A TEREX BRAND

Manualul Operatorului

Interval numere matricole

Nacelă pentru persoane:
3P/700-REM 4400
2P/300 F

De la nr. matricol: 60980

De la nr. matricol: 61310

Conține informații
despre întreținere

Prima Ediție
Două Tipărire
Cod 57.0303.5161

Important

Este necesar să citiți, să înțelegeți şi să urmați regulile de siguranță, instrucțiunile privind funcționarea nacelei şi cele specificate în manualul operatorului maşinii înainte de utilizarea acesteia. Numai personalul calificat şi instruit poate folosi maşina. Acest manual este doar un supliment al manualului operatorului maşinii şi ambele manuale trebuie să fie păstrate tot timpul în maşină.

Pentru eventualele lămuriri, adresați-vă firmei Terexlift.

Contact:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Telefax +39 075 9415382

Serviciul de Asistență Tehnică
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Traducerea instrucțiunilor originale
Prima Ediție - Două Tipărire, Aprilie 2012

Pentru a consulta versiunea electronică a acestui manual, vizitați pagina de internet www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2010 **TEREXLIFT srl** - Toate drepturile rezervate.

Realizare:
Biroul Documentare Tehnică TEREXLIFT
Umbertide (PG) Italia

Cuprins

Introducere .....Pag. 3
Identificarea Nacelei Pentru Persoane .Pag. 5
Simbolurile Utilizate Pe Nacela Pentru Persoane .....Pag. 7
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Nacela Pentru Persoane.....Pag. 9
Norme De Siguranță.....Pag. 15
Descrierea Nacelei Pentru Persoane.....Pag. 25
Verificări.....Pag. 31
Funcționarea Şi Folosirea.....Pag. 35
Întreținerea .....Pag. 59
Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor.....Pag. 65
Date Tehnice.....Pag. 69
Test De Stabilitate.....Pag. 71
Diagrame De Sarcină .....Pag. 77
Diagrame Şi Scheme.....Pag. 91
Scara Vântului Lui Beaufort.....Pag. 103
Declarație De Conformitate CE .....Pag. 105
Garanția.....Pag. 107
Tabel de control .....Pag. 113

Introducere

Simboluri



Simbol de pericol: se foloseşte pentru a avertiza personalul cu privire la un potențial pericol de răniri personale. Respectați toate avertizările de siguranță care însoțesc acest simbol pentru a evita pericolul de răniri personale grave sau moarte.

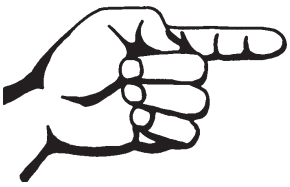
⚠ PERICOL ***De culoare roşie: indică prezența unei situații de pericol iminent care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ ATENȚIE ***De culoare portocalie: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ PRUDENŢĂ ***De culoare galbenă: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri uşoare sau cu gravitate moderată.***

PRECAUȚIE ***De culoare albastră: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca deteriorarea maşinii şi a instalațiilor.***

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ***De culoare verde: pentru a atrage atenția asupra unor informații importante pentru respectarea mediului înconjurător.***



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Identificarea Nacelei Pentru Persoane

Verificați ca manualul de folosire să corespundă maşinii folosite.

DENUMIRE

Platformă de Lucru Elevabilă Mobilă.

MODEL ŞI TIP

Nacelă pentru persoane cu comenzi electrice prevăzută cu electropompă de urgență:

Modele: ***3P/700-REM 4400***

2P/300 F

FABRICANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Înreg. Tribunalul din Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Cod Fiscal şi Cod pentru TVA 00249210543

NORME APLICATE

Directiva	*Titlu*
2006/42/CE	Directiva Maşini
2004/108/CE	Compatibilitate electromagnetică

Norma	*Titlu*
EN 280:2001 + A2:2009	Platforme de lucru mobile elevabile - Calcule pentru proiectare - Criterii de stabilitate - Fabricație - Securitate - Examinări şi încercări

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE NACELĂ PENTRU PERSOANE

Pe nacelă sunt aplicate următoarele plăcuțe de identificare:

Plăcuță de identificare nacelă pentru persoane

Pe plăcuța de identificare sunt imprimate informațiile de identificare a nacelei, printre care modelul, numărul de serie şi anul fabricației.

MARCA CE

Nacela pentru persoane corespunde cerințelor de siguranță prevăzute de Directiva Maşini. Această conformitate este certificată, iar pe nacelă este prezent marcajul **CE** care atestă acest lucru.
Marca **CE** este aplicată direct pe plăcuța de identificare a nacelei pentru persoane.

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE A COMPONENTELE PRINCIPALE

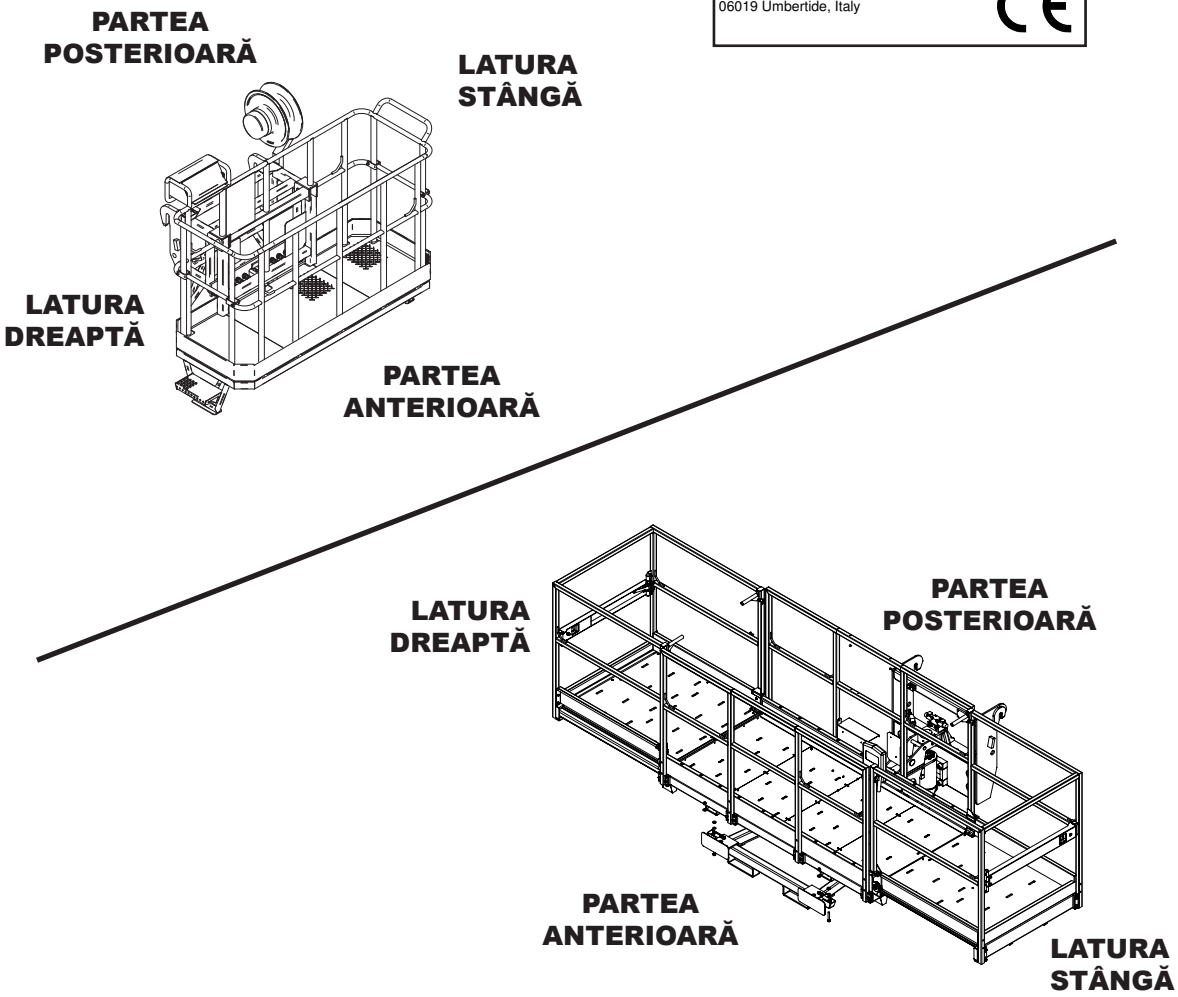
Plăcuțele tuturor componentelor principale care nu sunt fabricate de ***TEREXLIFT srl*** (de ex. motoare, pompe etc.) sunt aplicate direct pe aceste componente, în punctele în care au fost amplasate inițial de producătorii respectivi.

Identificarea Nacelei Pentru Persoane

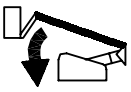
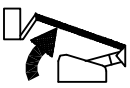
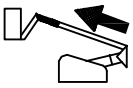
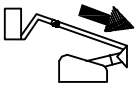
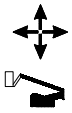
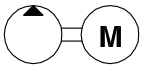
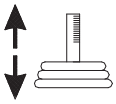
PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE NACELĂ PENTRU PERSOANE

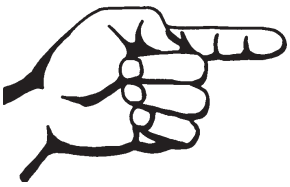
Plăcuța de identificare a nacelei pentru persoane este aplicată în partea din spate a nacelei (a se vedea imaginea de mai jos).





Simbolurile Utilizate Pe Nacela Pentru Persoane

 Coborârea brațului	 Ridicarea brațului	 Extinderea brațului	 Retragerea brațului	 Om prezent
 Rotirea nacelei	 Pornirea motorului	 Pompă de urgență	 Simbol de pericol	 Claxon
 Rotirea nacelei (pentru mod. 2P/300 F)	 Om prezent (pentru mod. 2P/300 F)			

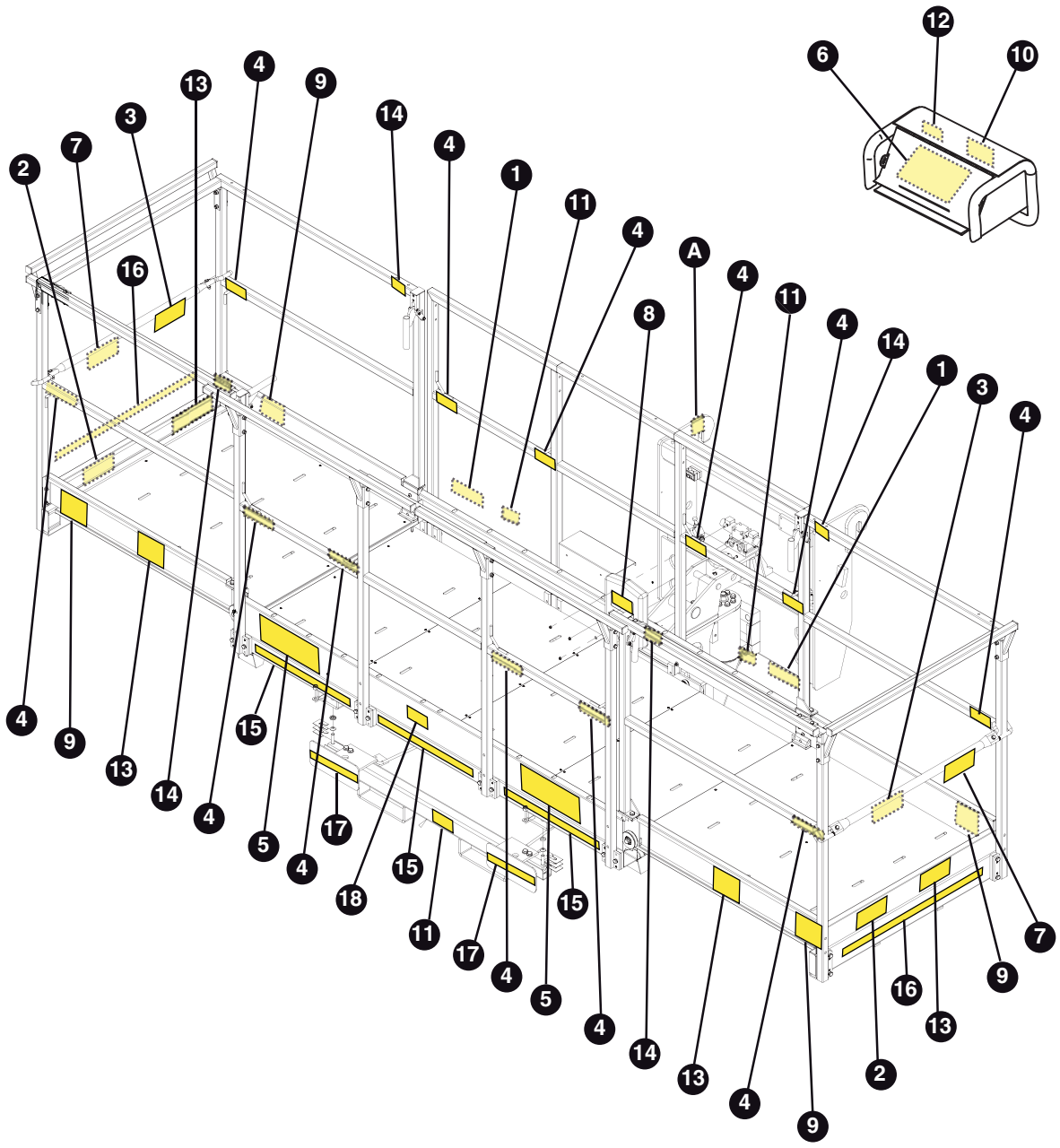


Pagină lăsată albă în mod intenționat

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Nacela Pentru Persoane

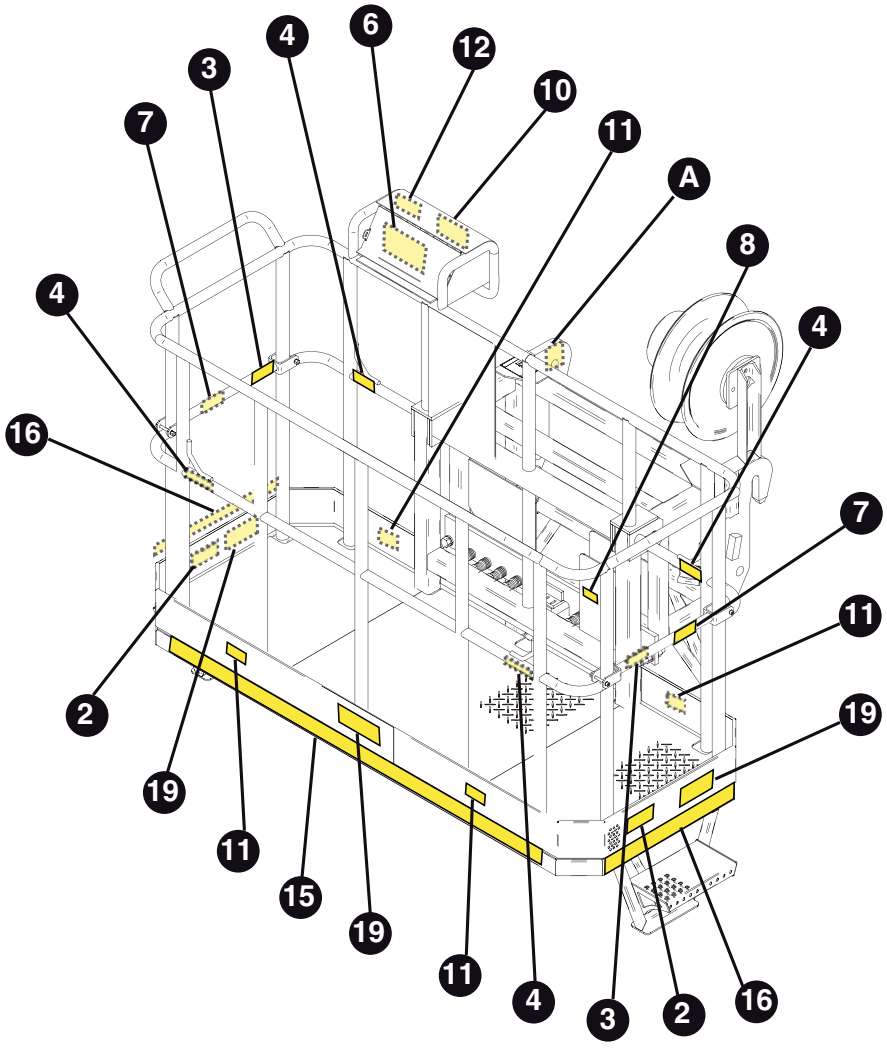
Linia punctată indică adezive non vizibile.

3P/700 REM 4400



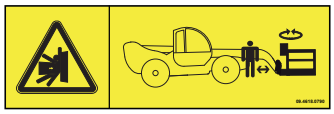
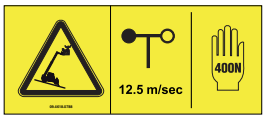
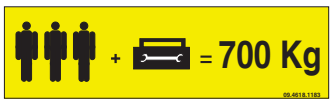
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Nacela Pentru Persoane

■ 2P/300 F



Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Nacela Pentru Persoane

Verificați ca toate adezivele specificate în tabelul de mai jos să fie prezente şi să se citească bine. În tabel sunt indicate, de asemenea, cantitățile şi descrierea.

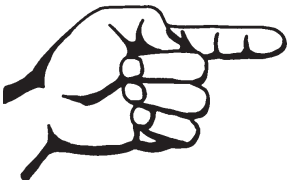
Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant. 3P/700 REM 4400	Cant. 2P/300 F
1		09.4618.0790	**Mențineți distanța față de piesele în mişcare ale nacelei**	2	/
2		09.4618.0788	**Vânt maxim admis în nacelă 12,5 m/sec şi forța maximă manuală admisă**	2	2
3		09.4618.1344	**Pericol de cădere**	2	2
4		09.4618.1268	**Punct de cuplare vârf pentru centură de siguranță**	12	4
5		09.4618.1183	**Capacitatea maximă, inclusiv persoanele aflate la bord, este de 700 kg; numărul maxim de ocupanți este 3**	2	/
6		09.4618.0789	**Alarmă pericol răsturnare**	1	1
7		09.4618.0922	**Pericol de strivire - Mențineți distanța față de piesele în mişcare**	2	2
8		09.4618.1269	**Citiți manualul operatorului**	1	1

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Nacela Pentru Persoane

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant. 3P/700 REM 4400	Cant. 2P/300 F
9		09.4618.0919	**Pericol de strivire - Mențineți distanța față de piesele în mişcare**	4	/
10		09.4618.0921	**Etichetă - Limite de folosire în apropierea liniilor electrice aeriene**	1	1
11		09.4618.1185	**Pericol de strivire - Mențineți distanța față de piesele în mişcare (numai pentru nacelele aplicate elevatoarelor model SR)**	3	4
12		09.4618.1330	**Înclinare maximă admisă < 1%**	1	1
13		09.4618.1342	**Capacitatea maximă a pieselor extensibile ale nacelei, inclusiv persoanele de la bord, este de 360 kg; numărul maxim de ocupanți este 3**	4	/
14		09.4618.1343	**Blocați piesele extensibile folosind mânerele respective**	4	/
15		09.4618.1345	**Etichetă reflectorizantă**	3 buc. (0,60 m)	1,70 m
16		09.4618.1345	**Etichetă reflectorizantă**	2 buc. (0,90 m)	2 buc. (0,60 m)

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Nacela Pentru Persoane

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant. 3P/700 REM 4400	Cant. 2P/300 F
17		09.4618.1345	**Etichetă reflectorizantă (numai pentru nacelele aplicate elevatoarelor serie SR)**	2 buc. (0,25 m)	/
18		09.4618.1185	**Pericol de strivire - Mențineți distanța față de piesele în mişcare (numai pentru nacelele aplicate elevatoarelor serie EX şi ER)**	3	/
19		09.4618.1363	**Capacitatea maximă inclusiv persoanele aflate la bord este de 300 kg; numărul maxim de ocupanți este 2**	/	3
A		/	**Plăcuță de identificare a nacelei.** Conține toate datele de identificare ale nacelei	1	1



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Norme De Siguranță

PERICOLE NACELA PENTRU PERSOANE DEFECTĂ

- Nu folosiți nacela pentru persoane în cazul în care este deteriorată sau defectă.
- Înainte de lucru efectuați un control aprofundat al nacelei pentru persoane şi încercați toate funcțiile înainte de fiecare tură de lucru. Marcați şi scoateți imediat din exploatare nacela pentru persoane deteriorată sau defectă.
- Asigurați-vă că toate lucrările de întreținere au fost efectuate aşa cum se specifică în acest manual şi în manualul elevatorului.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine.
- Verificați ca manualul operatorului să fie intact, lizibil şi să se afle în locul respectiv din nacela pentru persoane.

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți nacela pentru persoane dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna nacela pentru persoane într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu monoxid de carbon.
- Nu coborâți nacela pentru persoane dacă în zona de dedesubt se află membri ai personalului sau obstacole.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Pe nacela pentru persoane au fost montate diferite dispozitive de siguranță care nu trebuie, sub niciun motiv, să fie modificate sau eliminate. Efectuați controale periodice cu privire la eficiența acestora.
În cazul în care nu sunt eficiente, încetați lucrul şi înlocuiți-le.
Pentru modalitățile de verificare a dispozitivelor de siguranță, a se vedea cap. "Întreținere" din Manualul de Folosire a elevatorului.

LIMITATOR DE SARCINĂ

Limitatorul de sarcină are scopul de a-l ajuta pe operator în folosirea maşinii în condiții de siguranță, avertizându-l prin semnalizări vizuale şi acustice cu privire la apropierea zonei de pericol.
Totuşi, acest dispozitiv nu poate înlocui buna experiență a operatorului: răspunderea operațiunilor în condiții de siguranță îi revine operatorului şi trebuie respectate toate normele de siguranță prevăzute.

Norme De Siguranță



Nerespectarea instrucțiunilor şi a normelor de siguranță cuprinse în acest manual poate provoca moartea sau grave leziuni personale.

În lipsa următoarelor condiții, nu folosiți nacela pentru persoane:

- Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea nacelei pentru persoane în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului.
  1. **Evitați situațiile de pericol.** Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți normele de siguranță înainte de a trece la capitolul următor.
  2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**
  3. **Încercați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi nacela pentru persoane.**
  4. **Controlați zona de lucru.**
  5. **Folosiți nacela pentru persoane numai pentru funcțiile pentru care a fost proiectată.**

- Este necesar să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile fabricantului şi normele de siguranță, manualele pentru siguranța şi instruirea operatorului şi adezivele aplicate pe nacela pentru persoane.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile şi normele de siguranță referitoare la locul de muncă.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați normativa națională în vigoare.
- Folosirea nacelei pentru persoane se va face numai de către personal calificat, care cunoaşte normele de siguranță necesare.

CONSIDERAȚII GENERALE

Majoritatea accidentelor care derivă din folosirea vehiculelor pentru lucrări publice şi din întreținerea sau reparația acestora sunt provocate de nerespectarea celor mai elementare măsuri de precauție.
Este necesară, prin urmare, o sensibilitate crescândă față de riscurile potențiale pe care le implică folosirea nacelei pentru persoane, acordând o atenție constantă efectelor pe care le-ar putea provoca efectuarea oricărei acțiuni asupra maşinii.

PRECAUȚIE

Recunoscând anticipat situațiile potențial periculoase puteți evita un accident!

PERICOL

Instrucțiunile menționate în acest manual sunt cele prevăzute de TEREXLIFT: nu este esclus că pot exista moduri mai convenientе şi la fel de sigure pentru a pune în serviciu nacela pentru persoane, pentru a lucra cu aceasta şi pentru a o repara, ținând cont şi de spațiile şi de mijloacele auxiliare disponibile.

Dacă doriți să procedați altfel decât se arată în acest manual, trebuie:

- să vă asigurați că metodele pe care vreți să le urmați nu sunt interzise în mod explicit;
- să vă asigurați că aceste metode sunt sigure şi corespund normelor şi prevederilor cuprinse în această secțiune a manualului;
- să vă asigurați că aceste metode nu provoacă daune directe sau indirecte maşinii, făcând să devină nesigură;
- să contactați serviciul de asistență TEREXLIFT pentru eventuale sugestii şi pentru aprobarea scrisă care este indispensabilă.

Norme De Siguranță

CRITERIILE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNTRUNEASCĂ PERSONALUL

Criteriile pe care trebuie să le îndeplinească OPERATORUL NACELEI PENTRU PERSOANE

Operatorul care foloseşte nacela pentru persoane în mod obişnuit sau ocazional trebuie să îndeplinească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

medicale:
înainte şi în timpul lucrului nu trebuie să bea băuturi alcoolice, să ia medicamente sau alte substanțe care îi pot altera condițiile psihice şi fizice şi, în consecință, capacitatea sa de a conduce maşina cu nacela pentru persoane.

fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru folosire, după cum se arată în acest manual.

mentale:
capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

emoționale:
trebuie să fie calm şi să ştie să suporte stresul; să ştie să evalueze corect condițiile sale fizice şi mentale.

de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea şi folosirea nacelei pentru persoane.

PRECAUȚIE

Operatorul poate avea nevoie de o licență (sau carnet de conducere) atunci când legile țării în care se lucrează cu acest tip de maşină prevăd acest lucru. Informați-vă în acest sens. Pentru teritoriul italian, operatorul trebuie să fie major.

Criteriile pe care trebuie să le întrunească PERSONALUL DE ÎNTREȚINERE

Personalul responsabil cu întreținerea nacelei pentru persoane trebuie să aibă calificarea de mecanic calificat în întreținerea maşinilor de terasament în general şi trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru întreținere, după cum se arată în acest manual.

mentale:
capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea nacelei pentru persoane.

PRECAUȚIE

Întreținerea ordinară a nacelei pentru persoane nu cuprinde lucrările foarte complexe din punct de vedere tehnic şi, deci, este normal ca şi operatorul să se poată ocupa de aceasta, cu condiția să aibă cunoştințele de bază necesare de mecanică.

Norme De Siguranță

■ ÎMBRĂCĂMINTEA pentru lucru şi întreținere

Când se lucrează sau se execută lucrări de întreținere şi reparație, trebuie să se folosească întotdeauna următoarea îmbrăcăminte şi material de protecție:

- Salopetă de lucru sau alte haine comode, nu foarte largi şi fără posibilitatea ca părți ale acestora să se poată prinde în organele în mişcare
- Cască de protecție
- Mănuşi de protecție
- Încălțăminte de siguranță.



Folosiți numai material de protecție omologat şi în stare bună de conservare.

■ ECHIPAMENT PERSONAL DE SIGURANȚĂ

În cazul în care condițiile operative cer acest lucru, trebuie să dispuneți de următorul echipament personal de siguranță:

- Respiratoare (sau măşti de praf)
- Dopuri auriculare sau dispozitive echivalente
- Ochelari sau măşti pentru protecția ochilor.

■ PERICOLE DIVERSE

■ Pericole legate de ZONA DE LUCRU

Țineți întotdeauna cont de caracteristicile zonei de lucru în care trebuie să acționați:

- Studiați cu atenție zona de lucru: raportați-o la dimensiunile maşinii în diferitele configurații.

⚠ PERICOL

Maşina cu nacela pentru persoane nu este izolată electric şi nu oferă protecție față de contactul sau de apropierea liniilor electrice. Mențineți întotdeauna nacela pentru persoane la o distanță minimă de siguranță (5 metri în Italia) față de acestea. Pericol de electrocutare prin descărcări electrice.

- Îndepărtați-vă de nacela pentru persoane în cazul contactului cu liniile electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau din maşină nu trebuie să atingă sau să pună în funcțiune maşina cu nacela până când nu s-a întrerupt alimentarea liniei electrice.

RISC DE MOARTE SAU DE RĂNIRI GRAVE ÎN CONTACT CU LINIILE ELECTRICE SUB TENSIUNE					
CONTACTAȚI ÎNTOTDEAUNA INSTITUȚIA CARE FURNIZEAZĂ CURENTUL ELECTRIC ÎNAINTE DE A LUCRA ÎN ZONE CU PERICOLE POTENȚIALE. DECONECTAȚI CABLURILE AFLATE SUB TENSIUNE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI CU MAŞINA.					
TENSIUNEA LINIEI			*DISTANȚA MINIMĂ*		
0	*la*	*50 kV*	*3.00 m*		*10 ft*
50	*la*	*200 kV*	*4.60 m*		*15 ft*
200	*la*	*350 kV*	*6.10 m*		*20 ft*
350	*la*	*500 kV*	*7.62 m*		*25 ft*
500	*la*	*750 kV*	*10.67 m*		*35 ft*
750	*la*	*1000 kV*	*13.72 m*		*45 ft*

⚠ PERICOL

Este interzisă folosirea nacelei pentru persoane în timpul furtunilor.

⚠ ATENȚIE

Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

Norme De Siguranță

- Terenul pe care va fi poziționată maşina trebuie să poată susține capacitatea maximă portantă. Dacă substratul cedează, maşina s-ar putea răsturna. Pentru a evita acest lucru, este bine să respectați următoarele cerințe:

1. Întrebați-l pe angajator (şef de lucrări, asistent de şantier), dacă sub stabilizatoare pot exista cavități ascunse, de exemplu conducte, puțuri, cisterne vechi, planşee de subsol, haznale.
2. O estimare sumară a consistenței terenului se poate realiza folosind de exemplu, tabelele şi schițele prezentate în continuare.
3. În funcție de tipul terenului şi de caracteristicile sale geomorfologice, substratul poate suporta solicitările doar într-un mod limitat.

   Tabelul 1 arată care este presiunea superficială admisă sub stabilizatoarele maşinii.

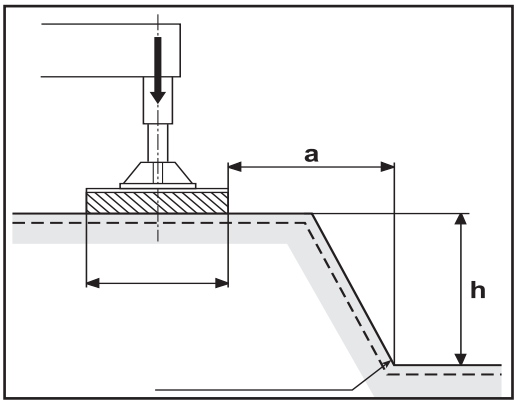
Tipul terenului, caracteristici geomorfologice		**Presiunea superficială admisă**	
		kg/cm²	**N/mm²**
teren neconsolidat, necompact		în general nesolid, necesită măsuri speciale	
teren nămolos, turbos, cleios			
teren coeziv, moale			
teren necoeziv, foarte compact, nisip, pietriş		**2.0**	**0.2**
teren coeziv	semisolid	**1.0**	**0.1**
	solid	**2.0**	**0.2**
	dur	**4.0**	**0.4**
Rocă, beton, pavaj adecvat pentru tranzitul vehiculelor grele		**Peste 10.0**	**Peste 1.0**

Tab. 1

ATENȚIE

Asigurați-vă că terenul pe care se va sprijini maşina (roțile sau stabilizatoarele) este suficient de solid pentru a nu compromite stabilitatea. În cazul în care terenul nu oferă suficiente garanții de soliditate, puneți plăci de sprijin sub stabilizatoare sau sub roți. Aceste plăci trebuie să garanteze o presiune specifică care să nu depăşească 1,2÷1,5 kg/cm2 (plăcile cu dimensiuni de 800x800 mm sunt considerate suficiente).

- Studiați cel mai bun traseu de apropiere de zona de lucru.
- Când maşina este în acțiune, nimeni nu poate intra în raza de lucru a maşinii.
- În timpul lucrului, păstrați ordinea în zona de lucru: nu lăsați ca diferite obiecte împrăştiate în mediu să împiedice sau să facă nesigure deplasările personalului şi ale maşinii.
- În prezența şanțurilor, coborâți stabilizatoarele la o distanță de siguranță față de marginea şanțului.



Distanța (a) de la piciorul pantei trebuie să corespundă înălțimii (h) pantei.

În cazul în care substratul este bun:

a : h = 1 : 1

(valori în gri din tabelul 1)

În cazul în care aveți îndoieli:

a : h = 2 : 1

Norme De Siguranță

■ Pericole legate de MUNCĂ şi de ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă pregătiți:

- Asigurați-vă mai întâi că lucrările de întreținere au fost efectuate atent, respectând intervalele de timp stabilite.

ATENȚIE

Puneți maşina pe poziția de lucru, având grijă să o puneți corect la nivel cu ajutorul bulei de aer aflată la dreapta postului de conducere.

- Asigurați-vă că aveți o autonomie suficientă de carburant, pentru a evita riscul unei opriri neașteptate a motorului, poate chiar în timpul unei manevre critice.
- Curățați cu grijă instrumentele, plăcuțele, farurile de iluminat şi geamurile cabinei.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor dispozitivelor de siguranță aflate pe maşină şi în zona de lucru.
- În caz de dificultate sau probleme de orice fel, înştiințați-l imediat pe superiorul dvs. Nu începeți lucrul fără condițiile de siguranță necesare.
- Se interzice efectuarea reparațiilor improvizate de grabă să începeți lucrul!

În timp ce lucrați, efectuați lucrări de întreținere sau reparații, trebuie să folosiți cea mai mare prudență:

- Se interzice trecerea şi staționarea sub sarcinile suspendate sau sub părțile maşinii susținute numai de cricurile hidraulice sau numai de funii.
- Curățați întotdeauna de uleiuri, unsori şi murdărie eventualele clanțe, trepte de urcare şi de serviciu ale maşinii, pentru a evita alunecări şi căderi.



- Pentru a urca sau pentru a coborî din cabină sau din alte zone aflate la înălțime trebuie să stați întotdeauna cu fața la maşină şi niciodată cu spatele la aceasta.



- În cazul în care trebuie să lucrați la înălțimi periculoase (mai mari de **1,5 m** de la pământ), folosiți centuri de siguranță sau dispozitive tip paraşută omologate în acest scop).
- Se interzice coborârea şi urcarea în maşină când aceasta este în funcțiune.
- Se interzice să vă îndepărtați de la postul de comandă când maşina este în funcțiune.
- Este strict interzis să staționați şi să efectuați orice fel de intervenție în zona cuprinsă între roțile maşinii când motorul este pornit. În cazul în care este indispensabil să interveniți în această zonă, este obligatoriu să opriți motorul.
- Este interzis să lucrați, să efectuați lucrări de întreținere sau reparații fără o lumină corespunzătoare.
- Când folosiți farurile de iluminat, îndreptați raza de lumină astfel încât să nu orbiți personalul care lucrează.
- Înainte de a pune cablurile electrice sub tensiune, asigurați-vă că sunt conectate corect şi că le cunoaşteți funcția.
- Este interzis să executați lucrări asupra pieselor electrice cu tensiuni mai mari de **48 V**.
- Este interzis să conectați ştechere sau prize electrice ude.
- Anunțurile şi semnalele care indică pericolul nu trebuie să fie îndepărtate, acoperite sau lăsate să devină ilizibile.
- Este interzis să îndepărtați, cu excepția lucrărilor de întreținere, dispozitivele de siguranță, capotele, carterele de protecție. Dacă este necesară îndepărtarea acestor părți, trebuie făcută cu motorul oprit şi cu cea mai mare prudență; este obligatoriu să le montați la loc înainte de a porni motorul şi de folosi maşina.

Norme De Siguranță

- Trebuie să opriți motorul şi să deconectați bateriile ori de câte ori efectuați lucrări de întreținere şi reparații.
- Se interzice ungerea, curățarea şi reglarea organelor în mişcare.
- Este interzisă folosirea mâinilor pentru a efectua lucrări pentru care sunt necesare unelte specifice.
- Evitați cu desăvârşire folosirea unor unelte aflate în condiții proaste de întreținere sau în mod impropriu (ex.: cleşte în locul cheilor fixe).
- Se interzice aplicarea sarcinilor în alte puncte decât platforma port-echipamente.

ATENȚIE

Sunt interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat. Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet. Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați, când maşina este oprită, de 8÷10 ori pedala de frână.



- Înainte de a efectua lucrări pe liniile aflate sub presiune (ulei hidraulic, aer comprimat) şi/sau de a deconecta elementele respective, asigurați-vă că linia a fost depresurizată şi că nu conține fluid încă cald.
- Se interzice golirea catalizatoarelor sau a altor recipiente care conțin substanțe corozive fără a lua măsurile de precauție corespunzătoare.
- La terminarea lucrărilor de întreținere sau a reparațiilor, înainte de a porni maşina, controlați să nu rămână unelte, cârpe sau alte materiale în compartimentele în care se află piese în mişcare sau în care circulă fluxuri de aer pentru aspirare şi răcire.
- Este strict interzisă mărirea extinderii brațului sau a înălțimii de lucru a platformei de lucru mobile elevabile prin echipamente adiționale, de exemplu scări.
- În timpul desfăşurării manevrelor, este interzis să dați indicații şi semnale în acelaşi timp altor persoane. Indicațiile şi semnalele trebuie să fie date de către o singură persoană.
- Trebuie să acordați mereu atenție ordinelor date de responsabili.
- Evitați intervenția altor persoane în timpul fazelor de lucru sau al desfăşurării unor manevre dificile.
- Nu atrageți pe neaşteptate atenția unui operator fără motiv.
- Este interzis să-l speriați pe cel care lucrează şi să aruncați obiecte, chiar dacă o faceți în glumă.
- La terminarea lucrului, este interzis să lăsați maşina în condiții potențial periculoase.
- Scoateți accesoriul aplicat pe maşină înainte de a efectua lucrările de întreținere sau reparație.

■ Pericole legate de FOLOSIREA MAŞINII

Evitați cu desăvârşire următoarele situații de lucru:

- Manipularea unor sarcini superioare capacității operative a maşinii.
- Ridicarea sau extinderea brațului dacă maşina nu este amplasată pe o suprafață stabilă şi nivelată.
- Nu folosiți maşina în prezența vântului puternic. Nu măriți suprafața expusă sau sarcina de pe furci. Mărirea suprafeței expuse vântului reduce stabilitatea maşinii.
- Acționați cu foarte mare prudență şi la viteză redusă când maşina se deplasează pe suprafețe care nu sunt nivelate, instabile, cu detritus sau alunecoase, precum şi aproape de şanțuri sau râpe.
- Reduceți viteza de translație în funcție de condițiile solului, de înclinări, de prezența personalului şi de alți factori care pot provoca coliziuni.
- Nu amplasați şi nu fixați sarcini proeminente pe nicio parte a maşinii.

Norme De Siguranță

Pericol de EXPLOZIE sau de INCENDIU

- Nu porniți motorul în cazul în care există miros sau urme de GPL, benzină, carburant diesel sau alte substanțe explozive.
- Nu alimentați maşina cu carburant dacă motorul este pornit.
- Alimentați maşina cu carburant şi încărcați bateriile numai într-o zonă ventilată corespunzător, departe de scântei, flăcări şi țigări aprinse.
- Nu folosiți maşina în medii periculoase sau în prezența gazului sau a materialelor inflamabile şi explozive.
- Nu pulverizați eter în motoarele prevăzute cu bujii de pre-încălzire.
- Nu lăsați recipiente şi canistre care conțin combustibili în zone care nu sunt amenajate pentru stocarea acestora.
- Sunt interzise fumatul şi folosirea flăcărilor libere în locurile în care există pericol de incendiu şi în prezența carburanților, uleiurilor şi bateriilor.
- Manipulați cu atenție toate substanțele inflamabile sau periculoase.
- Se interzice modificarea neautorizată a stingătoarelor de incendiu sau a acumulatorilor de presiune.



Pericol de DETERIORARE A COMPONENTELOR MAŞINII

- Nu folosiți încărcătoare de baterii sau baterii cu o tensiune mai mare de 12V pentru a porni motorul.
- Nu folosiți maşina ca masă pentru a executa lucrări de sudură.

Pericol DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâți brațul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

Norme De Siguranță

UTILIZĂRI ADMISE

Nacela pentru persoane a fost proiectată şi fabricată ca nacelă pentru persoane pivotantă pentru elevatoare telescopice fixe (GTH-EX) sau pivotante (GTH-SR, GTH-ER) produse de TEREXLIFT.
Nacela permite ridicarea persoanelor, a materialelor şi echipamentelor pentru efectuarea lucrărilor de diferite tipuri. Orice altă folosire este considerată contrară folosirii prevăzute şi, deci, necorespunzătoare.
Conformitatea şi respectarea riguroasă a condițiilor de folosire, întreținere şi reparație specificate de fabricant, constituie o componentă esențială a folosirii prevăzute.
Folosirea, întreținerea şi reparația nacelei trebuie să fie încredințate numai unor persoane care cunosc caracteristicile şi procedurile de siguranță respective.
De asemenea, trebuie să fie respectate toate normele împotriva accidentelor, normele general recunoscute pentru securitatea şi medicina muncii, precum şi toate normele prevăzute pentru circulația rutieră.

PRECAUȚIE

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervențiilor de orice tip asupra maşinii sau nacelei, cu excepția celor referitoare la întreținerea normală. Orice modificare adusă maşinii sau nacelei care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistență autorizate comportă decăderea automată a conformității maşinii cu Directiva 2006/42/CE.

UTILIZARE NEADECVATĂ

Prin folosire neadecvată se înțelege folosirea nacelei pentru persoane potrivit unor criterii de lucru neconforme cu instrucțiunile cuprinse în acest manual şi care se dovedesc a fi periculoase pentru sine şi pentru ceilalți.

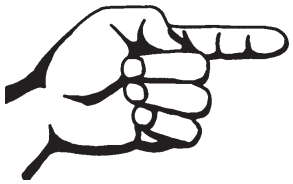
PERICOL

Enumerăm în continuare câteva dintre cazurile cele mai frecvente şi periculoase de folosire improprie:

- ***transportarea unor sarcini proeminente pe nacelă;***
- ***nerespectarea strictă a instrucțiunilor de folosire şi de întreținere cuprinse în acest manual şi în cel al elevatorului.***
- ***lucrul peste limitele de folosire a nacelei;***
- ***lucrul fără stabilizatoare;***
- ***lucrul cu stabilizatoarele amplasate pe terenuri instabile sau care cedează;***
- ***lucrul în condiții de înclinare excesivă sau atunci când acțiunea ineficientă a stabilizatoarelor nu permite nivelarea maşinii;***
- ***aplicarea pe nacelă a unor parapete care pot amplifica efectul vântului, punând în pericol stabilitatea;***
- ***folosirea nacelei pentru persoane în alte scopuri decât cele prevăzute;***
- ***folosirea unor elevatoare telescopice neaprobate sau nefabricate de TEREXLIFT;***
- ***aplicarea unor greutăți pe braț, în alte puncte decât platforma port-echipamente.***

PERICOL

Se interzice folosirea nacelei pentru a efectua manevre aeriene dacă aceasta nu este corect cuplată la elevator. Evitați contactul cu structurile fixe (clădiri ...) sau cu obiecte în mişcare (vehicule, aparate de ridicare etc ...) pentru a preveni deteriorarea nacelei şi posibilele riscuri pentru siguranță.

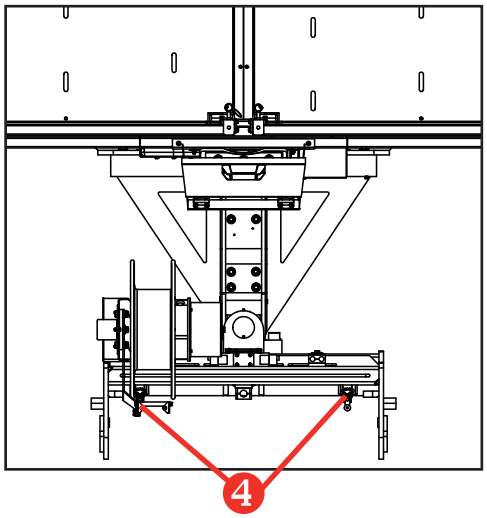


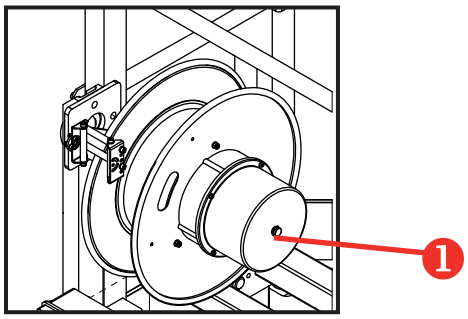
Pagină lăsată albă în mod intenționat

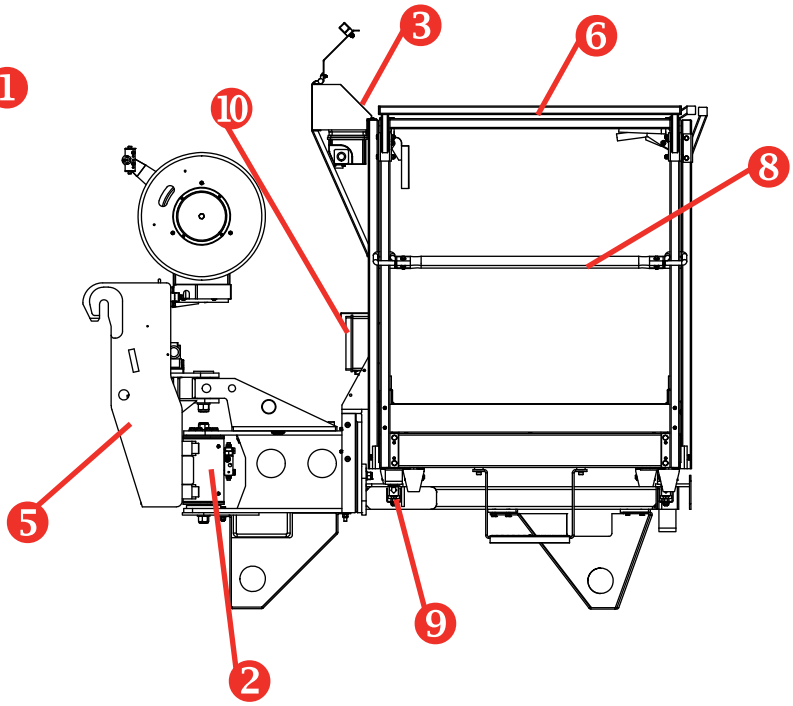
Descrierea Nacelei Pentru Persoane

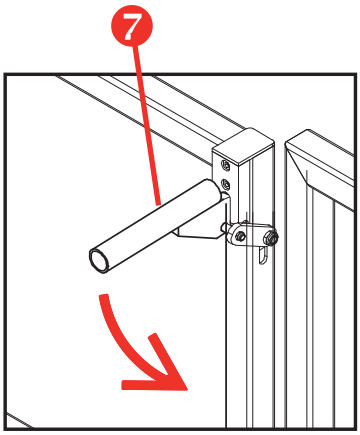
COMPONENTE PRINCIPALE MODEL 3P/700 REM 4400

1. Tambur pentru cablu electric (numai pentru mod. EX şi SR)
2. Actuator rotativ
3. Tablou de comandă
4. Microîntrerupător de cuplare corectă
5. Placă de cuplare la elevator
6. Coş pentru persoane
7. Mânere de blocare parte extensibilă nacelă
8. Porți de acces la coş
9. Celule de sarcină
10. Unitatea de control electronică









Descrierea Nacelei Pentru Persoane

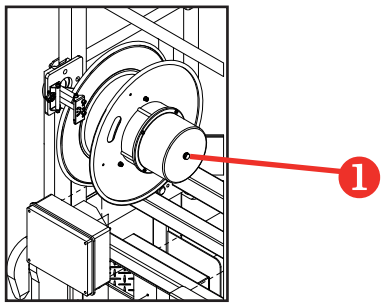
DESCRIEREA GENERALĂ MODEL 3P/700 REM 4400

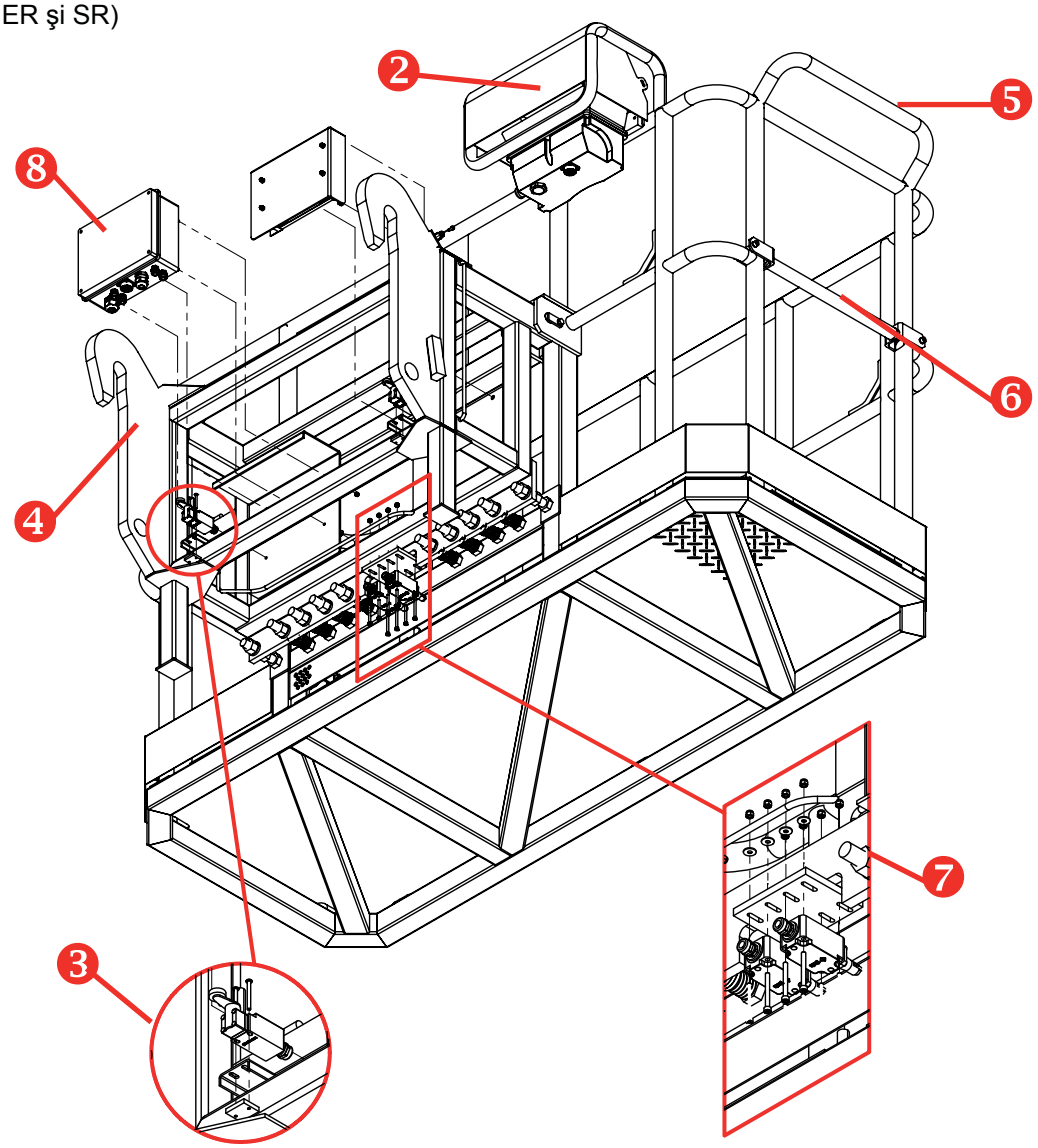
Nacela pentru persoane este un accesoriu care poate fi instalat pe gama de elevatoare Genie GTH. Nacela pentru persoane constă dintr-o structură extensibilă concepută pentru deplasarea persoanelor şi echipamentelor a căror greutate nu depăşeşte capacitatea nominală a nacelei; structura extensibilă se roteşte față de partea fixă a nacelei, care se va cupla la articulația brațului elevatorului.
Nacela se poate roti de la - 90° la + 90° față de poziția centrală, iar rotația este posibilă prin utilizarea unui actuator rotativ hidraulic, care este acționat de comenzile nacelei.
Pentru a acționa comenzile aflate pe nacelă este obligatoriu să cuplați nacela la articulația brațului elevatorului şi să verificați că pivoții articulației sunt introduşi în partea fixă a nacelei; de asemenea, este necesar să se conecteze electric şi hidraulic nacela la dispozitivele de pe brațul elevatorului.
Operatorilor li se permite să extindă şi să retragă părțile extensibile ale nacelei în diferite poziții care pot fi alese pentru a facilita desfăşurarea activităților din zona de lucru.
Prin intermediul comenzilor de pe nacelă, se pot acționa mişcările brațelor în zona de lucru a nacelei, dacă sarcina nu depăşeşte capacitatea nominală sau capacitatea admisă care poate fi variabilă în zona de lucru; în aceste cazuri sunt permise numai manevrele de securitate (ridicarea şi retragerea brațului). Dacă nacela ajunge la o poziție la limita stabilității, operatorii vor fi avertizați printr-o alarmă sonoră şi un led de semnalizare (consultați instrucțiunile de folosire de mai jos pentru explicații suplimentare).
Dacă încărcarea nacelei depăşeşte capacitatea nominală a acesteia, nacela se va bloca până la îndepărtarea încărcăturii în exces; o alarmă sonoră însoțită de un led de semnalizare îi va avertiza pe operatori (consultați instrucțiunile de folosire de mai jos pentru explicații suplimentare).

Descrierea Nacelei Pentru Persoane

COMPONENTE PRINCIPALE MODEL 2P/300 F

1. Tambur pentru cablu electric (numai pentru nacele cuplate la elevatoare serie EX şi SR)
2. Tablou de comandă
3. Microîntrerupător de cuplare corectă
4. Placă de cuplare la elevator
5. Coş pentru persoane
6. Porți de acces la coş
7. Microîntrerupător de suprasarcină
8. Unitatea de control electronică (numai pentru mod. ER şi SR)





Descrierea Nacelei Pentru Persoane

DESCRIEREA GENERALĂ MODEL 2P/300 F

Nacela pentru persoane este un accesoriu care poate fi instalat pe gama de elevatoare Genie GTH. Nacela constă dintr-o structură de oțel (coş) pentru deplasarea persoanelor şi a echipamentelor (încărcare) a căror greutate nu depăşeşte capacitatea nominală a nacelei. Nacela trebuie să fie cuplată la articulația brațului elevatorului si nu dispune de alte mişcări, cu excepția celor admise pentru elevator (urcare/coborâre braț, extindere/retragere braț, rotire turelă dacă este prevăzută).

Pentru a acționa comenzile aflate pe nacelă este obligatoriu să cuplați nacela la articulația brațului elevatorului şi să verificați că pivoții articulației sunt introduşi în partea fixă a nacelei; asemenea, este necesar să se conecteze electric nacela la priza de pe brațul elevatorului.

Operatorilor li se permite accesul la zona internă a coşului prin poarta corespunzătoare care, în stare de funcționare, este ținută închisă de gravitație.

Prin intermediul comenzilor de pe nacelă, se pot acționa mişcările brațelor în zona de lucru a nacelei, dacă sarcina nu depăşeşte capacitatea nominală sau capacitatea admisă care poate fi variabilă în zona de lucru; în aceste cazuri sunt permise numai manevrele de securitate (ridicarea şi retragerea brațului). Dacă nacela ajunge la o poziție la limita stabilității, operatorii vor fi avertizați printr-o alarmă sonoră şi un led de semnalizare (consultați instrucțiunile de folosire de mai jos pentru explicații suplimentare).

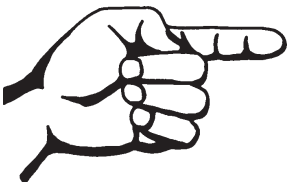
Dacă încărcarea nacelei depăşeşte capacitatea nominală a acesteia, nacela se va bloca până la îndepărtarea încărcăturii în exces; o alarmă sonoră însoțită de un led de semnalizare îi va avertiza pe operatori (consultați instrucțiunile de folosire de mai jos pentru explicații suplimentare).

Descrierea Nacelei Pentru Persoane

DOMENIUL DE APLICARE AL NACELELOR PENTRU PERSOANE

Tabelul următor prezintă modelele de elevatoare Terexlift pe care se pot instala nacelele pentru persoane:

	2P/300 F	3P/700 REM 4400
GTH-4013EX	×	×
GTH-4017EX		×
GTH-4514EX		×
GTH-4016SR	×	×
GTH-4018SR	×	×
GTH-6025 ER	×	×



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Verificări



Observați şi respectați:

☑ Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea nacelei pentru persoane în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului, precum şi în cel al elevatorului.

1. Evitați situațiile de pericol.
2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3. Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.
4. Controlați zona de lucru.
5. Folosiți elevatorul şi nacela pentru persoane numai pentru funcțiile pentru care au fost proiectate.

Controlul preoperativ

Elemente fundamentale

Controlul preoperativ şi întreținerea ordinară a elevatorului şi a nacelei pentru persoane sunt de competența operatorului.

Controlul preoperativ este o verificare vizuală efectuată de operator înainte de fiecare tură de lucru pentru a constata existența anomaliilor de la elevator şi/sau nacela pentru persoane înainte de a trece la încercarea funcțiilor.

De asemenea, controlul preoperativ stabileşte dacă sunt necesare intervențiile de întreținere ordinară. Operatorul poate executa numai intervențiile de întreținere ordinară specificate în acest manual.

Dacă se constată o daună sau orice fel de modificare neautorizată față de condițiile originale, marcați şi scoateți din exploatare elevatorul şi/sau nacela pentru persoane.

Reparațiile la elevator şi/sau nacela pentru persoane trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului. După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul pre-operațional înainte de a trece la încercarea funcțiilor.

Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Verificări

CONTROLUL PREOPERATIV

Pentru Întreținerea şi Controlul pre-operativ al elevatorului, a se vedea Manualul operatorului aflat în interiorul cabinei.

Pentru nacela pentru persoane:
- Asigurați-vă că manualele de utilizare sunt intacte, lizibile şi amplasate în interiorul elevatorului.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine. Consultați capitolul "**Etichete şi plăcuțe aplicate pe nacela pentru persoane**".
- Controlați eventualele pierderi de ulei din sistemul hidraulic şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugați ulei. Consultați capitolul **„Întreținerea"**.

Controlați următoarele componente sau următoarele zone pentru a descoperi eventualele daune, componente absente sau montate necorespunzător şi modificările neautorizate:
- componentele electrice şi cablurile electrice
- țevile hidraulice, racordurile
- rezervoarele de carburant şi ale sistemului hidraulic
- piulițele, şuruburile şi alte dispozitive de blocare

Controlați structura în întregime pentru a descoperi eventualele:
- crăpături ale sudurilor sau componentelor structurale
- urme de loviri sau dăunarea structurii.

ATENȚIE

În cazul în care fie şi un singur control nu are rezultat pozitiv, nu începeți lucrul, opriți maşina şi reparați defecțiunea.

PRECAUȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejați-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE FOLOSIREA NACELEI

- Verificați eficiența limitatorului de sarcină.
- Verificați funcționarea butonului de oprire de urgență.
- Controlați eficiența microîntrerupătorului de montare corectă a nacelei.
- Controlați eficiența butonului de activare a comenzilor.

Pentru modalitățile de realizare a verificărilor, consultați capitolul "Întreținere".

Verificări

PROBAREA FUNCȚIILOR

Probarea funcțiilor a fost proiectată pentru a descoperi eventualele defecțiuni înainte de folosirea maşinii. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile furnizate pentru probarea tuturor funcțiilor maşinii.
Nu folosiți niciodată sau maşină defectă. Dacă există defecțiuni, marcați maşina şi scoateți-o din exploatare. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.
După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ şi să probeze funcțiile înainte de a folosi maşina.

Observați şi respectați:

☑ Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea nacelei pentru persoane în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului, precum şi în cel al elevatorului.

1. Evitați situațiile de pericol.
2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3. Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.
4. Controlați zona de lucru.
5. Folosiți elevatorul şi nacela pentru persoane numai pentru funcțiile pentru care au fost proiectate.

TESTE

Referitoare la elevator:

1. Alegeți o zonă de probă stabilă, nivelată şi fără obstacole.
2. Intrați în compartimentul operatorului şi aşezați-vă la postul de conducere.
3. Puneți-vă centura de siguranță.
4. Reglați toate oglinzile.
5. Verificați ca frâna de mână să fie cuplată, iar pârghia de transmisie să fie la punctul mort.
6. Porniți motorul.



Efectuați toate testele prevăzute pentru elevator şi enumerate în Manualul operatorului.

Verificări

INSPECTAREA ZONEI DE LUCRU

Inspectarea zonei de lucru permite operatorului să constate că aceasta este compatibilă cu funcționarea maşinii în condiții de siguranță. Controlul trebuie efectuat înainte de a deplasa maşina la locul de muncă.

Este răspunderea operatorului să învețe şi să-şi amintească pericolele legate de zona de lucru şi, în consecință, să fie gata să le evite în timpul deplasării, pregătirii şi funcționării maşinii.

Recunoaşterea şi evitarea următoarelor situații de pericol:

- râpe sau şanțuri
- prezența unor cunete, obstrucții sau detritus pe sol
- suprafețe înclinate
- suprafețe instabile sau alunecoase
- obstacole deasupra maşinii şi linii de înaltă tensiune aeriene
- medii periculoase
- suprafețe de sprijin necorespunzătoare pentru susținerea tuturor solicitărilor de sarcină produse de maşină
- vânt şi intemperii
- prezența personalului neautorizat
- alte condiții de pericol potențial.

Funcționarea Şi Folosirea

PREFAȚĂ

Această secțiune are scopul de a oferi operatorului şi personalului de la sol un sprijin pentru a învăța treptat cum se foloseşte maşina cu nacela. Operatorii trebuie să îndeplinească toate cerințele pentru manevrarea elevatorului şi a nacelei pentru persoane şi trebuie să ştie cum funcționează înainte de a le utiliza. Pe lângă folosirea corectă în timpul lucrului, această familiarizare este determinantă şi pentru intervenția rapidă şi promptă a operatorului de la sol în cazul în care sunt necesare manevre bruşte pentru a proteja siguranța operatorului de pe nacelă şi integritatea maşinii.

ATENȚIE

Înainte de a folosi maşina, examinați zona de lucru pentru a verifica eventuala prezență a unor situații de pericol. Verificați să nu existe gropi, terenuri care cedează sau deşeuri care pot compromite controlul asupra maşinii.

PERICOL

Acordați atenție în special prezenței cablurilor electrice. Controlați poziția acestora, asigurându-vă că nicio parte a maşinii nu se află la distanțe mai mici de 6 metri de la aceste cabluri.

PERICOL

Este absolut interzisă supraîncărcarea nacelei. Numărul de persoane şi sarcina maximă admisă sunt specificate pe plăcuța de identificare a nacelei şi în capitolul "Date tehnice" din acest manual.

PERICOL

Este absolut interzis să se lucreze cu elevatorul şi cu nacela fără a nivela mai întâi maşina. Pentru elevatoarele de tip EX coborâți complet stabilizatoarele pe terenuri plane şi nivelați vizual platforma nacelei; pentru elevatoarele de tip SR şi ER, coborâți stabilizatoarele, chiar în mod independent unul față de celălalt, până când nivela cu bulă de aer de pe turelă este centrată şi nivelați vizual platforma nacelei. Înclinarea maximă admisă pentru utilizarea ansamblului de maşină-nacelă este de 1%.

PRECAUȚIE

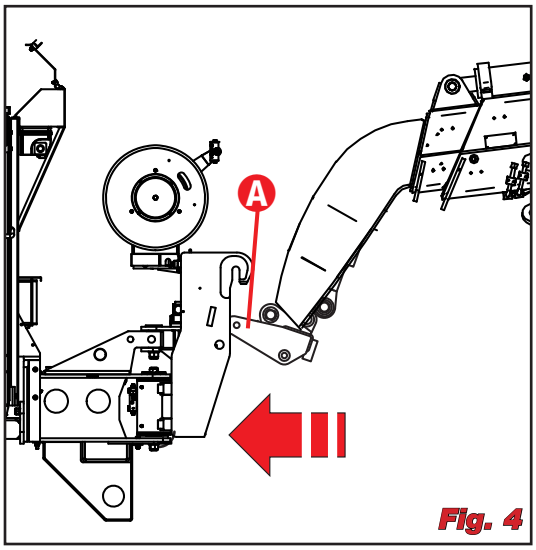
În timpul folosirii, este esențial ca o persoană aflată la sol să vegheze asupra siguranței operatorilor de la bordul nacelei şi să fie în măsură, dacă este necesar, să intervină pentru a aduce nacela la sol, efectuând procedura de urgență indicată în capitolul "Funcționarea şi folosirea" din acest manual (paragraful "Coborârea de urgență a nacelei").
Pentru a acționa comenzile nacelei din cabina elevatorului, consultați manualul operatorului acestuia.
Pentru a efectua deplasările pe drumurile publice, respectați cu strictețe legile circulației rutiere în vigoare în țara în care lucrați.
Folosirea nacelei pentru persoane, asociată unui elevator, este admisă la temperaturi cuprinse între -20° C şi +40° C.

Funcționarea Şi Folosirea

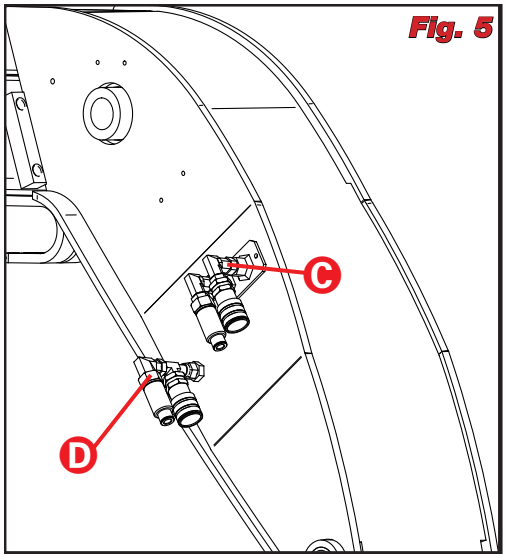
CUPLAREA NACELEI PENTRU PERSOANE LA ELEVATOR

Pentru a cupla nacela la elevator urmați procedura de mai jos:

- Deconectați orice alt echipament cuplat la elevator şi depozitați-l într-un loc sigur.
- Apropiați placa de cuplare a maşinii de nacelă, asigurându-vă că este rotită înainte (vezi **fig. 4**).
- Cuplați partea de sus a nacelei (**fig. 4**, **poz. A**).
- Retrageți şi ridicați cu câțiva centimetri de la sol nacela care se va auto-centra automat pe placa de cuplare.



- Acționați asupra joystick-ului pentru a bloca definitiv nacela (a se vedea paragraful "Înlocuire echipamente" din Manualul operatorului elevatorului).
- Decuplați conductele cilindrului de blocare a echipamentelor din racordul în poziția **C** şi conectați-le la racordul în poziția **D** (a se vedea **fig. 5** pentru modelele EX şi SR şi **fig. 6** pentru modelul ER).
- Conectați conductele nacelei la racordurile în poziția **C** (a se vedea **fig. 5** pentru modelele EX şi SR, şi **fig. 6** pentru modelul ER).
- Deschideți capacul **B** al prizei de curent a brațului şi introduceți ştecherul **E** al cablului electric al nacelei (a se vedea **fig. 7** per i modelli EX şi SR, şi **fig. 6** pentru modelul ER).
- Fixați cablul electric al nacelei în suportul său din poziția **F** (numai pentru modelele EX şi SR, vezi **fig. 7**).



Funcționarea Şi Folosirea

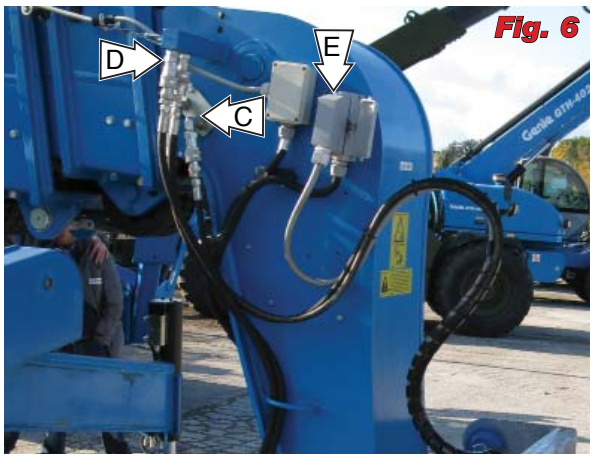


Fig. 6

PERICOL

Se interzice folosirea nacelei pentru persoane pentru a efectua manevre aeriene atunci când nacela este cuplată, dar nu blocată cu pivotul sau când nacela este blocată mecanic, dar cablul electric nu este conectat corect. Se interzice folosirea maşinii atunci când nacela este cuplată, iar operatorul este în interiorul acesteia, dar comenzile elevatorului sunt încă active.

PRECAUȚIE

Cheia de bypass a limitatorului de sarcină de pe elevator, este activă numai atunci când selectorul "Drum-Nacelă-Şantier" din cabina elevatorului este în modalitatea "Şantier" (poz. A - a se vedea imaginea de mai jos). Când acest selector este în modalitatea "Nacelă" (poz. B) cheia de bypass nu este activă şi limitatorul nu poate fi dezactivat.

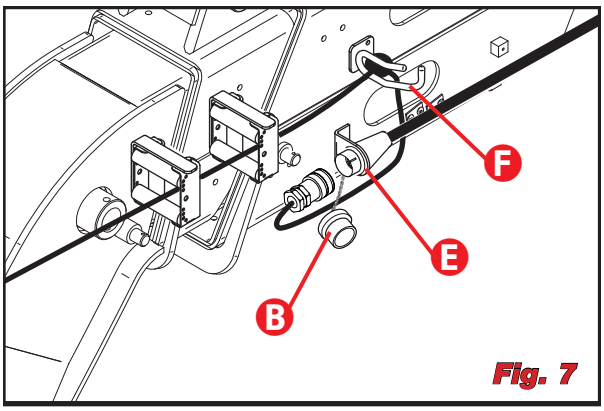
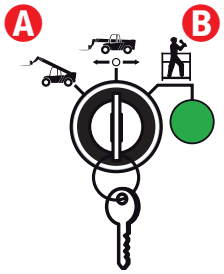


Fig. 7

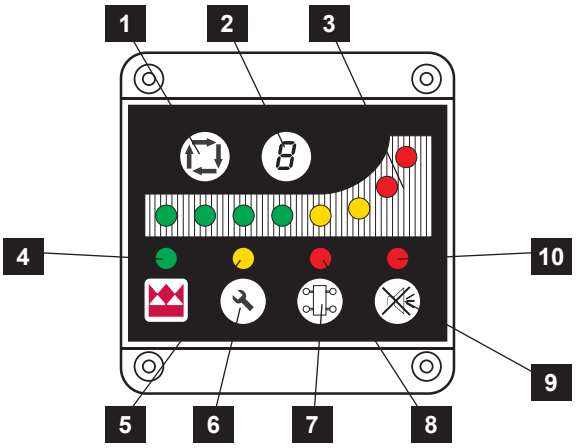


Funcționarea Şi Folosirea

SISTEM DE CONTROL STABILITATE

Toate elevatoarele sunt dotate cu sistem automat de control al stabilității care semnalează schimbarea treptată a gradului de stabilitate şi blochează maşina înainte de a ajunge în condiții critice. Un display din interiorul cabinei prezintă starea de stabilitate a maşinii şi a accesoriului cuplat la aceasta.
Sistemul de control al stabilității depinde de modelul de elevator şi poate fi uşor identificat pe baza display-ului instalat în cabină.

MODELUL NR. 1



1. Buton selector calibrare
2. Display
3. Bară cu led indicator al stabilității
4. Indicator verde pentru alimentarea corectă
5. Indicator galben pentru modalitatea calibrării
6. Buton de confirmare a calibrării
7. Buton nefolosit
8. Indicator roşu poziție stabilizatoare
9. Buton excludere temporară a alarmei acustice
10. Indicator roşu de prealarmă – alarmă suprasarcină

Folosirea

La pornirea maşinii, se aprinde indicatorul **4**. Display-ul **2** rămâne stins, în timp ce sistemul de control efectuează o diagnosticare, la terminarea căreia pe display-ul **2** apare automat **numărul 0**.

În acest moment, sistemul este operativ.
În timpul folosirii maşinii, bara cu led **3** se aprinde încet proporțional cu condițiile de stabilitate.

Leduri verzi: sunt aprinse în condiția normală de lucru, când procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

Leduri galbene: se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este cuprins între 90 şi 100.
Sistemul intră în condiția de **pre-alarmă**: indicatorul **10** clipeşte şi alarma acustică este intermitentă.

Leduri roşii: pericol de răsturnare: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este mai mare de 100.
Maşina intră în condiția de **alarmă**: indicatorul **10** aprins, alarma acustică continuă, blocarea mişcărilor periculoase. Sunt permise numai manevrele pentru revenirea sarcinii între limitele de siguranță.

Coduri de alarmă şi restabilire

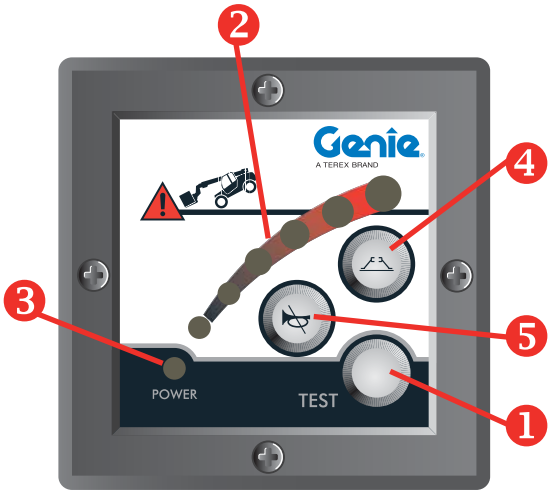
Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecțiunile sistemului electronic. Când este detectată sau defecțiune, limitatorul intră în condiții de siguranță blocând manevrele periculoase. Indicatoarele **5**, **8** şi **10** clipesc în acelaşi timp, sună sau sonerie, iar pe display apare un cod de eroare care identifică defecțiunea.
Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***„Funcționarea greşită şi depistarea defecțiunilor”***.

PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, asigurați-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins.

Funcționarea Şi Folosirea

MODELUL NR. 2



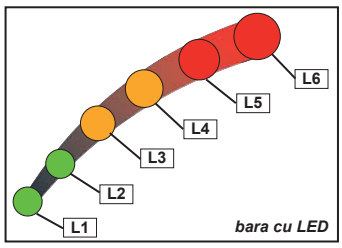
1. Buton de test
2. Indicator de stabilitate cu bară de LED-uri
3. Indicator verde – prezență tensiune
4. Buton nefolosit
5. Butonul de dezactivare alarmă sonoră

BUTONUL DE TEST: apăsând acest buton se efectuează un test al tuturor led-urilor şi al alarmei sonore; toate led-uri se aprind intermitent, iar alarma sonoră va suna de trei ori.

DEZACTIVARE ALARMĂ SONORĂ: apăsând acest buton se dezactivează alarma sonoră timp de 10 secunde.

Folosirea

La pornirea maşinii, se aprinde indicatorul **3**.
Sistemul de control efectuează o verificare de diagnosticare.
În timpul folosirii maşinii, bara cu led **2** se aprinde treptat, proporțional cu condițiile de stabilitate.



Leduri verzi (**L1** şi **L2):** sunt aprinse în condiții normale de lucru, când procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

Leduri portocalii (**L3** şi **L4):** se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este cuprins între 90 şi 99. Sistemul intră în starea de **pre-alarmă:** alarmă sonoră va suna intermitent şi extensia brațului încetineşte.

Leduri roşii (**L5** şi **L6):** pericol răsturnare! Procentul momentului de răsturnare, comparativ cu valoarea limită este mai mare de 100.
Maşina intră în starea de **alarmă**, alarma sonoră va suna continuu şi orice mişcare periculoasă este blocată: ridicarea brațului, coborârea brațului, extensia brațului, bascularea înainte a furcilor. Sunt permise numai manevrele de readucere a încărcăturii în limitele de siguranță.

Coduri de alarmă şi restabilire

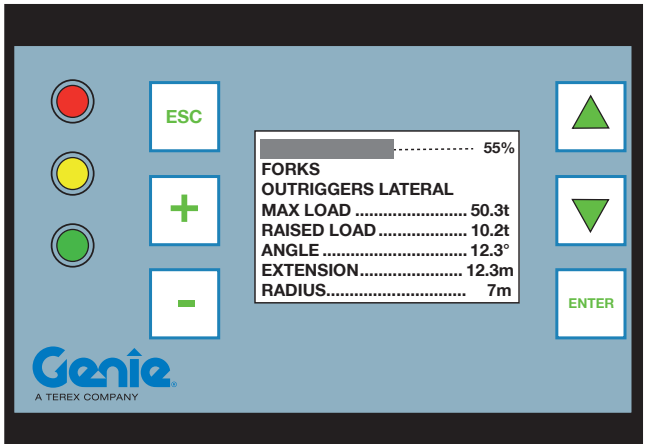
Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecțiunile sistemului electronic. Când este detectată sau defecțiune, limitatorul intră în condiții de siguranță blocând manevrele periculoase. **LED-ul L6** începe să se aprindă intermitent împreună cu un alt LED care indică codul de alarmă. Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***„Funcționarea greşită şi Depistarea defecțiunilor”*** din Manualul operatorului elevatorului

PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, asigurați-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins.

Funcționarea Şi Folosirea

■ MODELUL NR. 3



1 ***LEDUL verde aprins***
Condiție de stabilitate. Sarcina ridicată nu depăşeşte 90% din sarcina admisă de tabel în poziția de lucru respectivă.

2 ***LEDUL galben aprins***
Situație de pre-alarmă. Sarcina ridicată depăşeşte 90%, dar este inferioară sarcinii maxime admise. Soneria emite un sunet intermitent.

3 ***LEDUL roşu aprins***
Situație de alarmă. Sarcina ridicată este superioară sarcinii maxime admise, soneria emite un sunet continuu şi se blochează mişcările maşinii. În condiții de blocare sunt posibile numai mişcările de revenire la poziția de stabilitate.

Panoul limitatorului este împărțit în trei zone:

Zona LED: Sunt prezente trei LEDURI care indică variația condițiilor operative:

1 **LED verde** - maşina stabilă
2 **LED galben** - maşina în pre-alarmă
3 **LED roşu** - maşina în alarmă

Taste de comandă

ESC Pentru a reveni la pagina anterioară

ENTER Pentru a confirma şi deschide pagina conectată.

SĂGEȚI Pentru a derula în interiorul meniului în sus sau în jos.

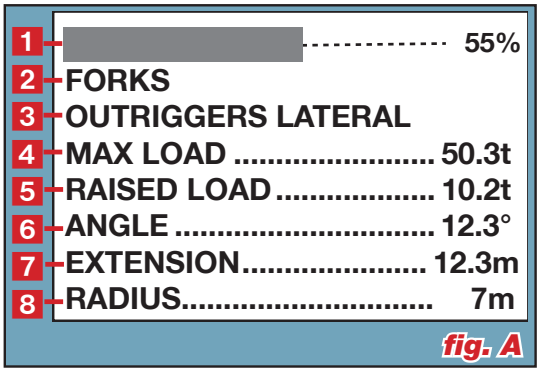
PLUS (+) Buton de selectare suplimentar

MINUS (-) Buton de selectare suplimentar

Display împărțit în 8 rânduri_ fig.A

1. Bară procent de încărcare
2. Indică tipul de echipament
3. Indică modul operativ
4. Indică greutatea max care poate fi ridicată
5. Indică greutatea ridicată pentru calibrarea sistemului
6. Indică unghiul brațului
7. Indică extensia brațului (când brațul este complet retras trebuie să fie = **0 metri**)
8. Indică distanța sarcinii de la axa de rotație şi, dacă este necesar, afişează mesajul de avertizare respectiv.

Funcționarea Şi Folosirea

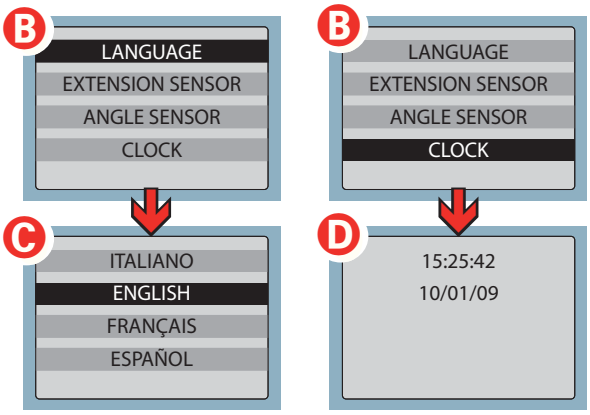


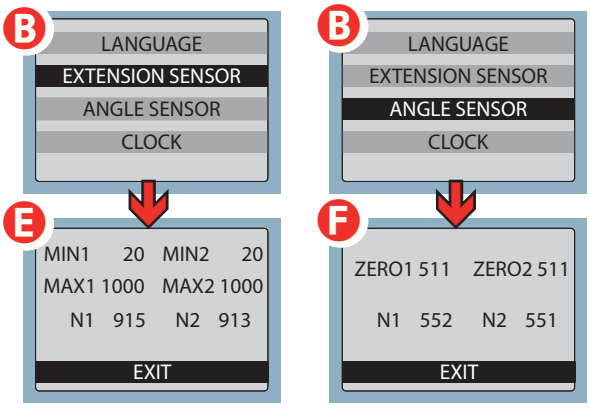
PERICOL

Înainte de a folosi maşina, asigurați-vă că primul LED de culoare verde al indicatorului de stabilitate este aprins, că modul operativ indicat în rândul 3 şi tipul accesoriului indicat în rândul 2 corespund celor folosite.

Folosirea

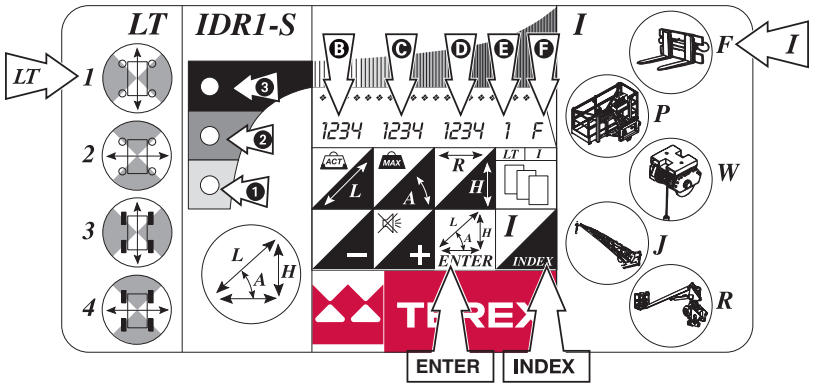
- La pornirea maşinii, sistemul anti-răsturnare efectuează o verificare progresivă şi afişează datele software-ului.
- După aproximativ 3/4 secunde, se afişează lista echipamentelor interschimbabile pe care le puteți utiliza. Folosind săgețile, operatorul trebuie să selecteze accesoriul corect şi apoi să apese ***ENTER*** pentru a confirma.
- După ce ați selectat un echipament, pe ecran se afişează *Pagina Standard* (***fig.A***).
- Din această pagină, apăsând ***PLUS (+)*** pentru câteva secunde, operatorul poate accesa ***NIVELUL SUPERIOR (B)***, care afişează alte patru sub-meniuri; unul dintre acestea, meniul ***LANGUAGE (limba) (C)*** este modificabil, iar celelalte trei, ***CLOCK (ceas) (D)***, ***EXTENSION SENSOR (senzor extensie) (E)*** şi ***ANGLE SENSOR (senzor înclinație) (F)***, pot fi doar consultate.
- Apăsați ***ESC*** pentru a reveni la *Pagina Standard*.
- •Apăsați în acelaşi timp cele două butoane ***PLUS (+)*** şi ***MINUS (-)*** pentru a accesa *Paginile de diagnoză*. Aceste pagini pot fi doar consultate; pentru a trece de la o pagină la alta folosiți tastele ***SĂGEATĂ***.





Funcționarea Şi Folosirea

■ MODELUL NR. 4



1 ***LEDUL verde aprins***
Condiție de stabilitate. Sarcina ridicată nu depăşeşte 90% din sarcina admisă de tabel în poziția de lucru respectivă.

2 ***LEDUL galben aprins***
Situație de pre-alarmă. Sarcina ridicată depăşeşte 90%, dar este inferioară sarcinii maxime admise. Soneria emite un sunet intermitent.

3 ***LEDUL roşu aprins***
Situație de alarmă. Sarcina ridicată este superioară sarcinii maxime admise, soneria emite un sunet continuu şi se blochează mişcările maşinii. În condiții de blocare sunt posibile numai mişcările de revenire la poziția de stabilitate.

Panoul limitatorului este împărțit în patru zone:

Zona LT: moduri operative

1 Lucru frontal cu stabilizatoare
2 Lucru lateral cu stabilizatoare
3 Lucru frontal fără stabilizatoare
4 Lucru lateral fără stabilizatoare

Zona LED: Sunt prezente trei LEDURI care indică variația condițiilor operative:

1 **LED verde** - maşina stabilă
2 **LED galben** - maşina în pre-alarmă
3 **LED roşu** - maşina în alarmă

Zona ecran şi taste de comandă

Ecran
B Indică greutatea ridicată pentru calibrarea sistemului
C Indică greutatea max care poate fi ridicată
D Indică distanța sarcinii de la axul pivotului de rotație
E Indică modul operativ (**1-2-3-4**)
F Indică tipul accesoriului (**F-P-W-J-R**)

Taste
INDEX Pentru a schimba modul operativ ***I*** (E pe ecran).
ENTER Tastă de confirmare
Pentru a dezactiva sunetul soneriei. Restabilirea este automată la un nou semnal de alarmă sau de pre-alarmă.

Zona I: echipamente folosite

F Furcă paleți
P Nacelă
W Troliu
J Macara
R Robot

Funcționarea Şi Folosirea

ATENȚIE

Sistemul de recunoaştere automată a unor accesorii este doar un ajutor pentru operator care este obligat să se asigure de faptul că tipul de accesoriu selectat pe ecran este cu adevărat cel folosit.

Folosirea

La pornirea maşinii, limitatorul de sarcină efectuează o verificare progresivă.
După aproximativ 10 secunde se afişează data şi modelul de maşină şi, la scurt timp după aceea, prima pagină pe care este selectat ultimul accesoriu utilizat sau noul accesoriu dotat cu recunoaştere electrică.
După finalizarea procedurii de auto-diagnosticare, maşina este gata de utilizare.
În cazul în care a fost instalat un accesoriu "mecanic" va trebuie efectuată căutarea manuală. Apăsați ***INDEX*** până când, în căsuța **F** de pe ecran, va apărea litera corespunzătoare accesoriului folosit.
Apăsați ***ENTER*** pentru a confirma accesoriul.
Maşina este gata de folosire.

PERICOL

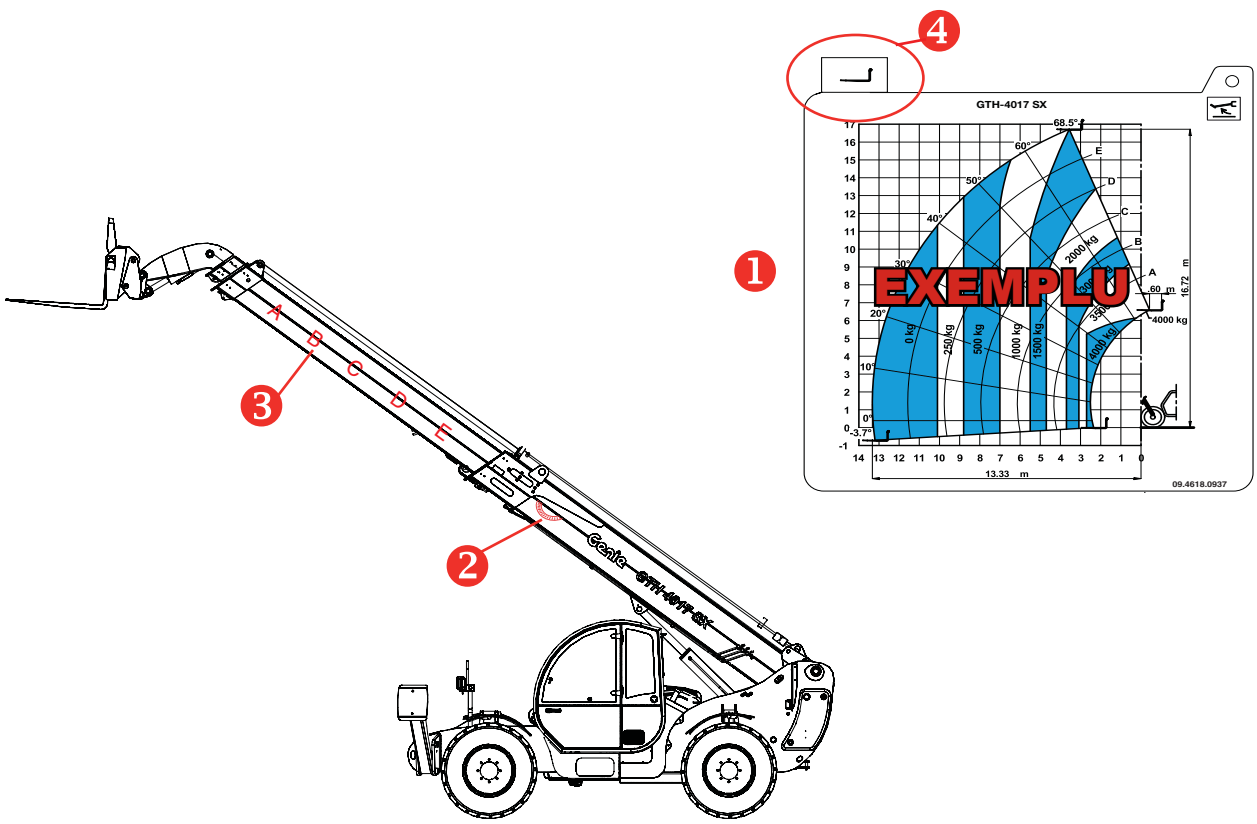
Înainte de folosirea maşinii, asigurați-vă că primul LED verde este aprins, că modul operativ indicat în căsuța Ⓔ şi tipul accesoriului indicat în căsuța Ⓕ corespund celor în uz.
Indicatorul de stabilitate nu trebuie să fie folosit pentru verificarea sarcinii de ridicat: este proiectat numai pentru a semnala eventualele dezechilibrări ale maşinii de-a lungul axei de avansare.
Aceste dezechilibrări pot fi cauzate şi de folosirea prea bruscă a pârghiei de comandă în timpul manipulării sarcinilor. În cazul în care, în timpul lucrului, se aprind mai multe lumini de semnalare, dozați cu grijă forța de acțiune asupra pârghiilor, lucrând cu mai multă delicatețe.

Funcționarea Şi Folosirea

FOLOSIREA TABELELOR DE SARCINĂ

Tabelele de sarcină **1** indică sarcina maximă admisibilă în funcție de extinderea brațului şi de tipul accesoriului folosit.
Consultați-le întotdeauna pentru a lucra în siguranță
Dimensiunea extinderii brațului se poate constata prin literele (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vopsite pe braț (poz. **3**).
Gradele de înclinare reală a brațului, în schimb, sunt vizibile cu ajutorul indicatorului de colț **2**.
Toate tabelele de sarcină sunt poziționate pe un suport special, aflat pe partea stângă a cabinei.
Clapeta **4** situată în partea de sus a fiecărui tabel de sarcină, indică tipul accesoriului folosit.

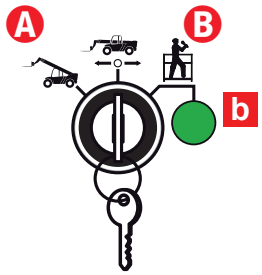
Tabelele redate aici au numai sau valoare ilustrativă. Pentru a determina limitele de sarcină, faceți referire numai la cele aplicate pe maşină.



Funcționarea Şi Folosirea

TRANSFERUL COMENZILOR DE LA ELEVATOR LA NACELĂ

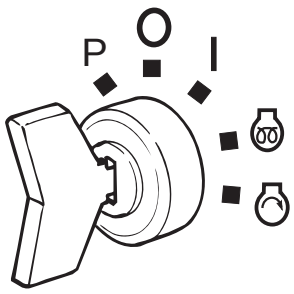
- Deplasați-vă cu elevatorul la locul de muncă, coborâți stabilizatoarele, nivelați maşina potrivit nivelei cu bulă de aer din cabină şi cuplați frâna de staționare.
- Nivelați platforma nacelei.
- Turați motorul puțin mai sus de ralanti, acționând asupra pedalei de accelerație.
- Conectați cablul de alimentare al nacelei la elevator.
- Rotiți selectorul "Drum-Şantier-Nacelă" pe "Nacelă" (***poz. B*** - a se vedea imaginea de mai jos); indicatorul verde **b** se aprinde pentru a confirma devierea comenzilor pe nacelă.



- Scoateți cheia din selector (va fi folosită pentru accesul la comenzile nacelei).
- Opriți motorul.

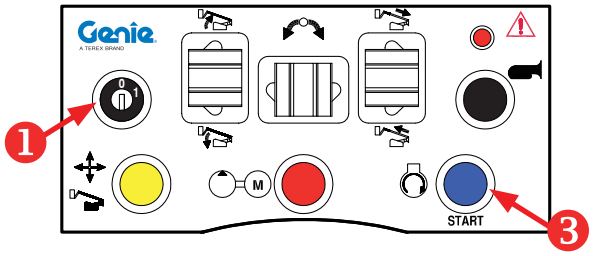
PRECAUȚIE

Înainte de a activa transferul comenzilor de la elevator la nacelă, rotiți cheia comutatorului de pornire de pe tabloul de bord al elevatorului în poziția "P" pentru maşinile mod. EX şi SR sau în poziția "I" pentru maşinile mod. ER.

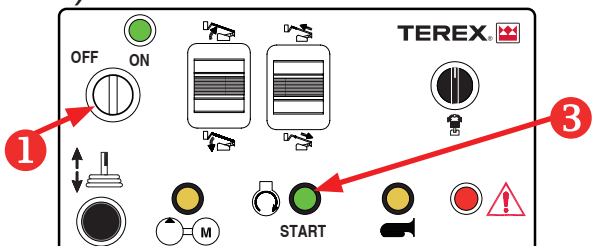


- Urcați-vă pe nacelă şi procedați după cum urmează.
- Introduceți cheia selectorului Drum/Şantier/Nacelă în comutatorul **1** (vezi imaginea de mai jos) şi rotiți-o la "1" pentru a activa comenzile de la nacelă.
- Apăsați butonul **3** pentru a porni motorul (vezi imaginea de mai jos).
- Pe display-ul sistemului de control al stabilității din cabină, selectați funcția "Nacelă" şi confirmați apăsând tasta "Enter" (numai pentru maşinile de tip SR, pentru maşinile de tip EX şi ER selecția este confirmată automat).

3P/700 REM 4400 şi 2P/300 F (dacă sunt cuplate la maşini serie ER şi SR)



2P/300 F (dacă este cuplată la maşini serie EX)



PERICOL

Operatorul de la sol nu trebuie să părăsească sub niciun motiv cabina de conducere a elevatorului şi trebuie să fie mereu în contact cu operatorul de pe nacelă.

Funcționarea Şi Folosirea

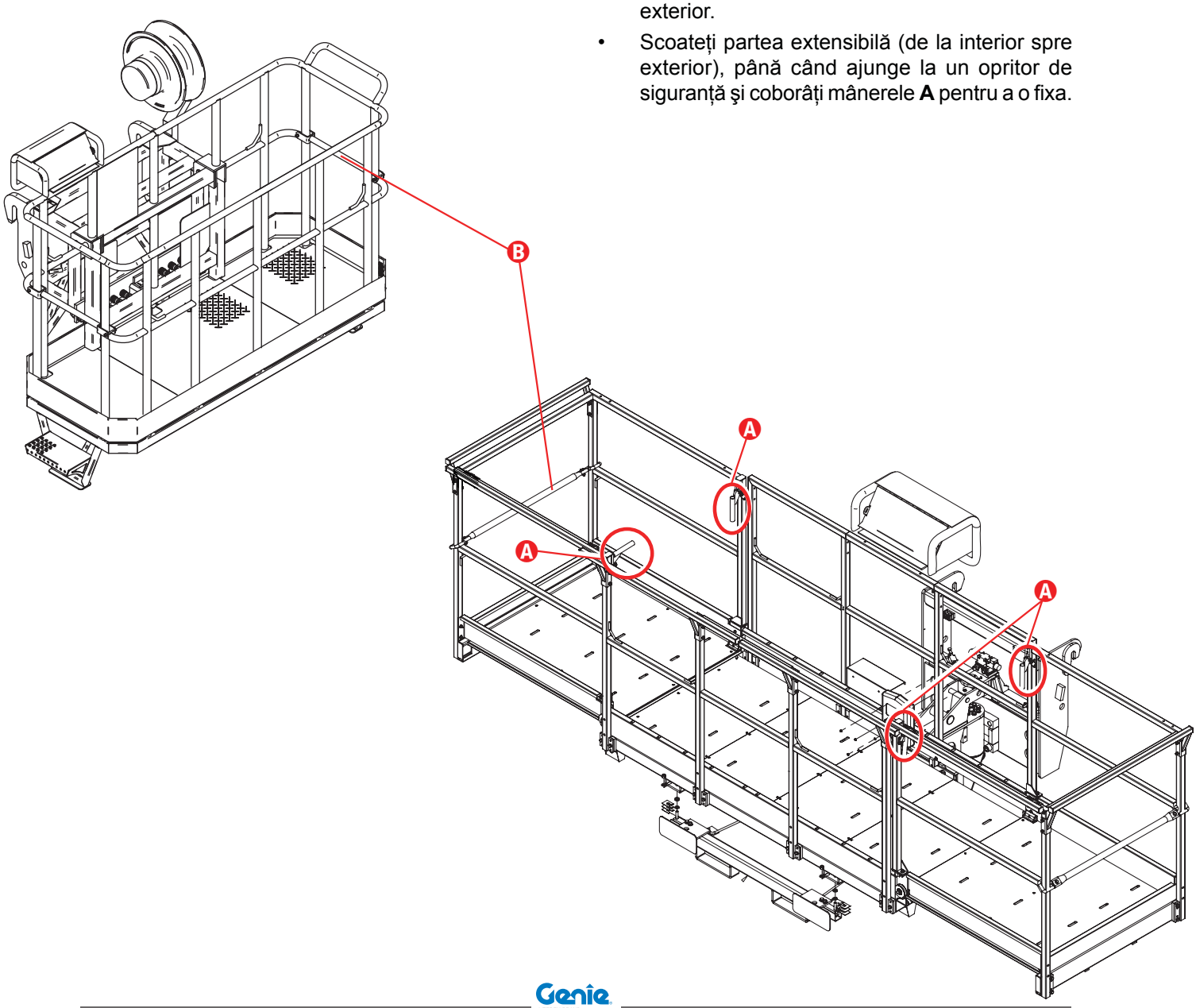
ACCESUL LA NACELA PENTRU PERSOANE

Pentru a intra în nacelă, ridicați porțile de intrare **B**, situate pe ambele părți ale coşului (a se vedea imaginea de mai jos).
Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că ambele porți sunt închise corect.

EXTINDEREA NACELEI PENTRU PERSOANE (numai pentru 3P/700 REM 4400)

Nacela pentru persoane este echipată cu platformă extensibilă.
Pentru a extinde platforma, procedați astfel:

- Aşezați nacela la sol, opriți motorul diesel şi cuplați frâna de staționare.
- Ridicați mânerele **A** (două pe fiecare parte extensibilă a nacelei) şi împingeți-le spre exterior.
- Scoateți partea extensibilă (de la interior spre exterior), până când ajunge la un opritor de siguranță şi coborâți mânerele **A** pentru a o fixa.



Funcționarea Şi Folosirea

FOLOSIREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ

⚠ PERICOL

- ***Ocupanții trebuie să poarte o centură de siguranță sau un dispozitiv paraşută, în conformitate cu legea.***
  Agățați vârful la ancorajele speciale de pe nacelă.
- ***Nu vă aşezați, nu stați în picioare şi nu vă cățărați pe parapetele nacelei. Mențineți tot timpul o poziție stabilă pe nacelă.***
- ***Nu coborâți din nacelă atunci când aceasta este ridicată.***
- ***Păstrați platforma nacelei curată.***
- ***Înainte de a lucra asigurați-vă că porțile de acces ale nacelei sunt închise.***
- ***Nu vă urcați şi nu coborâți din nacelă dacă maşina nu are brațul complet coborât şi închis şi dacă nacela nu se află pe sol.***

PRECAUȚIE

Utilizați numai centuri aprobate şi prevăzute cu marcajul CE de conformitate în stare bună de conservare. pentru folosirea centurilor consultați manualul furnizat de producător.

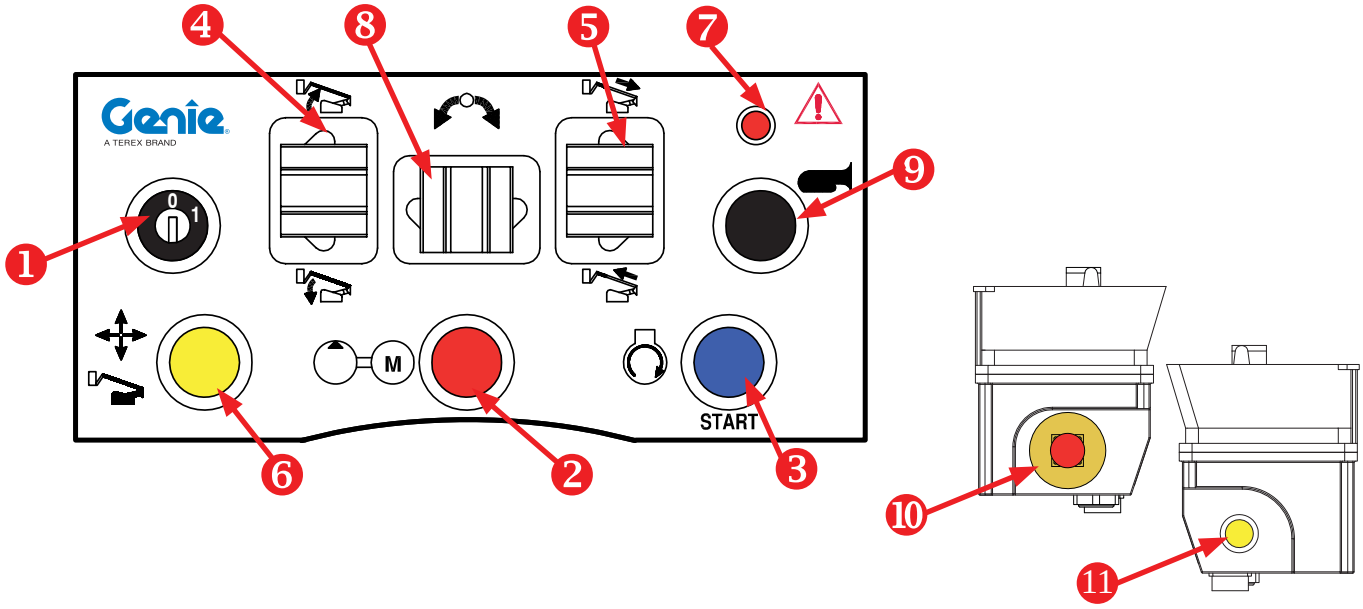




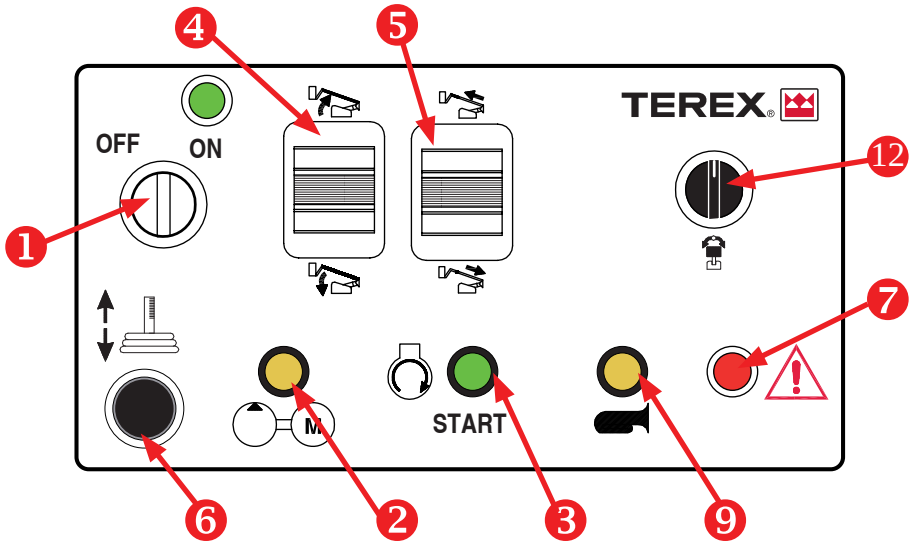


Funcționarea Şi Folosirea

- **POSTUL DE COMANDĂ DE PE NACELĂ**
- ***3P/700 REM 4400 şi 2P/300 F (dacă sunt cuplate la maşini serie ER şi SR)***



- ***2P/300 F (dacă este cuplată la maşini serie EX)***



Funcționarea Şi Folosirea

1. **Comutator cu cheie pentru activarea comenzilor:**
(folosiți cheia selectorului "Drum-Şantier-Nacelă" scoasă anterior din tabloul de bord al elevatorului)
- puneți cheia pe **0** pentru a dezactiva comenzile, motorul maşinii se stinge;
- rotiți cheia pe **1** pentru a activa comenzile.

2. **Comandă pompă de urgență**
apăsarea acestui buton activează pompa electrică utilizată pentru manevrele de urgență. Atunci când butonul este eliberat, pompa se dezactivează.

3. **Buton pornire motor**
apăsând acest buton porneşte motorul elevatorului.

4. **Maneta de ridicare/coborâre a brațului**
- Apăsând butonul om prezent poz. **6** şi menținându-l apăsat, mutați maneta de comandă în sus; brațul se va ridica.
- Apăsând butonul om prezent poz. **6** şi menținându-l apăsat, mutați maneta de comandă în jos; brațul va coborî.

5. **Manetă extindere/retragere braț**
- Apăsând butonul om prezent poz. **6** şi menținându-l apăsat, mutați maneta de comandă în jos; brațul se va extinde.
- Apăsând butonul om prezent poz. **6** şi menținându-l apăsat, mutați maneta de comandă în sus; brațul se va retrage.

6. **Buton activare comenzi (om prezent)**
atunci când se utilizează manetele de comandă, acest buton trebuie să fie ținut apăsat. Dacă butonul este eliberat, comanda dată prin intermediul manetei nu se execută sau se opreşte. Dacă butonul este ținut apăsat pentru mai mult de trei secunde fără să se dea nicio comandă, trebuie să eliberați butonul şi să îl apăsați din nou înainte de a da o nouă comandă, altfel nu va funcționa.

7. **LED de semnalizare maşină în alarmă**
aprinderea LEDULUI roşu este combinată cu semnalizarea acustică a unei sonerii şi indică prezența unor erori în ansamblul maşină-nacelă. Consultați tabelul cu lista de alarme funcționale din capitolul ***"Funcționarea greşită şi depistarea defecțiunilor"*** din acest manual pentru a identifica eroarea. Pentru a efectua diagnoza eventualelor erori, apăsați simultan butoanele om prezent poz. **6** şi **11** şi țineți-le apăsate timp de 3 secunde.

8. **Manetă rotație nacelă**
- Apăsând butonul **11** şi ținându-l apăsat, mutați maneta de comandă la dreapta sau la stânga; nacela se va roti la stânga sau la stânga .
- Apăsând butonul **11** şi ținându-l apăsat, mutați maneta de comandă la stânga sau la dreapta; nacela se va roti la stânga sau la dreapta.
- Apăsând butonul om prezent poz. **6** şi ținându-l apăsat, mutați maneta de comandă la dreapta sau la stânga; turela maşinii se va roti la dreapta sau la stânga (doar pentru elevatoarele mod. SR şi ER).
- Apăsând butonul om prezent poz. **6** şi ținându-l apăsat, mutați maneta de comandă la stânga sau la dreapta; turela maşinii se va roti la dreapta sau la dreapta (doar pentru elevatoarele mod. SR şi ER).

9. **Buton claxon**
apăsați butonul pentru a activa claxonul, eliberați butonul pentru a-l dezactiva.

10. **Buton de oprire de urgență**
apăsând acest buton se stinge motorul maşinii şi toate mişcările nacelei sunt întrerupte. Înainte de a reîncepe lucrul, eliminați cauzele care au provocat oprirea de urgență, apoi armați din nou butonul, apăsându-l şi rotindu-l în sens orar.

11. **Buton de activare a rotației nacelei (NUMAI pentru 3P/700 REM 4400)**
acest buton trebuie să fie apăsat şi ținut apăsat pe toată durata comenzii; dacă este eliberat, acțiunea stabilită se întrerupe.

12. **Selector rotație coş**
NU ESTE ACTIV

PRECAUȚIE

Pompa de urgență este acționată de un motor electric. Se recomandă să o țineți în funcțiune timp de aproximativ 30 de secunde, alternând o pauză de aproximativ 2 minute pentru răcirea motorului.

Funcționarea Şi Folosirea

■ COBORÂREA DE URGENȚĂ A NACELEI

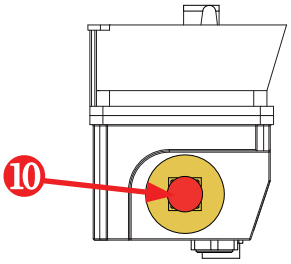
Puteți efectua două tipuri de coborâre de urgență pentru a aduce nacela la sol:

A) operatorul este în măsură să acționeze comenzile în nacelă, dar motorul oprit anterior nu porneşte.

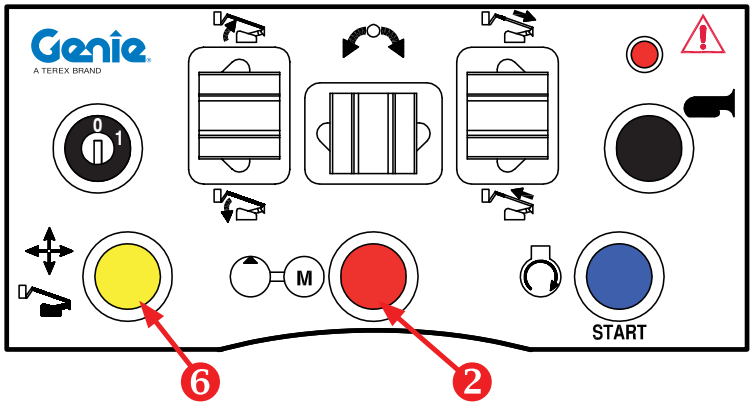
B) operatorul nu este în măsură să acționeze comenzile în nacelă.

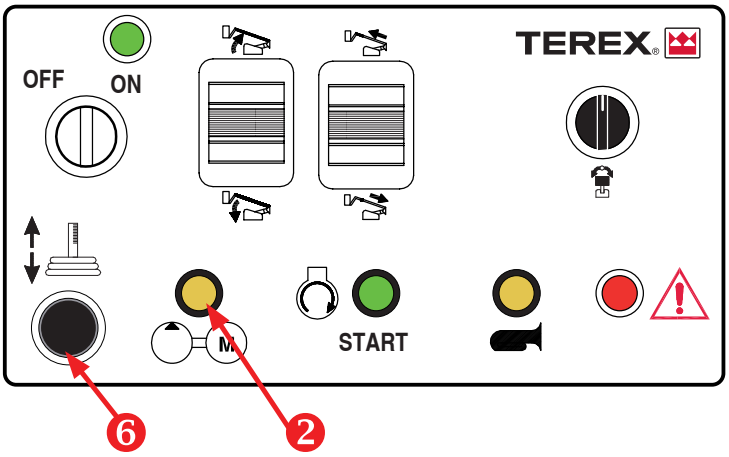
- Apăsați butonul tip ciupercă de urgență **10** de pe panoul de comandă din nacelă.
- Doar la maşinile serie ER decuplați butonul de urgență **10** trăgându-l.
- Apăsați simultan butonul pompei de urgență **2** şi butonul om prezent **6** şi, ținându-le apăsate, acționați asupra manetei de comandă pentru a efectua mişcarea dorită.

CAZUL A):



■ ***3P/700 REM 4400 şi 2P/300 F (dacă sunt cuplate la maşini serie ER şi SR)***





■ ***2P/300 F (dacă este cuplată la maşini serie EX)***

Funcționarea Şi Folosirea

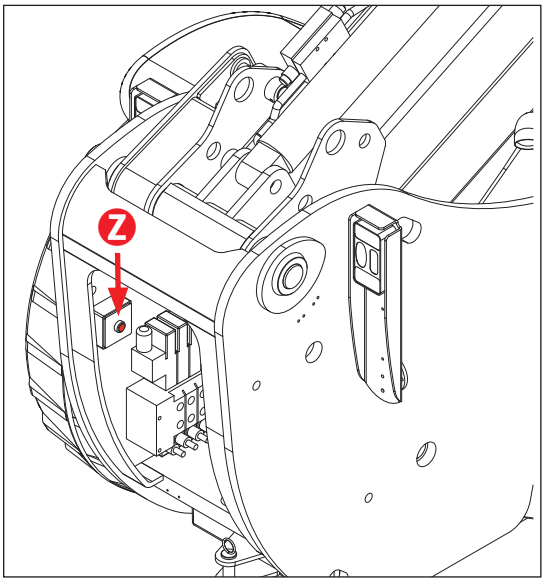
CAZUL B):

Dacă operatorul nu este în măsură să acționeze asupra comenzilor de urgență de la bordul nacelei, persoana responsabilă de pe teren sau reprezentantul său trebuie să efectueze următoarea manevră de coborâre de urgență.

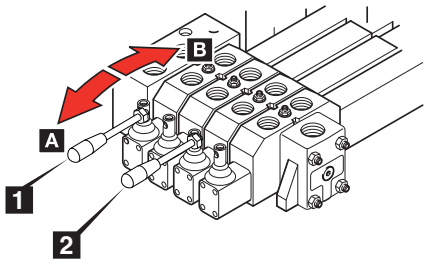
- Apăsați butonul de urgență din cabină; motorul maşinii se va stinge.
- Deschideți compartimentul în care se află distribuitorul.
- Apăsați butonul pompei de urgență **Z** amplasat aproape de distribuitor şi, ținându-l apăsat, mişcați maneta pentru a coborî brațul maşinii şi a readuce nacela la sol. Dacă butonul pompei de urgență este eliberat, acțiunea pompei este întreruptă.

Distribuitorul are o serie de manete de comandă care activează următoarele funcții:

MODELE SERIE EX:

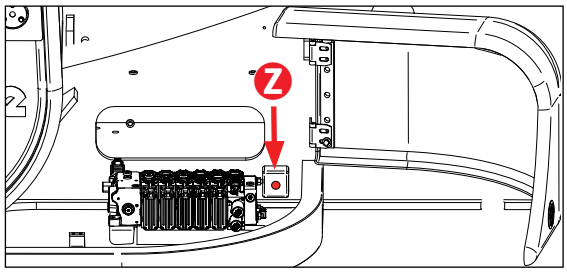


Pârghia 1	*A*	*Coborârea braţului*
	B	*Ridicarea braţului*
Pârghia 2	*A*	*Retragerea braţului telescopic*
	B	*Extinderea braţului telescopic*

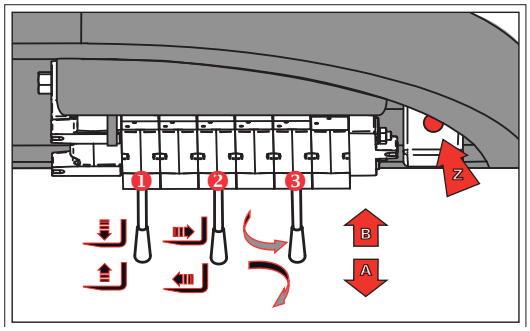


Funcționarea Şi Folosirea

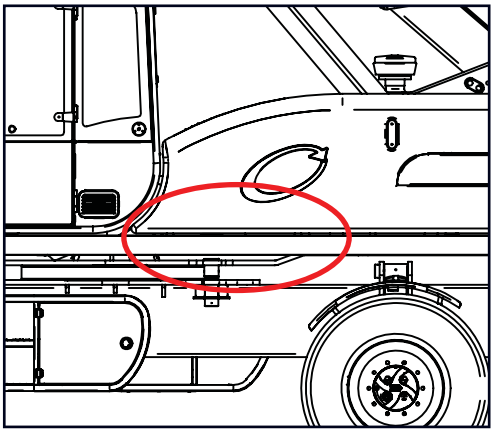
MODELE SERIE SR



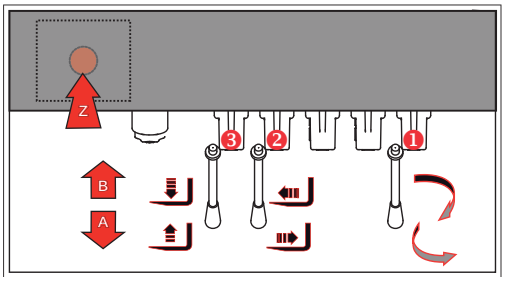
Pârghia 1	A	Ridicarea brațului
	B	Coborârea brațului
Pârghia 2	A	Extinderea brațului
	B	Retragerea brațului
Pârghia 3	A	Rotație turelă în sensul acelor de ceasornic
	B	Rotație turelă în sens contrar acelor de ceasornic



GTH 6025 ER



Pârghia 1	A	Rotație turelă în sensul acelor de ceasornic
	B	Rotație turelă în sens contrar acelor de ceasornic
Pârghia 2	A	Extinderea brațului
	B	Retragerea brațului
Pârghia 3	A	Coborârea brațului
	B	Ridicarea brațului



Funcționarea Şi Folosirea

PRECAUȚIE

- ***Când lucrați cu comenzile manuale de urgență, sistemul de control al stabilității nu intervine.***
- ***Utilizați comenzile manuale doar pentru a aduce nacela la sol şi pentru a pune maşina în condiții de siguranță.***

PERICOL

Pentru folosirea comenzilor de urgență, respectați strict următoarea ordine:

Maşini serie EX:

Pârghia 2 în A	***Retragerea totală a brațului***
Pârghia 1 în A	***Coborârea brațului***

Maşini serie SR:

Pârghia 2 în B	***Retragerea totală a brațului***
Pârghia 1 în B	***Coborârea brațului***

GTH 6025 ER:

Pârghia 2 în B	***Retragerea totală a brațului***
Pârghia 3 în A	***Coborârea brațului***

PRECAUȚIE

Utilizați comenzile manuale de pe elevator numai în situații de urgență.

PERICOL

Dacă nu se poate face coborârea de urgență a nacelei din cauza unei defecțiuni la distribuitor contactați Asistența Tehnică Terexlift.

Funcționarea Şi Folosirea

PROCEDURA CORECTĂ DE LUCRU

1: Cuplați nacela la elevator

2: Blocați nacela cu cilindrul de blocare a echipamentelor

3: Aşezați maşina pe o suprafață plană cu stabilizatoarele coborâte şi extinse

4: Decuplați pistonul de blocare a rotației turelei (numai pentru modelele ER)

5: Acționați frâna de staționare

6: Poziționați selectorul de viteze în poziția neutră

7: Rotiți selectorul Drum/Şantier/Nacelă pe "Nacelă"

8: Rotiți comutatorul de pornire în poziția P pentru maşinile de tip EX şi SR, în poziția I pentru maşinile de tip ER

9: Scoateți cheia din selectorul Drum/Şantier/Nacelă (care va fi utilizată pe comenzile nacelei)

10: Decuplați pistonul de blocare a rotației turelei (numai modelele SR)

11: Blocați cilindrul de blocare a echipamentelor cu ştiftul respectiv

12: Cuplați conductele hidraulice ale nacelei la racordurile brațului

13: Conectați şi fixați priza de alimentare a nacelei pe conectorul brațului

14: Efectuați procedura de control al încărcării în coş aşa cum este descris în capitolul "Întreținere" la paragraful "Verificarea funcționării celulelor de sarcină"

15: Porniți motorul maşinii din nacelă

16: Pe display-ul sistemului limitator de sarcină din cabină selectați funcția "Nacelă" şi confirmați-o selectând "Enter" (numai pe modelele SR)

17: Această procedură trebuie să fie efectuată de fiecare dată când se foloseşte nacela după utilizarea unui alt accesoriu pe maşină.

În acest moment, maşina cu nacela este gata să fie folosită.

Funcționarea Şi Folosirea

■ RECOMANDĂRI PENTRU FOLOSIRE

⚠ PERICOL

- ***A doua şi singura copie a cheii selectorului Drum/Şantier/Nacelă trebuie încredințată spre păstrare şefului de şantier sau persoanei responsabile cu siguranță la locul de muncă. Această cheie trebuie să fie utilizată numai pentru coborârea pe pământ a nacelei în caz de urgență.***
- ***Este interzisă folosirea în mod necorespunzător a nacelei, de exemplu cu funcție de macara.***
- ***Urcați sau coborâți din nacelă numai atunci când aceasta se află la sol.***
- ***Atunci când folosiți nacele rotative, este obligatoriu să efectuați operațiunile de încărcare numai cu nacela în poziție centrală.***
- ***Se interzice folosirea oricărui instrument sau accesoriu pentru a prelungi înălțimea de lucru sau de ridicare a nacelei (de exemplu, scări aplicate pe coş etc.).***
- ***Se interzice deplasarea maşinii dintr-o parte în alta a şantierului de lucru cu operatorul la bordul nacelei.***

PRECAUȚIE

În alte situații sau condiții de operare decât cele prevăzute în acest manual, contactați producătorul pentru a obține aprobarea de a utiliza metodele prevăzute sau sfaturi alternative.

⚠ ATENȚIE

Nacelele prezentate în acest manual nu oferă protecție pentru operatorii de la bord împotriva riscului de cădere a obiectelor de sus.

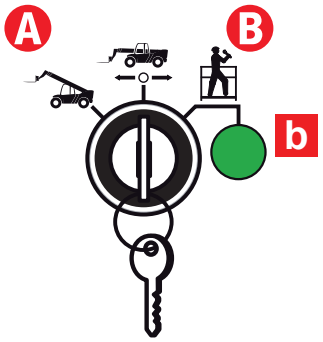
■ OPRIREA ŞI PARCAREA

PRECAUȚIE

Aşezați nacela pentru persoane pe un teren uscat şi bine nivelat.

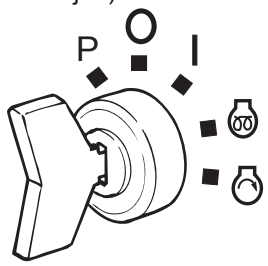
Pentru a decupla nacela de la elevator, procedați după cum urmează:

- Deplasați-vă la locul unde doriți să aşezați nacela.
- Coborâți nacela la sol.
- Opriți motorul elevatorului şi scoateți cheia din tabloul de bord (selector I/0).
- Coborâți din nacela pentru persoane.
- Decuplați conductele hidraulice ale nacelei de la racordurile brațului în poziția **C** şi în locul lor cuplați conductele cilindrului de blocare a echipamentelor după ce le-ați decuplat de la racordurile brațului în poziția **D** (vezi Fig. 9).
- Deconectați ştecherul cablului nacelei din priza brațului şi închideți capacul prizei pentru a o proteja de ploaie şi de murdărie.
- Introduceți cheia scoasă anterior din panoul de comandă al nacelei în selectorul "Drum/Şantier/Nacelă" din cabină şi rotiți-o în poziția "Şantier" (poziția **A**); indicatorul verde **b** se stinge.



Funcționarea Şi Folosirea

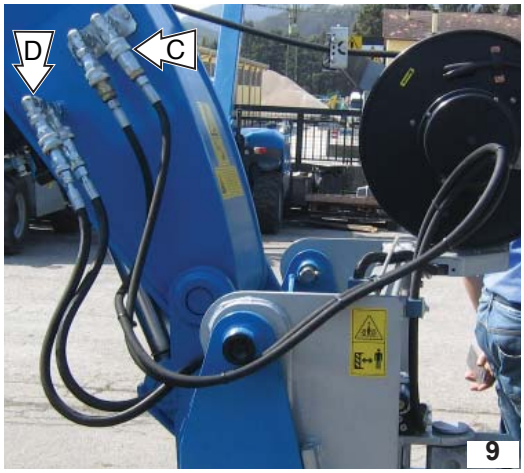
- Rotiți cheia de pornire de pe tabloul de bord al maşinii din poziția **P** în poziția **I** pentru elevatoarele serie EX şi SR sau din poziția **I** în poziția **0** pentru elevatoarele serie ER (vezi imaginea de mai jos).



- Selectați accesoriul "Furci" pe display-ul sistemului de control al stabilității din cabină şi confirmați apăsând "Enter" (numai pentru modele SR).

PRECAUȚIE

În acest moment, sunt active comenzile din cabina elevatorului.



- Reporniți motorul.
- Acționați asupra manetei de comandă corespunzătoare pentru a debloca nacela din placa port-echipamente.
- Basculați înainte placa de cuplare şi coborâți brațul pentru a decupla blocajul superior al nacelei.
- Dați înapoi maşina.

PARCAREA ŞI SCOATEREA DIN SERVICIU

Dacă trebuie să parcați elevatorul şi nacela pentru o perioadă lungă de inactivitate, se recomandă:

- Să spălați cu grijă nacela.
- Să nu îndreptați jetul de apă pe componentele electrice.
- După spălare, să uscați cu grijă toate componentele cu un jet de aer.
- Să ungeți complet nacela.
- Să efectuați un control general şi să înlocuiți eventualele piese uzate sau deteriorate.
- Să vopsiți din nou piesele eventual deteriorate sau uzate
- Să depozitați nacela într-un loc acoperit şi ventilat.

ATENȚIE

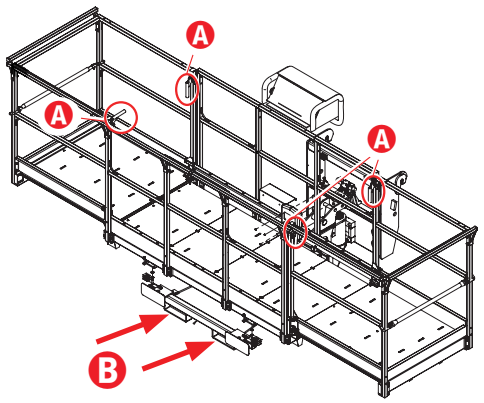
Amintiți-vă că, şi în timpul perioadelor de inactivitate prelungită, întreținerea periodică trebuie efectuată cu regularitate, acordând atenție în special lichidelor şi tuturor elementelor supuse învechirii. În orice caz, înainte de repunerea în serviciu a maşinii şi/sau a nacelei, efectuați întreținerea extraordinară printr-un control atent al tuturor părților mecanice, hidraulice şi electrice.

Funcționarea Şi Folosirea

MANIPULAREA NACELEI

Nacela poate fi manipulată prin intermediul elevatorului pe care este montată sau cu utilaje echipate cu furci cu capacități adecvate.
În al doilea caz, procedați după cum urmează:

1. retrageți partea extensibilă a nacelei şi blocați-o cu mânerele **A** (NUMAI pentru 3P/700 REM 4400);
2. apropiați-vă de nacelă;
3. introduceți furcile în ghidajele **B**.



TRANSPORTAREA NACELEI

Nacela este în poziție de transport atunci când comenzile sale sunt dezactivate şi, prin urmare, nu pot funcționa. În această situație, singurele comenzi activate sunt cele din cabină.

ATENȚIE

Înainte de a efectua orice transfer cu nacela cuplată controlați vizual că este cuplată corect la placa port-echipamente.

ELIMINAREA DEŞEURILOR

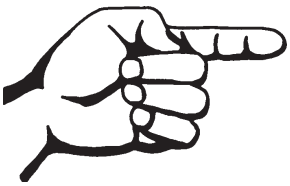
RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârşitul ciclului de lucru al maşinii şi/sau nacela pentru persoane, se recomandă să nu împrăştiați părțile respective în mediul înconjurător, ci să vă adresați unor firme specializate în măsură să efectueze această operațiune cu respectarea legilor în vigoare.

Eliminarea bateriilor

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Bateriile cu plumb epuizate nu pot fi abandonate alături de deşeurile solide industriale normale ci, fiind compuse din materiale nocive, trebuie să fie colectate, eliminate şi/sau reciclate potrivit legislației statelor membre.
Bateria epuizată trebuie lăsată într-un loc uscat şi izolat. Asigurați-vă că şi bateria este uscată şi că dopurile elementelor sunt bine închise. Puneți un anunț de avertizare pe baterii care să semnaleze interdicția folosirii acestora. Dacă bateria, înainte de utilizare, este lăsată în aer liber, va trebui să sau uscați, să întindeți un strat de unsoare pe cutie şi pe elemente şi să închideți dopurile elementelor. Nu sau sprijiniți direct pe teren, ci pe scânduri de lemn sau pe un banc şi eventual acoperiți-o. Eliminarea bateriei trebuie efectuată cât mai repede posibil.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Întreținerea

Observați şi respectați:



* Operatorul poate executa numai întreținerea ordinară specificată în acest manual.
* Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Legenda simbolurilor de întreținere:

Următorul simbol indică intervalul intervențiilor de întreținere exprimat în ore de lucru.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____

Ordinar _____

PREFAȚĂ

Întreținerea atentă şi periodică garantează întotdeauna operatorului o maşină fiabilă şi sigură.

Din acest motiv, după ce ați lucrat în condiții deosebite (terenuri noroioase, prăfuite, munci grele etc.) este bine să spălați, să ungeți şi să efectuați o întreținere corectă a maşinii.

Controlați mereu ca toate piesele să fie în condiții bune, să nu existe scurgeri de ulei, ca protecțiile şi dispozitivele de siguranță să fie eficiente; în caz contrar, căutați cauzele şi remediați problemele.

Nerespectarea regulilor de întreținere programată indicată în acest manual anulează automat garanția firmei TEREXLIFT.

Întreținerea

LUBRIFIANȚII - NORME DE IGIENĂ ŞI SIGURANȚĂ

Igienă
Contactul prelungit al uleiului cu pielea poate provoca iritații. De aceea, se recomandă să purtați mănuşi din cauciuc şi ochelari de protecție. După ce ați lucrat cu uleiuri, este recomandat să vă spălați bine pe mâini cu apă şi săpun.

Stocarea
Păstrați întotdeauna lubrifianții într-un loc închis şi nu îi lăsați la îndemâna copiilor. Nu țineți niciodată lubrifianții în aer liber şi fără eticheta care să indice conținutul acestora.

Eliminarea deşeurilor
Uleiul răspândit în mediul înconjurător, fie că este nou sau uzat, este foarte poluant!
Păstrați cu grijă uleiul nou şi păstrați-l pe cel uzat în recipiente speciale în vederea eliminării la centrele de colectare.

Vărsarea
În cazul unor scurgeri accidentale de ulei, faceți astfel încât acesta să poată fi absorbit cu nisip sau un material granular autorizat. Răzuiți compusul obținut astfel şi eliminați-l ca deşeu chimic.

Primul ajutor

Ochii: În cazul contactului cu ochii, clătiți din abundență cu apă curentă. Dacă iritația persistă duceți-vă la cel mai apropiat Centru de prim ajutor.

Înghițire: În cazul înghițirii de ulei, nu provocați voma. Solicitați intervenția unui medic.

Pielea: În caz de contact excesiv şi prelungit cu pielea, spălați cu apă şi săpun.

Incendiul
În caz de incendiu, folosiți stingătoare cu dioxid de carbon, uscat sau spumă. Nu folosiți apă.

ÎNTREȚINEREA PROGRAMATĂ

Întreținerea greşită sau carentă poate face ca maşina şi nacela să devină periculoase pentru operator şi pentru persoanele din jurul acestora. Luați măsuri pentru ca întreținerea şi lubrifierea să fie efectuate în mod regulat, potrivit indicațiilor fabricantului, pentru a menține eficiența şi siguranța maşinii şi a nacelei. Lucrările de întreținere sunt în funcție de orele de lucru executate de maşină şi de nacelă. Controlați şi mențineți eficiența contorului de ore pentru a putea stabili corect intervalele de întreținere. Asigurați-vă că toate defecțiunile constatate în timpul lucrărilor de întreținere sunt eliminate înainte de o nouă folosire a maşinii şi a nacelei.

PRECAUȚIE

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervențiilor de orice tip asupra maşinii sau nacelei, cu excepția celor referitoare la întreținerea normală. Orice modificare adusă maşinii sau nacelei care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistență autorizate comportă decăderea automată a conformității maşinii cu Directiva 2006/42/CE.

La fiecare utilizare a nacelei

1 Controlați eficiența sistemelor de siguranță instalate (vezi capitolul "Verificarea dispozitivelor de siguranță" din acest manual).
2 Scoateți materialul care se acumulează pe podeaua nacelei, pentru a evita blocajele părților extensibile ale acesteia.
3 Examinați vizual structura cu o atenție deosebită față de semnele de coroziune şi sudurile portante.

În primele 10 ore de lucru

1 Verificați dacă există scurgeri de ulei.
2 Controlați strângerea şuruburilor în general.

Întreținerea

La fiecare 50 de ore de lucru sau săptămânal

1 Examinați vizual structura cu o atenție deosebită față de semnele de coroziune, sudurile şi părțile care suportă sarcina.
2 Efectuați un control al sistemului mecanic, hidraulic şi electric, conform manualului elevatorului.
3 Efectuați o ungere completă a pieselor supuse mişcării.

PRECAUȚIE

Frecvența şi durata controalelor periodice şi a încercărilor poate fi supusă reglementărilor sau legilor locale sau naționale. Efectuați controalele înainte de a utiliza nacela.

O dată la 5 ani

După 5 ani de la punerea în funcțiune a maşinii (elevator şi nacelă), verificați structura, cu o atenție deosebită față de îmbinările sudate portante şi pivoții brațului telescopic şi ai nacelei.

INTERVENȚII DE ÎNTREȚINERE

ATENȚIE

Pentru lucrările de întreținere folosiți numai piesele de schimb recomandate de producător şi specificate în CATALOAGELE DE PIESE DE SCHIMB:

- ***3P/700 REM 4400, cod 57.0701.9003;***
- ***2P/300 F, cod 57.0701.9004***

ATENȚIE

Înainte de a folosi nacela:

- ***controlați strângerea şuruburilor***
- ***verificați dacă există scurgeri de ulei în racorduri***
- ***verificați instalația hidraulică***
- ***verificați instalația electrică.***

PERICOL

Toate lucrările trebuie să fie efectuate numai cu nacela aflată pe sol.
Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere care comportă ridicarea unei componente, fixați în mod stabil şi sigur componenta ridicată.
Sunt strict interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naționale şi regionale. Folosiți instalațiile de eliminare autorizate.

Întreținerea

GRESAREA

⚠ PRUDENȚĂ

Înainte de a injecta unsoarea de lubrifiere în gresoare, curățați-le cu grijă pentru ca noroiul, praful sau alte corpuri străine să nu se amestece cu unsoarea, provocând astfel scăderea sau chiar anularea efectului lubrifierii.
În brațele telescopice, înainte de a aplica noua unsoare, curățați cu grijă reziduurile de produse degresante.

Ungeți în mod regulat nacela pentru a asigura eficiența acesteia şi pentru a-i prelungi durata de exploatare.

Injectați unsoarea de lubrifiere prin gresoarele respective cu ajutorul unei pompe.

Opriți gresarea de îndată ce observați ieşirea unsorii proaspete din fante.

În imaginile următoare sunt indicate punctele de gresare unde:

- cu simbolul  sunt reprezentate punctele de gresat cu pompa
- cu simbolul  sunt indicate punctele de gresat cu pensula.

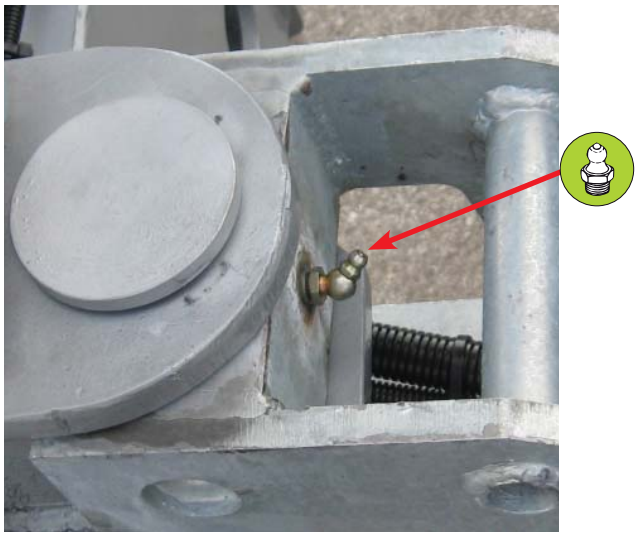
⚠ PRUDENȚĂ

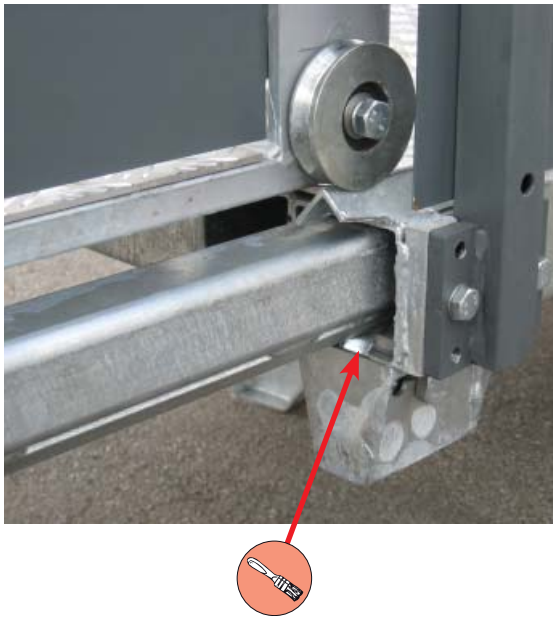
Pentru ungerea maşinii folosiți unsoare pe bază de litiu SHELL de tip SUPER GREASE EP pentru ungerea cu pompa şi unsoare grafitată AGIP de tip GR NG 3 pentru ungerea cu pensula.

⚠ ATENȚIE

Nu amestecați niciodată uleiuri sau unsori cu caracteristici diferite, deoarece acest lucru ar putea provoca daune şi defectarea componentelor.

Ungeți săptămânal punctele indicate în imaginile de mai jos:





INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 40 ore**

Întreținerea

VERIFICAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANȚĂ

Verificați funcționarea CELULELOR DE SARCINĂ pentru 3P/700 REM 4400 şi a MICROÎNTRERUPĂTOARELOR DE SUPRASARCINĂ pentru 2P/300 F *(la fiecare utilizare)*

Funcția acestor dispozitive este de a detecta greutatea care a fost încărcată pe nacelă.

- Încărcați o greutate cunoscută pe nacelă corespunzând sarcinii maxime admise plus 20%.
- Verificați că sistemul intră în alarmă şi toate mişcările nacelei sunt blocate până când nu se scoate suprasarcina de 20%.

Verificarea SISTEMULUI DE CONTROL AL STABILITĂȚII *(la fiecare utilizare)*

La pornirea maşinii, sistemul de control al stabilității efectuează automat un control al funcționării. Când este detectată o defecțiune, LEDUL roşu se aprinde şi începe să sune soneria. Ridicătorul intră în alarmă şi mişcările sunt blocate.

Pentru a efectua un control manual al sistemului de control al stabilității:

- Puneți ridicătorul sprijinit pe roți.
- Încărcați o greutate de 1000 kg.
- Ridicați brațul la circa 30 cm de la pământ.
- Extindeți brațul şi verificați dacă sistemul intră în alarmă la atingerea distanței indicate pe tabelele de sarcină pentru accesoriul montat pe maşină.
- Dacă sistemul nu intră în alarmă, trebuie să vă adresați Serviciului de Asistență tehnică TEREXLIFT.

Verificarea BUTONULUI DE ACTIVARE a manetei de comandă *(la fiecare utilizare)*

Acest buton trebuie apăsat şi ținut apăsat pe toată durata comenzii; dacă este eliberat, acțiunea stabilită se întrerupe. Funcția sa este de a evita orice mişcare accidentală.

Pentru a verifica funcționarea acestuia:

- mişcați o manetă de comandă, fără a ține apăsat butonul. Comanda nu trebuie să fie efectuată. În caz contrar, contactați Serviciul de Asistență Tehnică TEREXLIFT.

Verificarea funcționării MICROÎNTRERUPĂTOARELOR DE CUPLARE CORECTĂ *(la fiecare utilizare a nacelei)*

Aflate pe placa de cuplare a nacelei, funcția lor este de a verifica cuplarea corectă la elevator pe ambele părți (pivotul care fixează nacela pe elevator trebuie să fie introdus complet).

Pentru a verifica funcționarea acestora:

- încercați să mişcați nacela fără a o cupla la elevator; nacela trebuie să fie blocată. În caz contrar, verificați microîntrerupătoarele şi, dacă este necesar, înlocuiți-le.

Verificarea funcționării BUTONULUI POMPEI DE URGENȚĂ *(la fiecare utilizare)*

Apăsând pe acest buton se activează pompa electrică utilizată pentru manevrele de urgență. Atunci când butonul este eliberat, pompa se dezactivează.

Pentru a verifica funcționarea acestuia:

- cu butonul de oprire de urgență apăsat, apăsați şi țineți apăsat butonul pompei de urgență şi asigurați-vă că veți obține o mişcare acționând manipulatorul.

Verificarea funcționării BUTONULUI DE OPRIRE DE URGENȚĂ *(la fiecare utilizare)*

Când este apăsat, se stinge motorul maşinii şi se întrerup toate mişcările nacelei. Înainte de a reîncepe lucrul, eliminați cauzele care au provocat oprirea de urgență, apoi armați din nou butonul, apăsându-l şi rotindu-l în sens orar.

Pentru a verifica funcționarea acestuia:

- apăsați butonul în timpul executării unei mişcări. Apăsarea butonului va trebui să determine oprirea mişcării şi stingerea motorului.

Verificarea funcționării supapei de blocare de pe ACTUATORUL ROTATIV AL NACELEI pentru 3P/700 REM 4400 *(la fiecare utilizare)*

Pentru a încerca funcționarea corectă a supapei, trebuie să acționați în felul următor:

- poziționați nacela puțin ridicată de la sol, cu brațul complet închis;
- împingeți manual nacela cu ajutorul unei alte persoane pentru a încerca să o rotiți. Nacela nu trebuie să se mişte. În caz contrar, înlocuiți supapa de blocare.

Întreținerea

⚠ PERICOL

Efectuați proba de verificare a funcționării valvelor, adoptând toate măsurile posibile de precauție:

- ***Purtați ochelari de protecție***
- ***Purtați mănuşi de protecție***
- ***Purtați încălțăminte de protecție***
- ***Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată***
- ***Folosiți ecrane de protecție împotriva scurgerilor de ulei sub presiune***
- ***Efectuați proba într-un spațiu liber şi împrejmuit pentru a împiedica apropierea de maşină a persoanelor neautorizate***
- ***Puneți în condiții de siguranță componenta ce trebuie controlată, asigurându-vă că acțiunii generate nu îi corespunde o mişcare necontrolată a maşinii.***

PRECAUȚIE

Verificați şi supapele de blocare ale elevatorului pe care este instalată nacela în conformitate cu indicațiile din manualul respectiv al operatorului.

■ **Verificați funcționarea limitatoarelor de cursă ale stabilizatoarelor** *(la fiecare utilizare a nacelei)*

Pentru a executa controlul bunei funcționări a limitatoarelor de cursă asupra stabilizatoarelor, procedați în felul următor:

- Coborâți stabilizatoarele lăsând doar unul ridicat.
- Cuplați nacela şi conectați-o la elevator cu priza de curent de pe braț.
- Comutați selectorul Drum/Şantier/Nacelă pe "Nacelă".
- Acționați comenzile nacelei şi verificați că nu sunt activate.

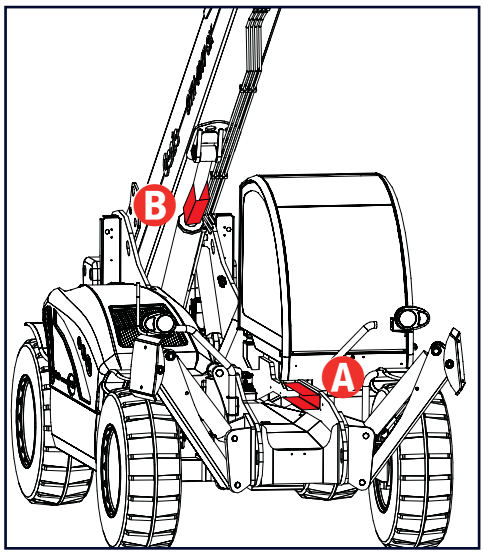
PRECAUȚIE

În cazul în care observați o defecțiune la limitatorul de cursă sau o deformare a manetei, înlocuiți imediat piesa.

⚠ PERICOL

Ori de câte ori se efectuează întreținerea nacelei atunci când aceasta este ridicată sau, mai general, pentru operațiunile din zona de sub braț, este obligatoriu să se folosească colierul de blocare special al cilindrului de ridicare (vezi imaginea de mai jos):

I. Ridicați şi extindeți brațul
II. Luați colierul, deşurubând cele două şuruburi de pe şasiu (poz. A)
III. Introduceți colierul pe tija cilindrului de ridicare (poz. B)
IV. Blocați colierul cu cele două şuruburi de pe acesta.



Este absolut interzisă deplasarea sau staționarea în spațiul de sub nacelă în cazul în care colierul nu este pe poziție.

PRECAUȚIE

A se vedea secțiunea "Tabelul de control al dispozitivelor de siguranță" pentru a înregistra rezultatele controlului zilnic al acestor dispozitive.

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

■ FUNCȚIONAREA GREŞITĂ ŞI DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR

Acest capitol constituie pentru operator un ghid pentru reparația defecțiunilor cele mai banale dar, în acelaşi timp, şi o indicație clară a intervențiilor care pot fi efectuate numai de către tehnicieni specializați. În cazul în care aveți îndoieli, nu acționați asupra maşinii, ci adresați-vă unui tehnician specializat.

ATENȚIE

Nacela pentru persoane este o platformă aplicată la un elevator şi poate fi afectată de defecțiunile elevatorului. Consultați manualul operatorului elevatorului pentru defecțiunile care nu sunt enumerate în acest capitol.

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
COMENZILE DIN NACELĂ NU FUNCȚIONEAZĂ	• Cablul de conectare electrică a nacelei nu este conectat la elevator.	• Conectați cablul electric la priza de curent de pe brațul elevatorului
	• Selectorul "Şantier/Drum/Nacelă" este poziționat pe "Şantier" sau pe "Drum"	• Poziționați selectorul pe "Nacelă"
	• Procedura pentru comutarea comenzilor de la elevator la nacelă nu s-a efectuat corect	• Efectuați din nou procedura de transferare a comenzilor de la elevator la nacelă
SISTEMUL ANTI-RĂSTURNARE ESTE ÎN ALARMĂ	• Nacela a fost supraîncărcată	• Înlăturați excesul de greutate din nacelă. Țineți cont de limitele de funcționare ale elevatorului pe care este aplicată nacela
SISTEMUL ANTI-RĂSTURNARE ESTE ÎN ALARMĂ CHIAR DACĂ SARCINA RIDICATĂ ESTE INFERIOARĂ CAPACITĂȚII ADMISE	• Una sau mai multe celule de sarcină pot fi deteriorate	• Înlocuiți celula de sarcină deteriorată

PRECAUȚIE

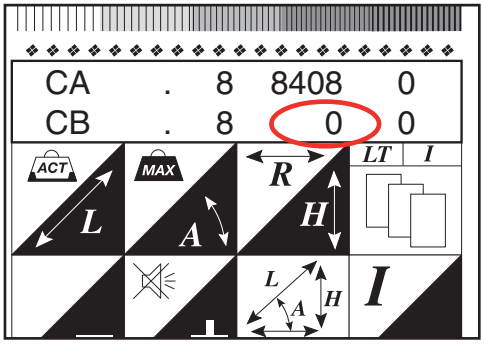
În cazul în care constatați alte defecțiumni decât cele enumerate în acest capitol, contactați asistența tehnică, atelierul autorizat cel mai apropiat sau agentul de vânzare TEREXLIFT.

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

LISTĂ ALARME FUNCȚIONALE

ALARMĂ	COD.	LED	SEMNAL ACUSTIC	SERIE EX	SERIE ER	SERIE SR
CHECK-UP INIȚIAL	1	APRINS FIX 3 sec	ASOCIAT CU LED	X	X	X
ACTIVARE MOD DE AFIŞARE ALARME NACELĂ	2	APRINS FIX 3 sec	NU ESTE ACTIV	X	X	X
CUPLARE NACELĂ NU ÎN SIGURANȚĂ	4	APRINS FIX	INTERMITENT 100ms-TIP 4	X	X	X
NACELA NU ESTE ACTIVATĂ (SELECTOR ŞANTIER/NACELĂ)	5	APRINS FIX	INTERMITENT 250ms-TIP 3			X
ACTIVARE OPRIRE DE URGENȚĂ	6	APRINS FIX	INTERMITENT 500ms-TIP 2	X	X	X
EROARE DE SISTEM ACTIVĂ	7	APRINDERE INTERMITENTĂ 250ms-TIP 3	ACTIV INTERMITENT - 1 sec LA FIECARE 5 sec-TIP 5	X	X	X
ALARMĂ SUPRASARCINĂ NACELĂ	8	APRINDERE INTERMITENTĂ 500ms-TIP 2	ASOCIAT CU LED	X	X	X
ALARMĂ SUPRASARCINĂ MAŞINĂ	9	APRINDERE INTERMITENTĂ 1sec-TIP 1	ASOCIAT CU LED			X
ALARMĂ STABILIZATOARE	10	APRINS FIX	ASOCIAT CU LED			X
ALARMĂ SUPRASARCINĂ MAŞINĂ	11	APRINDERE INTERMITENTĂ 1sec-TIP 1	ASOCIAT CU LED	GESTIONATĂ DE ELEVATOR	GESTIONATĂ DE ELEVATOR	
ALARMĂ STABILIZATOARE	11	APRINS FIX	ASOCIAT CU LED	GESTIONATĂ DE ELEVATOR	GESTIONATĂ DE ELEVATOR	

Pe maşinile de tip ER se poate vizualiza codul erorii direct pe display-ul sistemului de control al stabilității din interiorul cabinei. Din ecranul principal, apăsați tasta ENTER pentru a intra în modul de diagnosticare. Derulați înainte sau înapoi cu tastele + şi - pentru a selecta pagina P14: Clio. După câteva secunde va apărea ecranul de alături cu codul erorii în interiorul unui cerc roşu.



Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

CUPLURI DE STRÂNGERE A ŞURUBURILOR

TABEL CUPLURI DE STRÂNGERE ŞURUBURI SAE

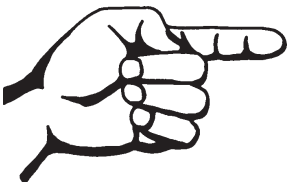
• Utilizaţi acest tabel planşă ca referinţă cu excepţia cazului în care este indicat altfel în acest manual •

MĂSURĂ	FILET	Grad 5				Grad 8				Şuruburi de înaltă rezistenţă finisaj oxid negru A574	
		LUBRIF.		USCAT		LUBRIF.		USCAT		LUBRIF.	
		in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm
1/4	20	80	9	100	11.3	110	12.4	140	15.8	130	14.7
	28	90	10.1	120	13.5	120	13.5	160	18	140	15.8
		LUBRIF.		USCAT		LUBRIF.		USCAT		LUBRIF.	
		ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm
5/16	18	13	17.6	17	23	18	24	25	33.9	21	28.4
	24	14	19	19	25.7	20	27.1	27	36.6	24	32.5
3/8	16	23	31.2	31	42	33	44.7	44	59.6	38	51.5
	24	26	35.2	35	47.4	37	50.1	49	66.4	43	58.3
7/16	14	37	50.1	49	66.4	50	67.8	70	94.7	61	82.7
	20	41	55.5	55	74.5	60	81.3	80	108.4	68	92.1
1/2	13	57	77.3	75	101.6	80	108.4	110	149	93	126
	20	64	86.7	85	115	90	122	120	162	105	142
9/16	12	80	108.4	110	149	120	162	150	203	130	176
	18	90	122	120	162	130	176	170	230	140	189
5/8	11	110	149	150	203	160	217	210	284	180	244
	18	130	176	170	230	180	244	240	325	200	271
3/4	10	200	271	270	366	280	379	380	515	320	433
	16	220	298	300	406	310	420	420	569	350	474
7/8	9	320	433	430	583	450	610	610	827	510	691
	14	350	474	470	637	500	678	670	908	560	759
1	8	480	650	640	867	680	922	910	1233	770	1044
	12	530	718	710	962	750	1016	990	1342	840	1139
1 1/8	7	590	800	790	1071	970	1315	1290	1749	1090	1477
	12	670	908	890	1206	1080	1464	1440	1952	1220	1654
1 1/4	7	840	1138	1120	1518	1360	1844	1820	2467	1530	2074
	12	930	1260	1240	1681	1510	2047	2010	2725	1700	2304
1 1/2	6	1460	1979	1950	2643	2370	3213	3160	4284	2670	3620
	12	1640	2223	2190	2969	2670	3620	3560	4826	3000	4067

TABEL CUPLURI DE STRÂNGERE ŞURUBURI CU FILET METRIC

• Utilizaţi acest tabel planşă ca referinţă cu excepţia cazului în care este indicat altfel în acest manual •

Măsură	Clasa 4.6				Clasa 8.8				Clasa 10.9				Clasa 12.9			
(mm)	LUBR.		USCAT		LUBR.		USCAT		LUBR.		USCAT		LUBR.		USCAT	
	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm
5	16	1.8	21	2.4	41	4.63	54	6.18	58	6.63	78	8.84	68	7.75	91	10.3
6	19	3.05	36	4.07	69	7.87	93	10.5	100	11.3	132	15	116	13.2	155	17.6
7	45	5.12	60	6.83	116	13.2	155	17.6	167	18.9	223	25.2	1.95	22.1	260	29.4
	LUBR.		USCAT		LUBR.		USCAT		LUBR.		USCAT		LUBR.		USCAT	
	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm
8	5.4	7.41	7.2	9.88	14	19.1	18.8	25.5	20.1	27.3	26.9	36.5	23.6	32	31.4	42.6
10	10.8	14.7	14.4	19.6	27.9	37.8	37.2	50.5	39.9	54.1	53.2	72.2	46.7	63.3	62.3	84.4
12	18.9	25.6	25.1	34.1	48.6	66	64.9	88	69.7	94.5	92.2	125	81	110	108	147
14	30.1	40.8	40	54.3	77.4	105	103	140	110	150	147	200	129	175	172	234
16	46.9	63.6	62.5	84.8	125	170	166	226	173	235	230	313	202	274	269	365
18	64.5	87.5	86.2	117	171	233	229	311	238	323	317	430	278	377	371	503
20	91	124	121	165	243	330	325	441	337	458	450	610	394	535	525	713
22	124	169	166	225	331	450	442	600	458	622	612	830	536	727	715	970
24	157	214	210	285	420	570	562	762	583	791	778	1055	682	925	909	1233

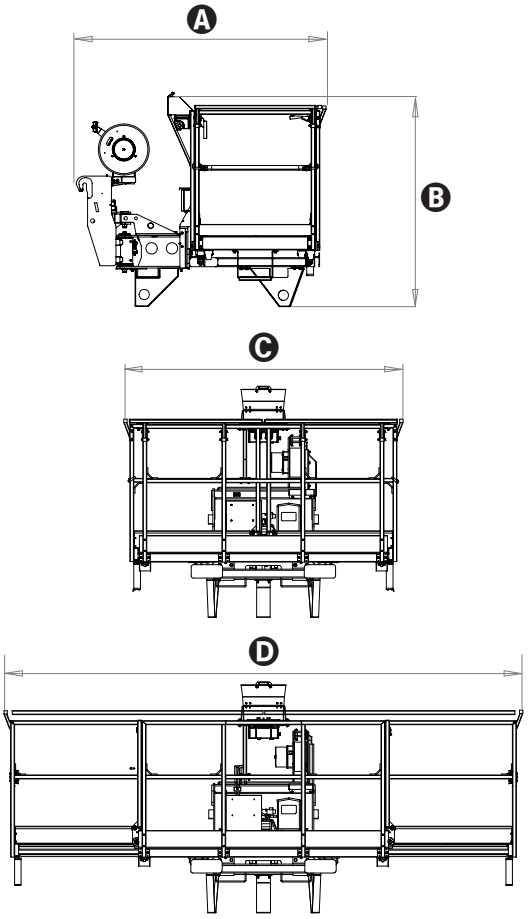


Pagină lăsată albă în mod intenționat

Date Tehnice

■ **3P/700 REM 4400**

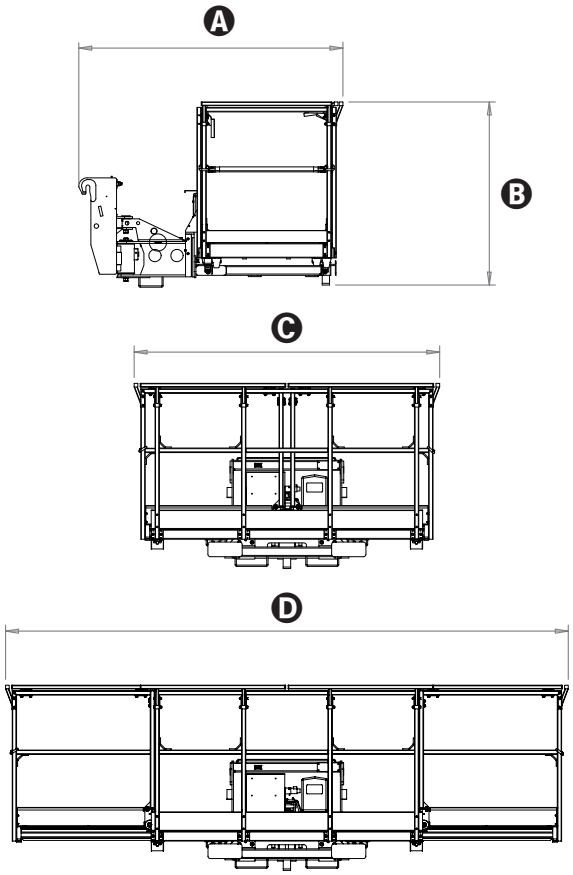
- ***cod 59.1111.6001*** **pentru GTH 4013EX, GTH 4514EX, GTH 4017 EX**
- ***cod 59.1111.6002*** **pentru GTH 4016SR, GTH 4018SR**



DATE TEHNICE		
A	Lungime	2110 mm
B	Înălțime	1850 mm
C	Lățime	2520 mm
D	Lățime	4610 mm
Capacitate max.		700 kg
Nr. operatori la bord:		3 max.
Rotație:		90°+90°
Extensibil:		între 2520 şi 4700
Greutate:		920 kg

■ **3P/700 REM 4400**

- ***cod 59.1111.6003*** **pentru GTH 6025ER**

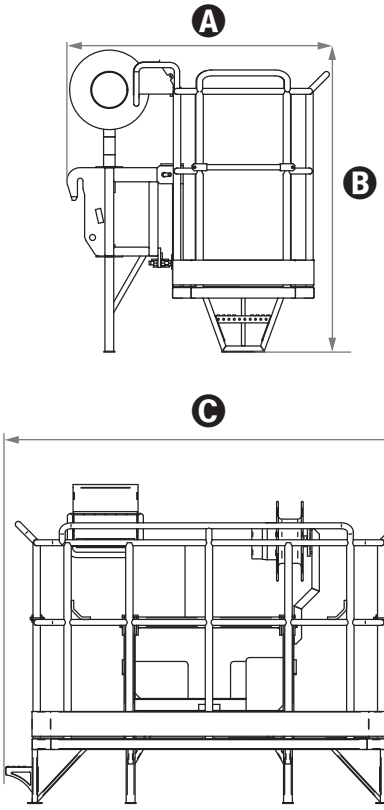


DATE TEHNICE		
A	Lungime	2110 mm
B	Înălțime	1600 mm
C	Lățime	2520 mm
D	Lățime	4610 mm
Capacitate max.		700 kg
Nr. operatori la bord:		3 max.
Rotație:		90°+90°
Extensibil:		între 2520 şi 4700
Greutate:		880 kg

Date Tehnice

■ **2P/300 F**

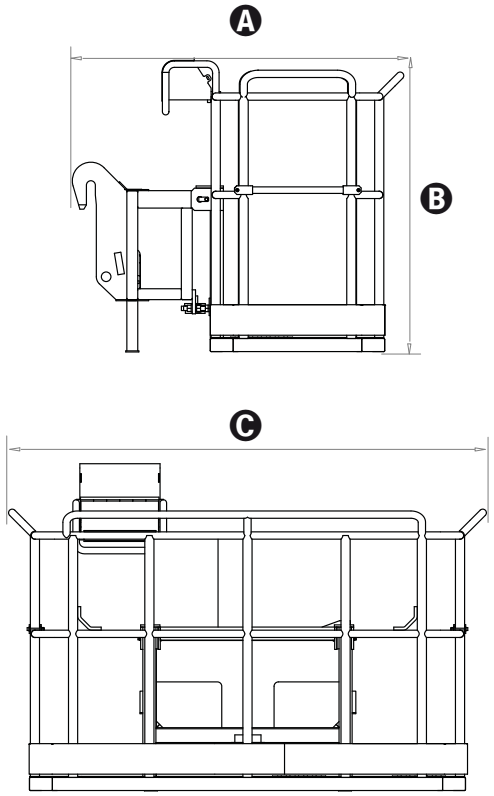
- ***cod 59.1111.6010*** **pentru GTH 4013EX, GTH 4514EX, GTH 4017 EX**
- ***cod 59.1111.6005*** **pentru GTH 4016SR, GTH 4018SR**



DATE TEHNICE		
A	Lungime	1490 mm
B	Înălțime	1710 mm
C	Lățime	2300 mm
Capacitate max.		300 kg
Nr. operatori la bord:		2 max.
Rotație:		Nu
Extensibil:		Nu
Greutate:		400 kg

■ **2P/300 F**

- ***cod 59.1111.6000*** **pentru GTH 6025 ER**



DATE TEHNICE		
A	Lungime	1520 mm
B	Înălțime	1340 mm
C	Lățime	2190 mm
Capacitate max.		300 kg
Nr. operatori la bord:		2 max.
Rotație:		Nu
Extensibil:		Nu
Greutate:		320 kg

Test De Stabilitate

TEST DE STABILITATE GTH 6025 ER + 3P/700-REM 4400

Test n. 1.1.1	:	Zona de lucru cu 700 kg sarcină nominală - Frontal
Configurare elevator	:	Turelă aliniată cu trenul de rulare
Înclinare platformă de încercare	:	4,5°
Înclinare braț telescopic (*)	:	11,4°
Lungime braț telescopic (**)	:	17,63 m
Sarcină nominală	:	700 kg
Sarcină de probă	:	1240 kg
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)		
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic		

Test n. 1.1.2	:	Zona de lucru cu 300 kg sarcină nominală - Frontal
Configurare elevator	:	Turelă aliniată cu trenul de rulare
Înclinare platformă de încercare	:	4,5°
Înclinare braț telescopic (*)	:	6,2°
Lungime braț telescopic (**)	:	19,25 m
Sarcină nominală	:	300 kg
Sarcină de probă	:	740 kg
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)		
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic		

Test n. 1.1.3	:	Zona de lucru cu 120 kg sarcină nominală - Frontal
Configurare elevator	:	Turelă aliniată cu trenul de rulare
Înclinare platformă de încercare	:	4,5°
Înclinare braț telescopic (*)	:	6,2°
Lungime braț telescopic (**)	:	19,80 m
Sarcină nominală	:	120 kg
Sarcină de probă	:	490 kg
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)		
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic		

Test De Stabilitate

Test n. 1.1.4	:	Zona de lucru cu 700 kg sarcină nominală - Lateral
Configurare elevator	:	Turelă perpendiculară pe trenul de rulare
Înclinare platformă de încercare	:	4,5°
Înclinare braț telescopic (*)	:	6,2°
Lungime braț telescopic (**)	:	15,18 m
Sarcină nominală	:	700 kg
Sarcină de probă	:	1240 kg
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)		
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic		

Test n. 1.1.5	:	Zona de lucru cu 300 kg sarcină nominală - Lateral
Configurare elevator	:	Turelă perpendiculară pe trenul de rulare
Înclinare platformă de încercare	:	4,5°
Înclinare braț telescopic (*)	:	6,2°
Lungime braț telescopic (**)	:	16,81 m
Sarcină nominală	:	300 kg
Sarcină de probă	:	840 kg
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)		
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic		

Test n. 1.1.6	:	Zona de lucru cu 120 kg sarcină nominală - Lateral
Configurare elevator	:	Turelă perpendiculară pe trenul de rulare
Înclinare platformă de încercare	:	4,5°
Înclinare braț telescopic (*)	:	6,2°
Lungime braț telescopic (**)	:	17,63 m
Sarcină nominală	:	120 kg
Sarcină de probă	:	540 kg
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)		
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic		

Test De Stabilitate

Test n. 2.1	:				
Configurare elevator	:	Turelă aliniată cu trenul de rulare			
Înclinare platformă de încercare	:	0,5° max.			
Sarcină utilă	:	700 kg			
Înclinare braț telescopic (*)	1:	5,3°	Extensia s-a oprit la (**):	1:	17,6 m
"	2:	31,2°	"	2:	18,45 m
"	3:	57,2°	"	3:	22,5 m
"	4:	78°	"	4:	23,36 m
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)					
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic					

Test n. 2.2	:				
Configurare elevator	:	Turelă perpendiculară pe trenul de rulare			
Înclinare platformă de încercare	:	0,5° max.			
Sarcină utilă	:	700 kg			
Înclinare braț telescopic (*)	1:	5,3°	Extensia s-a oprit la (**):	1:	14,4 m
"	2:	26°	"	2:	15,2 m
"	3:	42°	"	3:	16,8 m
"	4:	62°	"	4:	20,1 m
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)					
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic					

Test n. 2.3	:				
Configurare elevator	:	Turelă aliniată cu trenul de rulare			
Înclinare platformă de încercare	:	0,5° max.			
Sarcină utilă	:	300 kg			
Înclinare braț telescopic (*)	1:	10,4°	Extensia s-a oprit la (**):	1:	19,3 m
"	2:	36,4°	"	2:	20,9 m
"	3:	52°	"	3:	23,4 m
"	4:	73°	"	4:	23,4 m
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)					
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic					

Test De Stabilitate

Test n. 2.4	:				
Configurare elevator	:	Turelă perpendiculară pe trenul de rulare			
Înclinare platformă de încercare	:	0,5° max.			
Sarcină utilă	:	300 kg			
Înclinare braț telescopic (*)	1:	5,3°	Extensia s-a oprit la (**):	1:	16 m
"	2:	36,4°	"	2:	18,5 m
"	3:	52°	"	3:	20,1 m
"	4:	73°	"	4:	23,4 m
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)					
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic					

Test n. 2.5	:				
Configurare elevator	:	Turelă aliniată cu trenul de rulare			
Înclinare platformă de încercare	:	0,5° max.			
Sarcină utilă	:	120 kg			
Înclinare braț telescopic (*)	1:	5,3°	Extensia s-a oprit la (**):	1:	19,3 m
"	2:	26°	"	2:	20,1 m
"	3:	47°	"	3:	23,4 m
"	4:	74°	"	4:	23,4 m
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)					
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic					

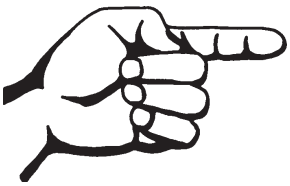
Test n. 2.6	:				
Configurare elevator	:	Turelă perpendiculară pe trenul de rulare			
Înclinare platformă de încercare	:	0,5° max.			
Sarcină utilă	:	120 kg			
Înclinare braț telescopic (*)	1:	5,3°	Extensia s-a oprit la (**):	1:	17,6 m
"	2:	21°	"	2:	17,6 m
"	3:	42°	"	3:	20,1 m
"	4:	74°	"	4:	23,4 m
(*) Absolută (de exemplu, față de orizont)					
(**) De la balamaua brațului la balamaua articulației, paralelă cu linia brațului telescopic					

Test De Stabilitate

Test n. 3.1	:	Sistemul de detectare a sarcinii (ref. EN 280, p. 5.4.1.2)		
Înclinare platformă de încercare	:	0.5° max.		
			Mişcări admise?	
			DA	NU
Sarcină de probă	:	între 700 şi 735 kg	X	
Sarcină de probă	:	>735 kg		X

PRECAUȚIE

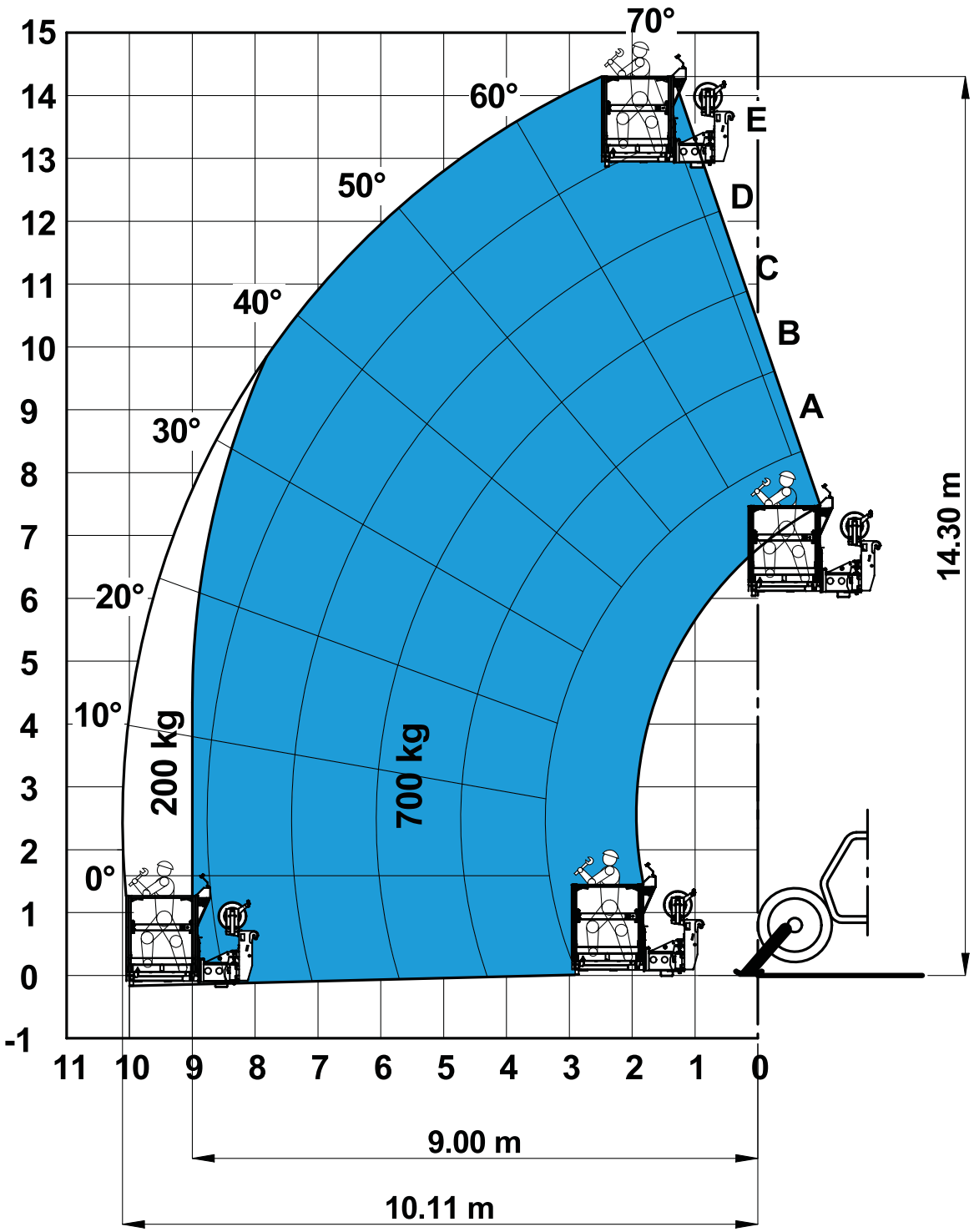
Pentru a verifica nivelele vibrațiilor transmise operatorului consultați manualul operatorului elevatorului pe care este montată nacela.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

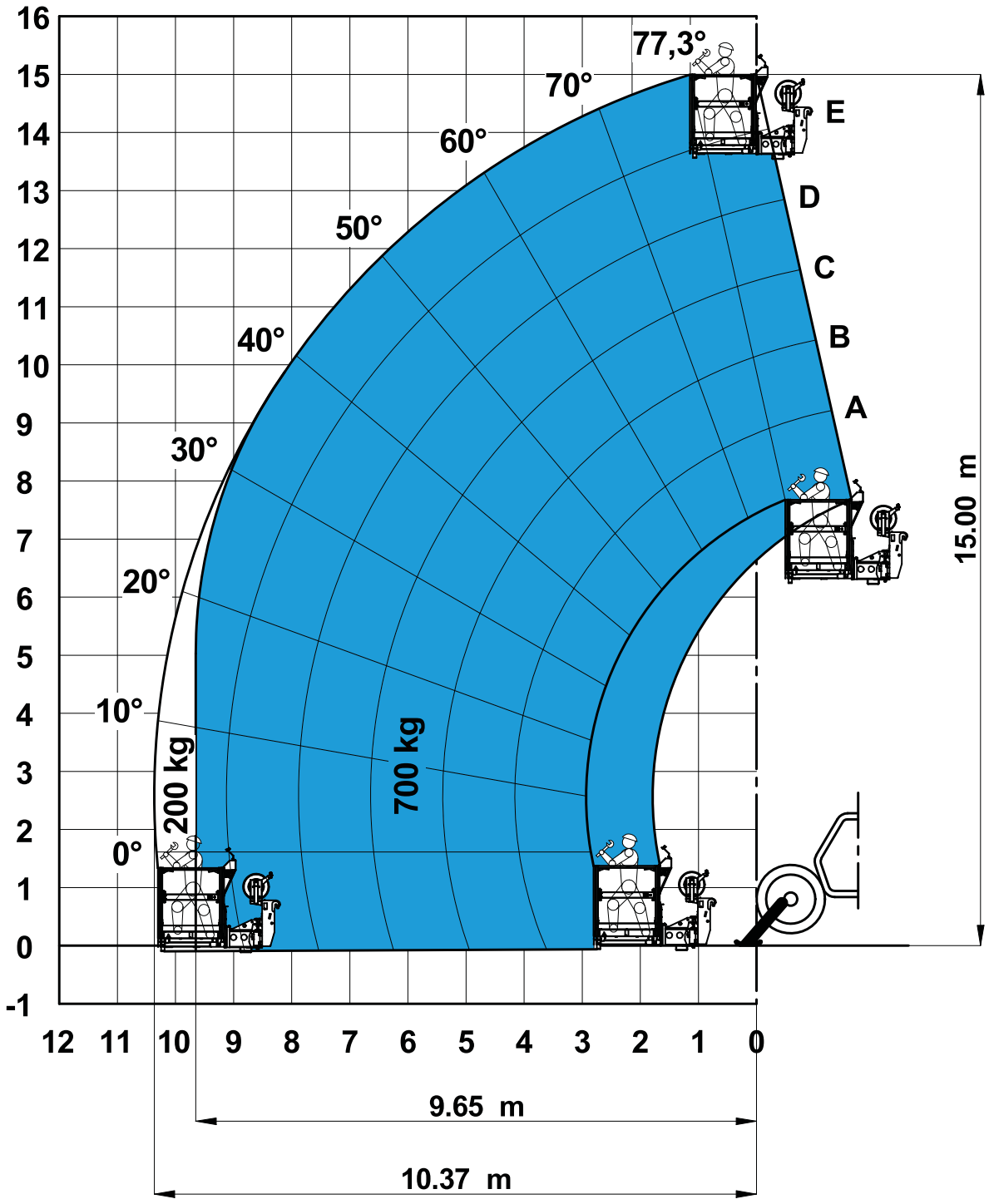
Diagrame De Sarcină

■ **3P-700 REM 4400 PE GTH 4013 EX**



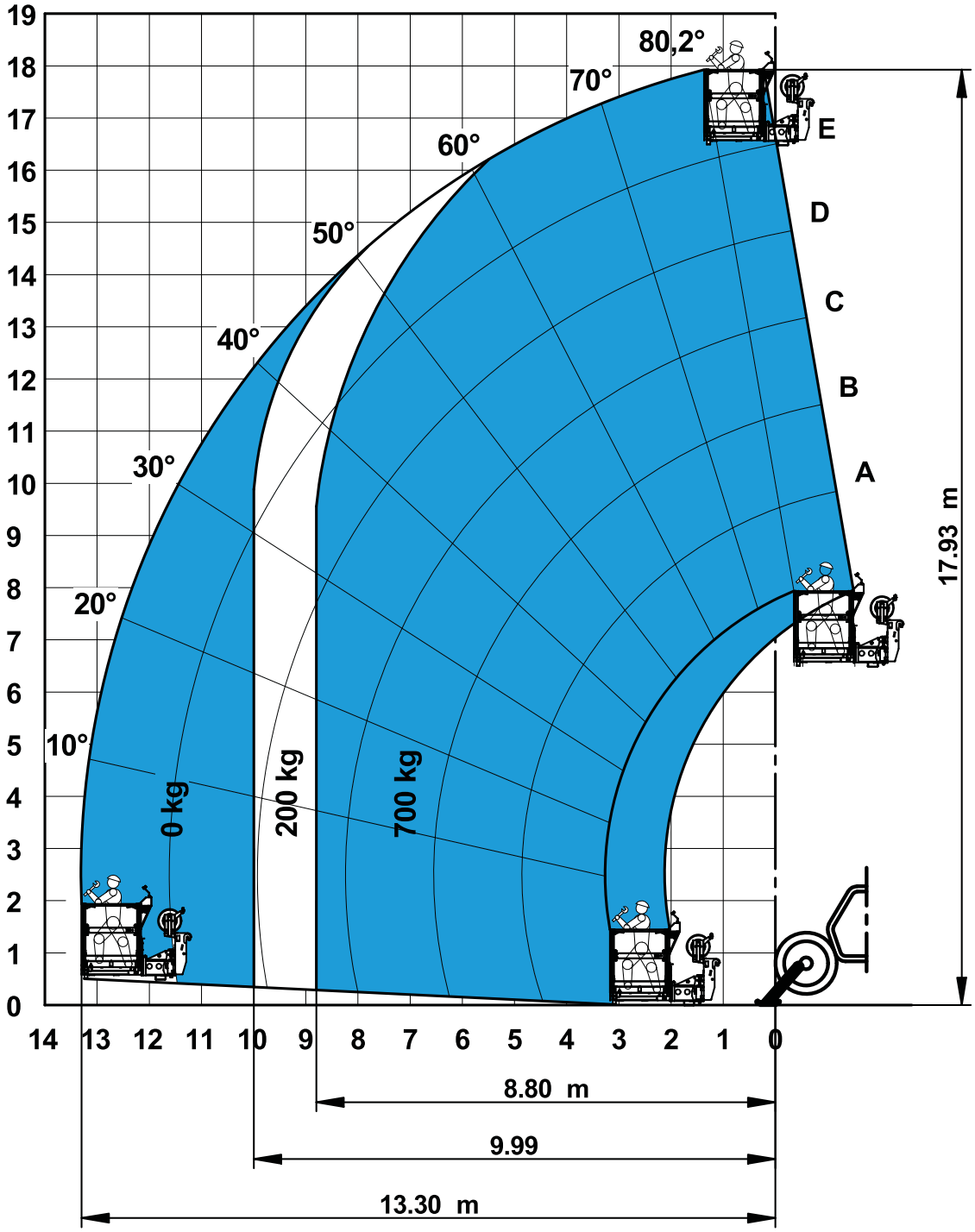
Diagrame De Sarcină

■ **3P-700 REM 4400 PE GTH 4514 EX**



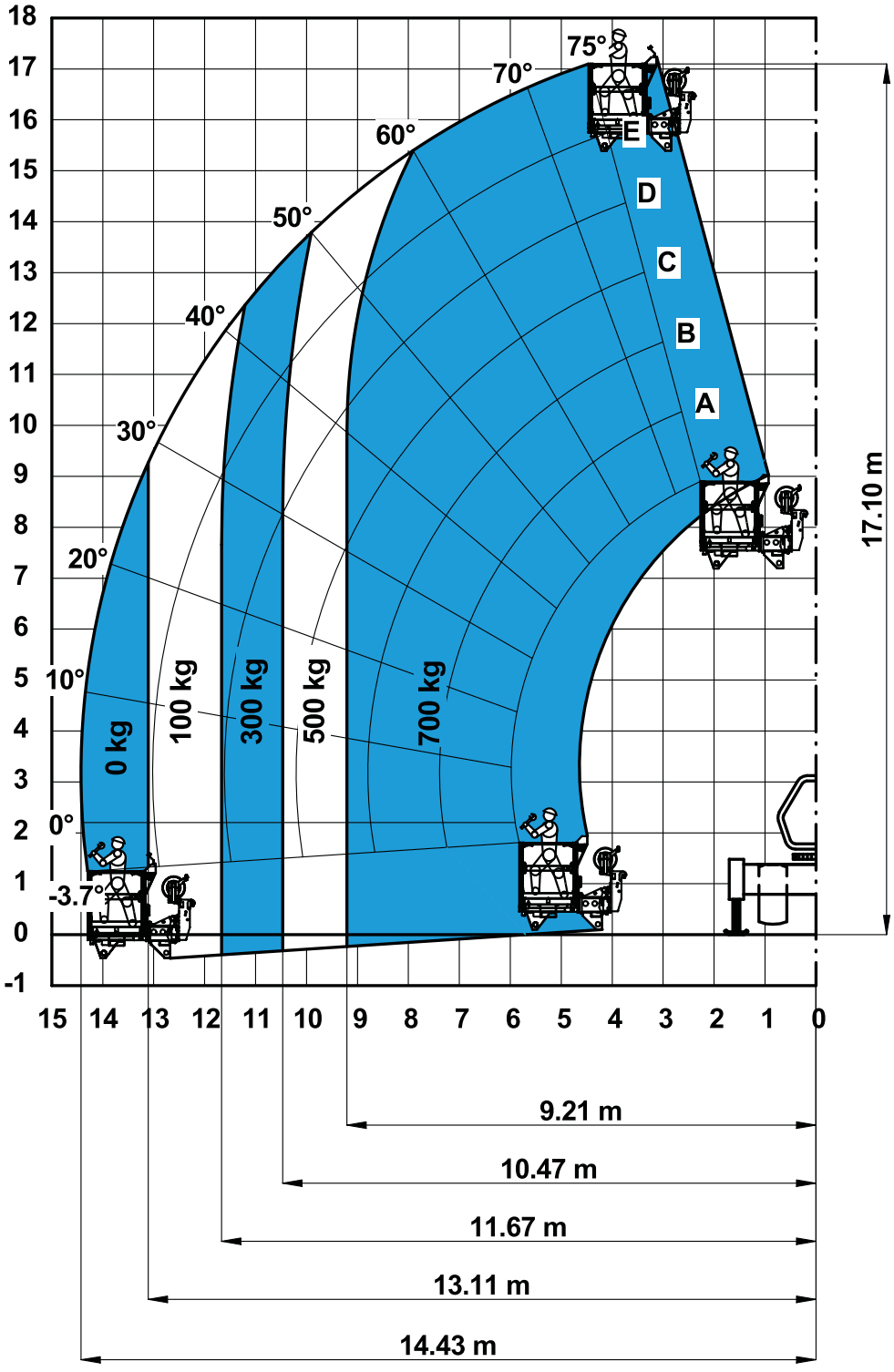
Diagrame De Sarcină

3P-700 REM 4400 PE GTH 4017 EX



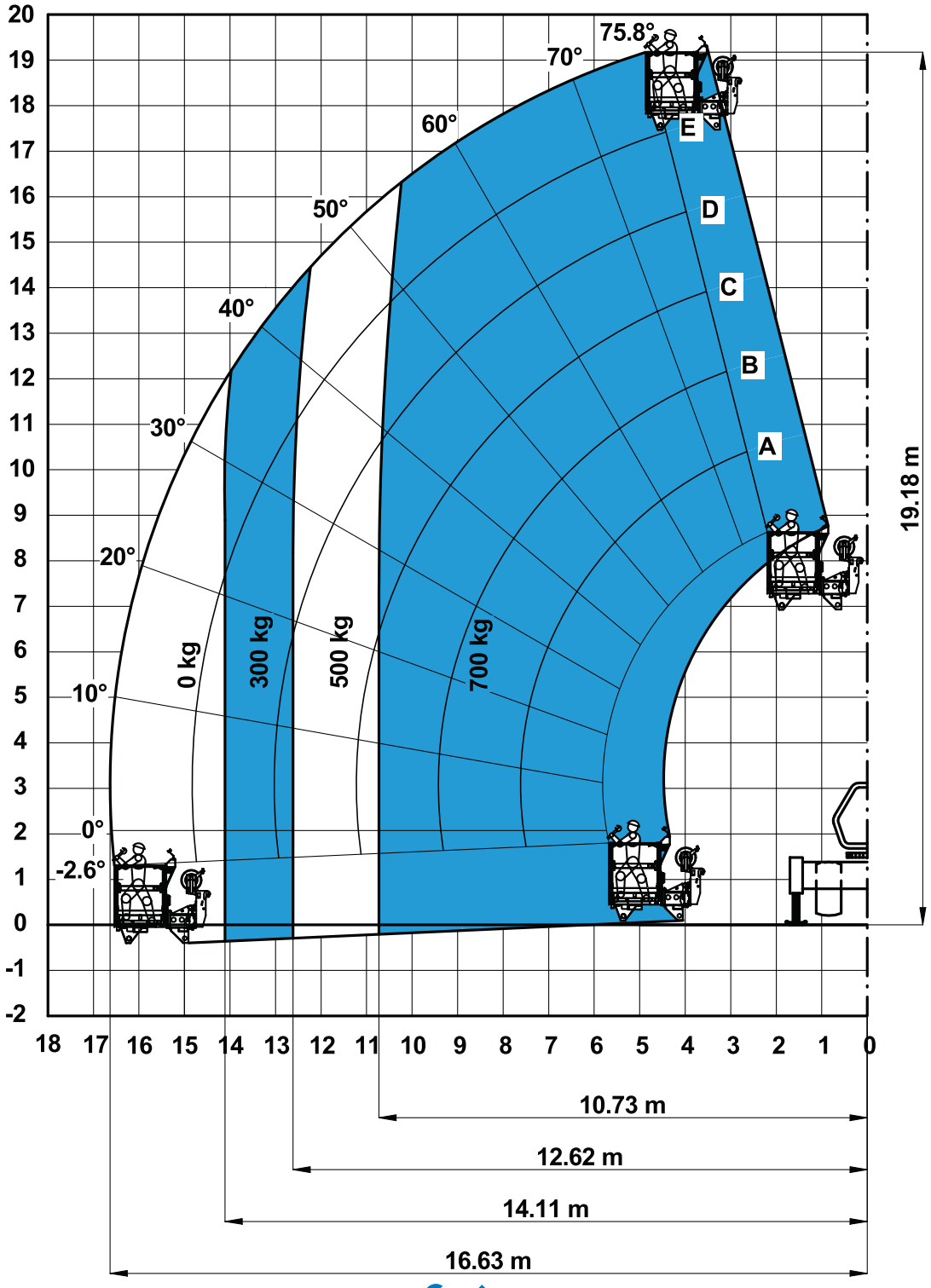
Diagrame De Sarcină

■ **3P-700 REM 4400 PE GTH 4016 SR**



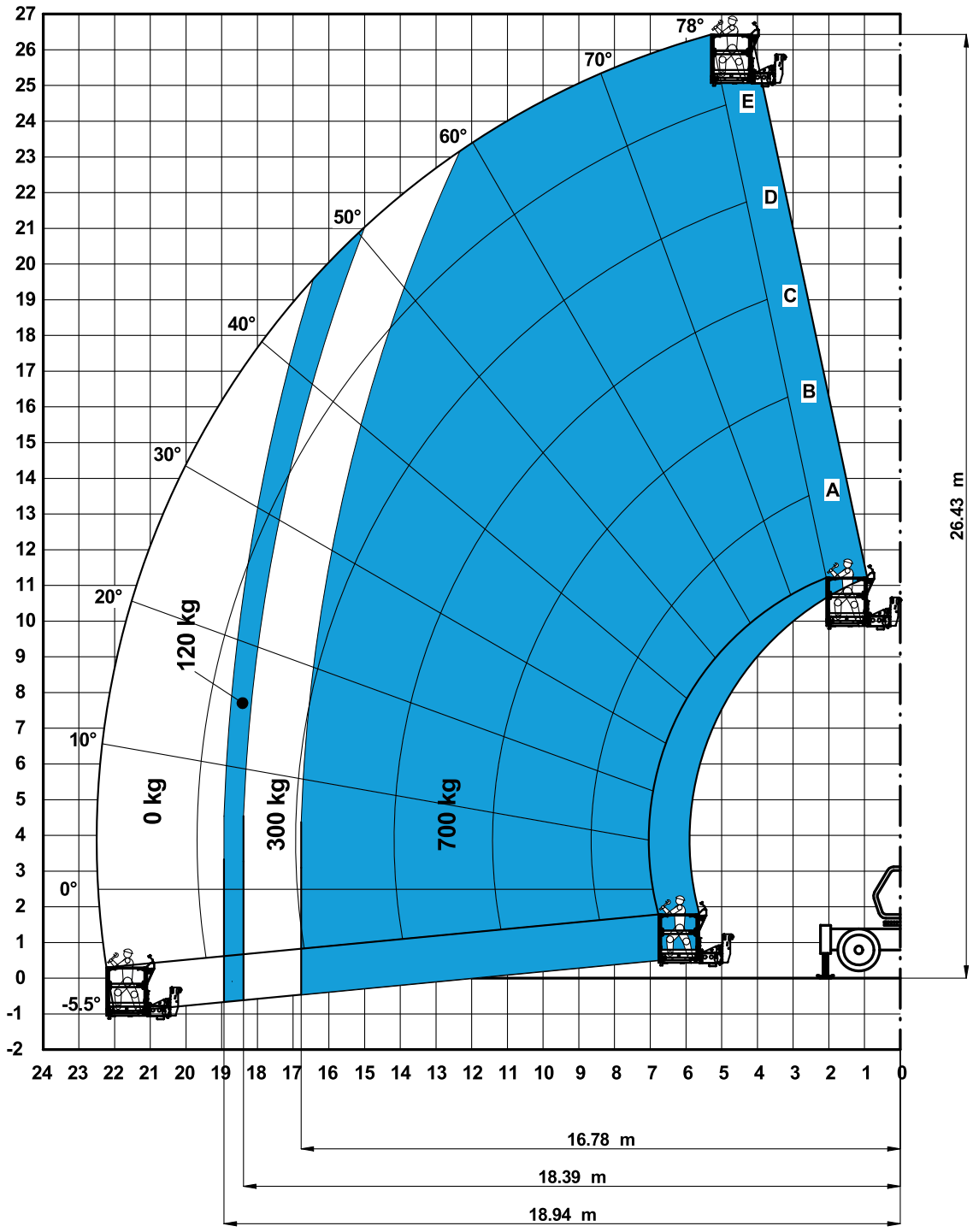
Diagrame De Sarcină

3P-700 REM 4400 PE GTH 4018 SR



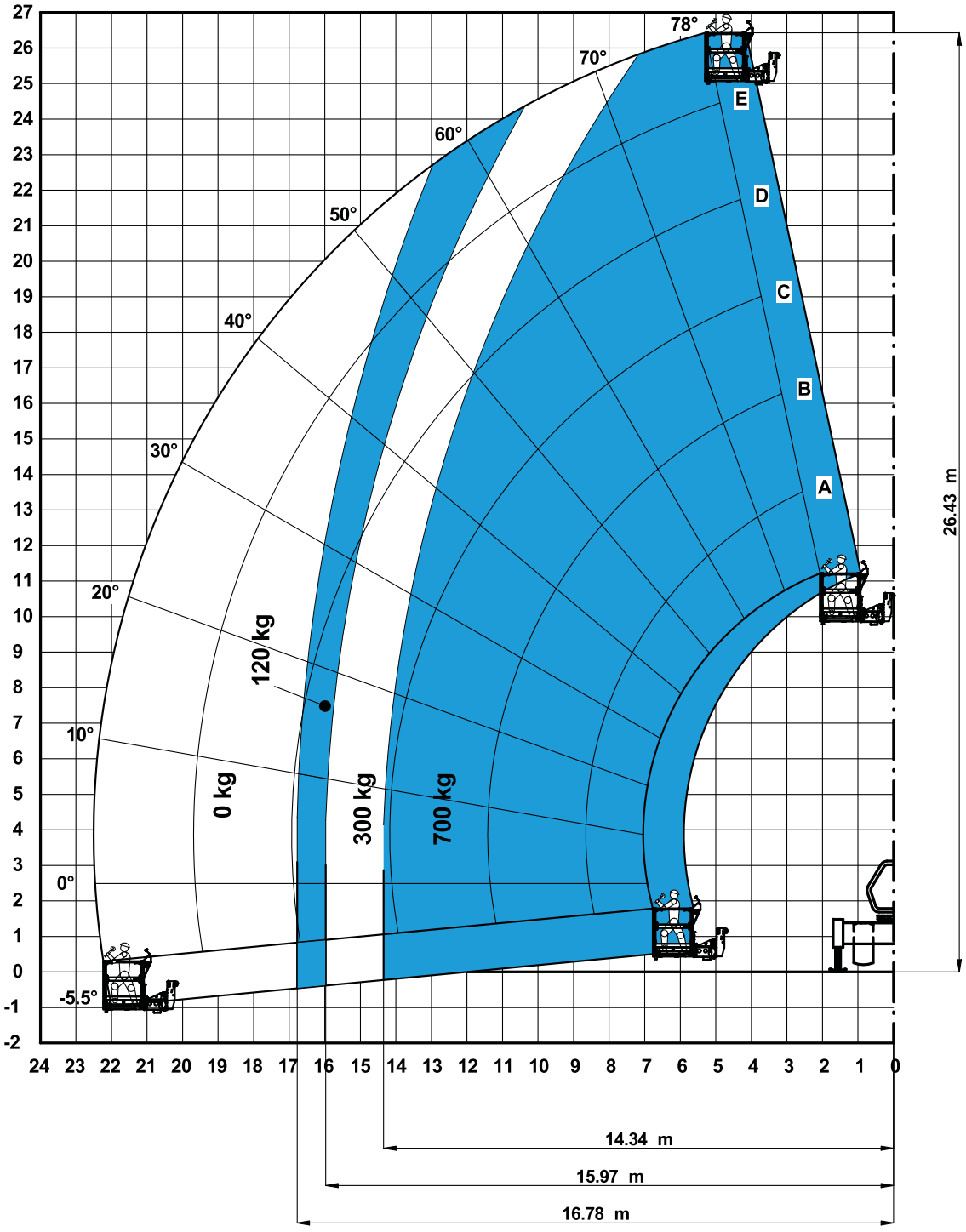
Diagrame De Sarcină

■ **3P-700 REM 4400 PE GTH 6025 ER**



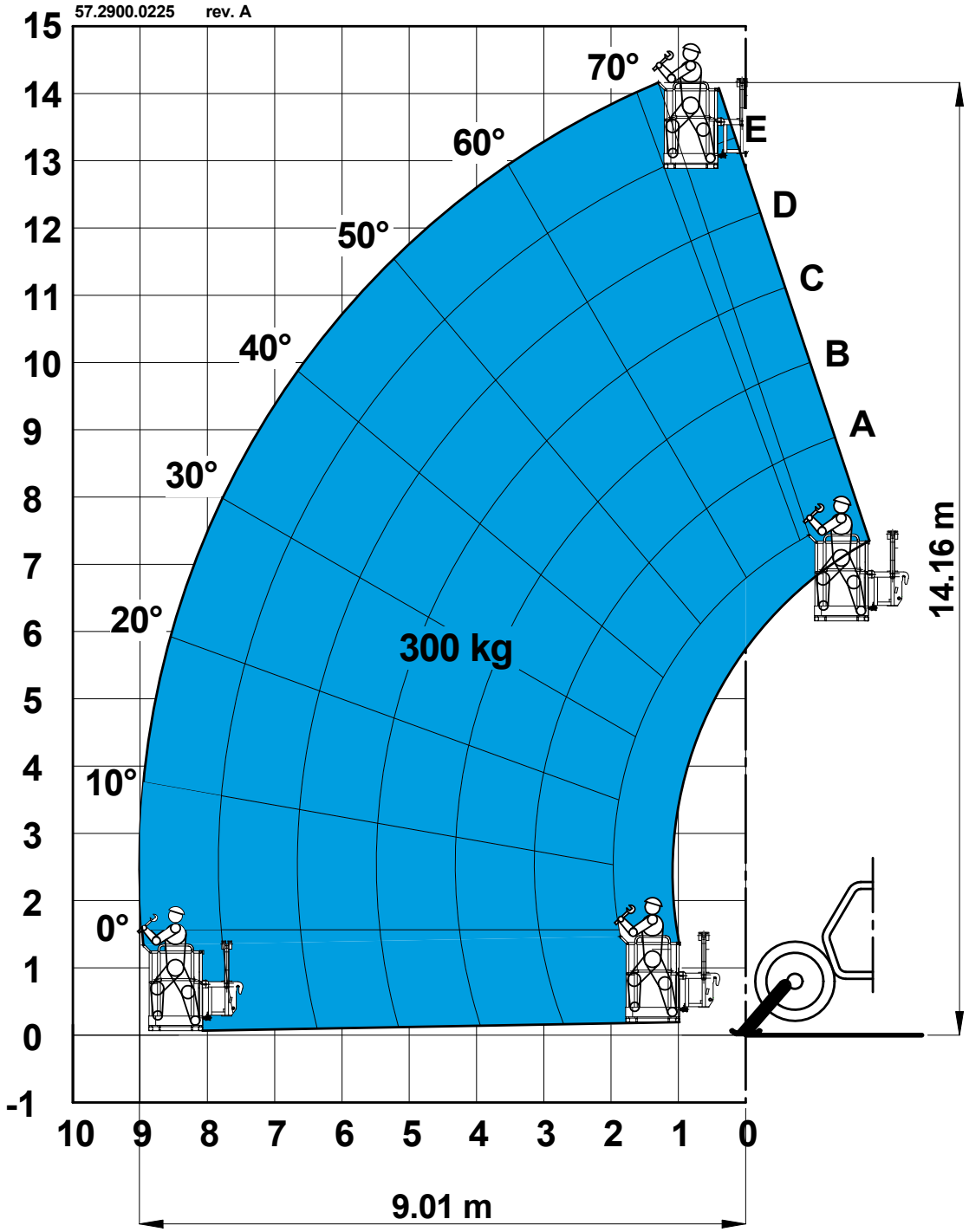
Diagrame De Sarcină

3P-700 REM 4400 PE GTH 6025 ER



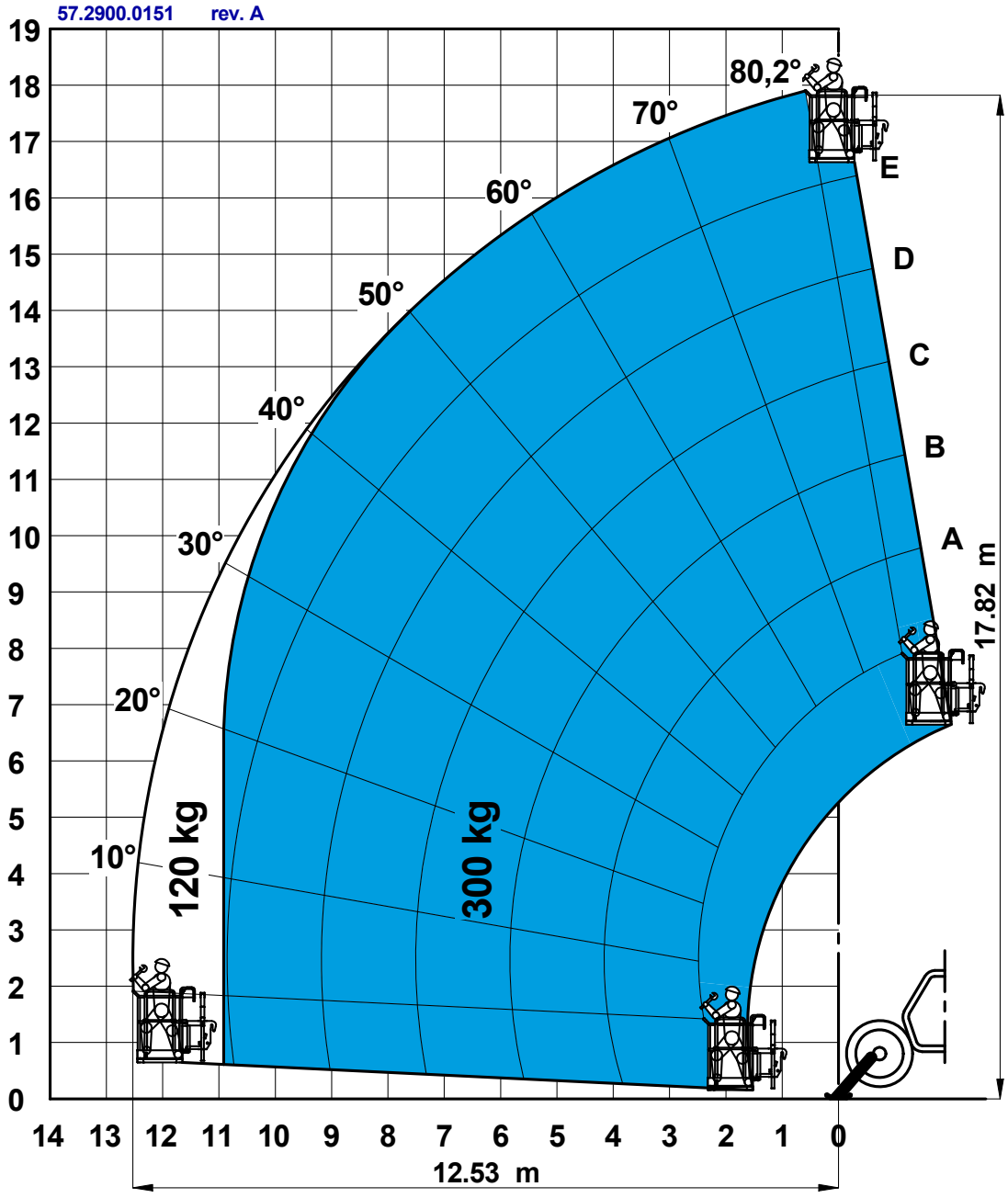
Diagrame De Sarcină

■ **2P/300 F PE GTH 4013 EX**



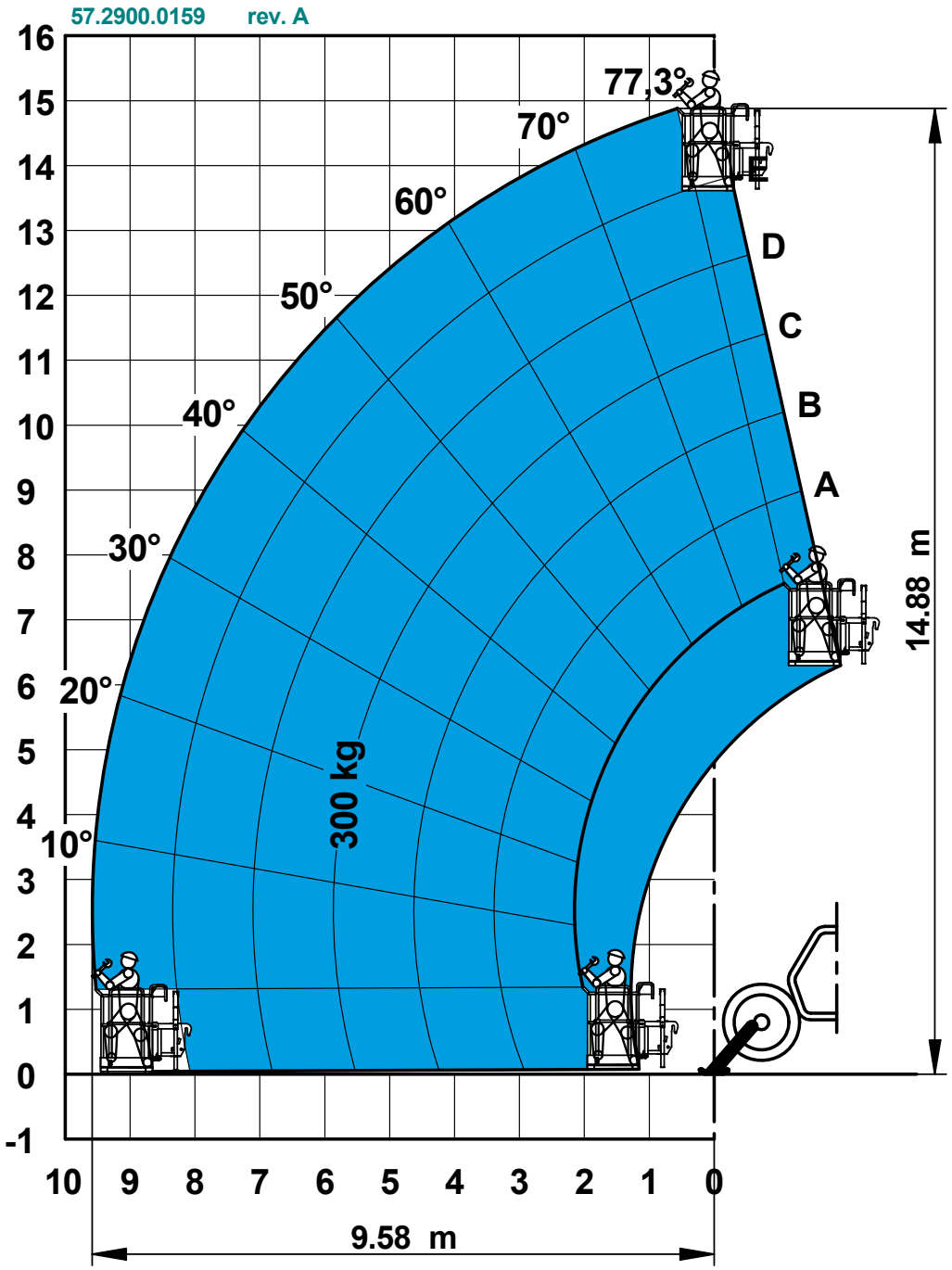
Diagrame De Sarcină

2P/300 F PE GTH 4017 EX



Diagrame De Sarcină

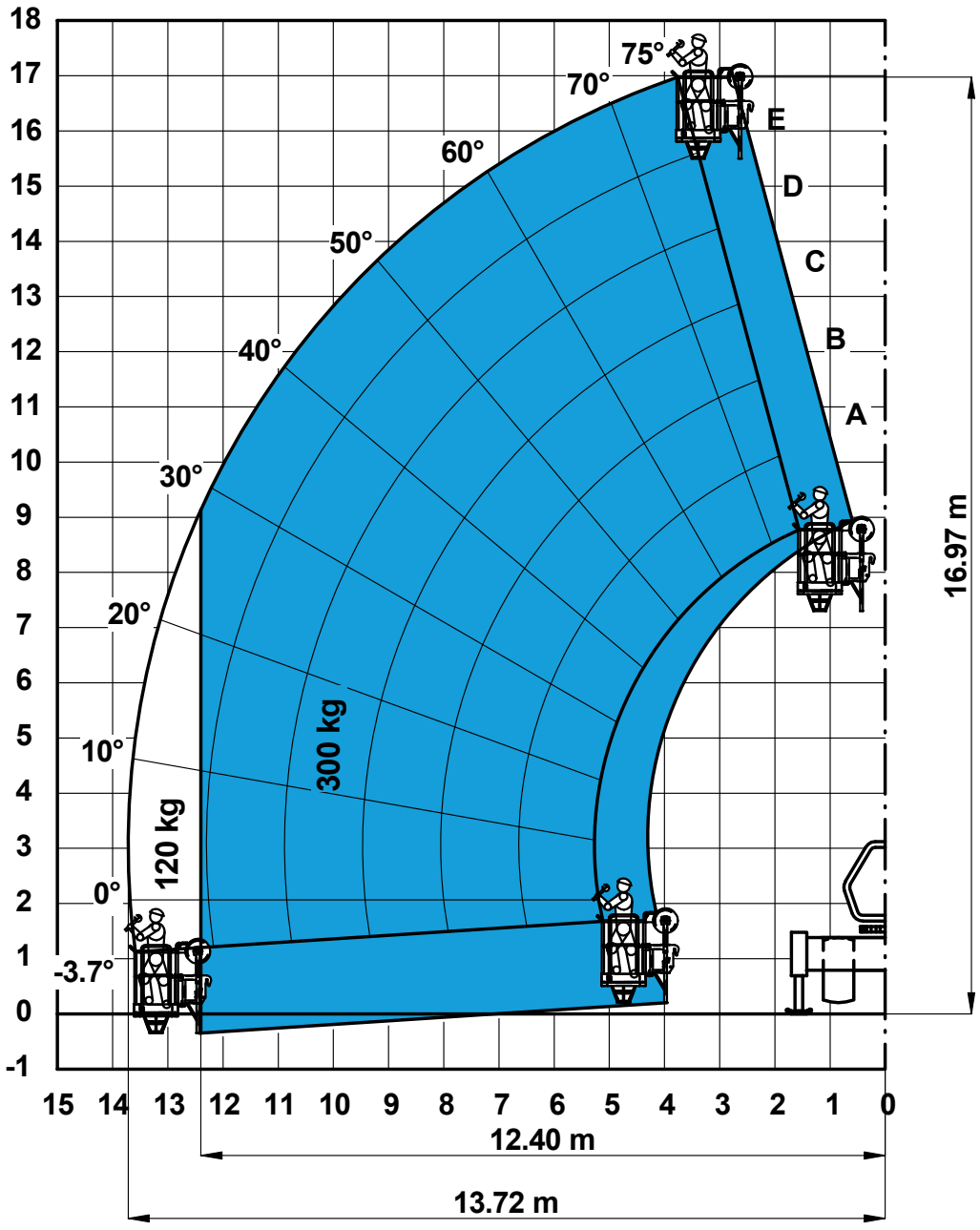
■ **2P/300 F PE GTH 4514 EX**



Diagrame De Sarcină

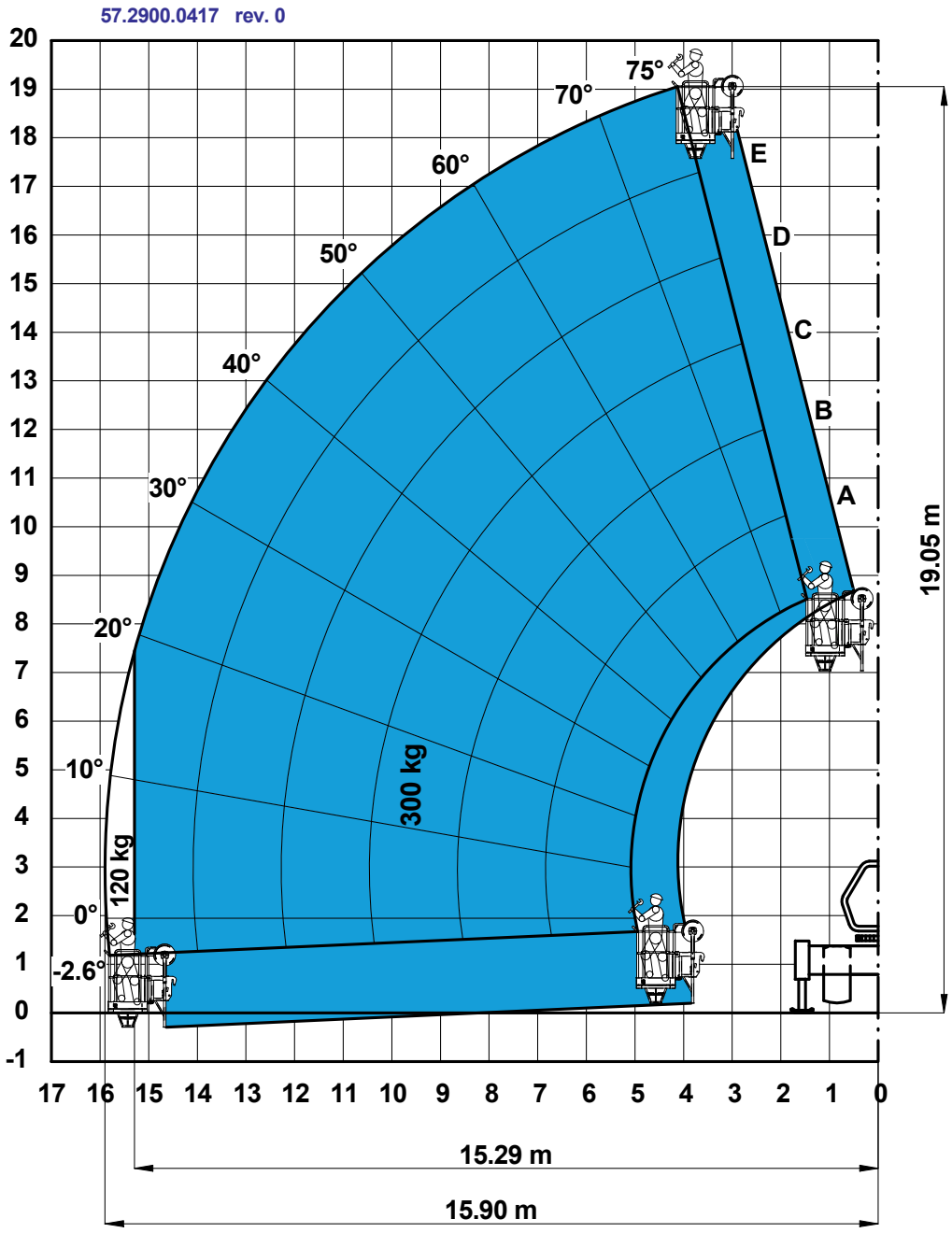
2P/300 F PE GTH 4016 SR

57.2900.0414 rev. 0



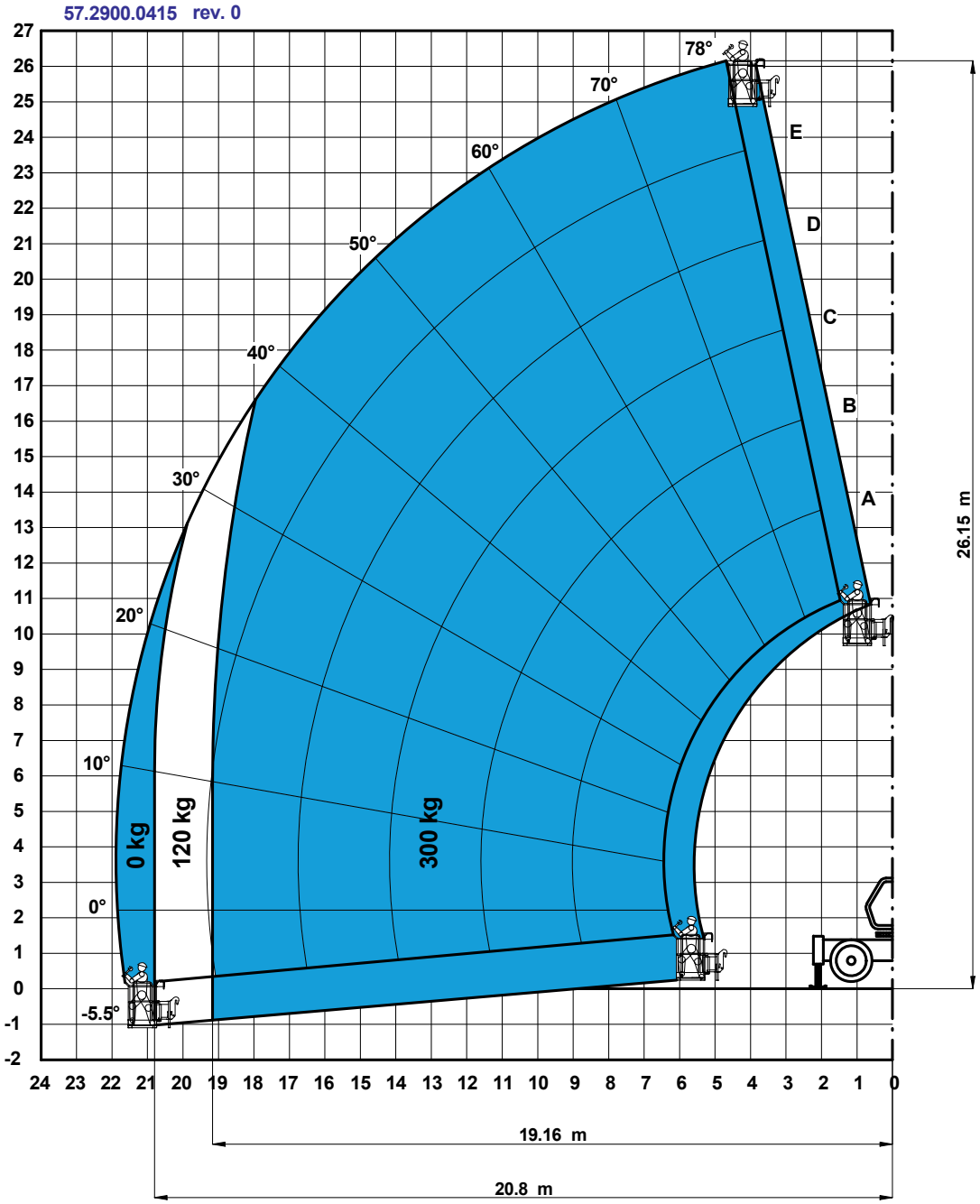
Diagrame De Sarcină

■ **2P/300 F PE GTH 4018 SR**



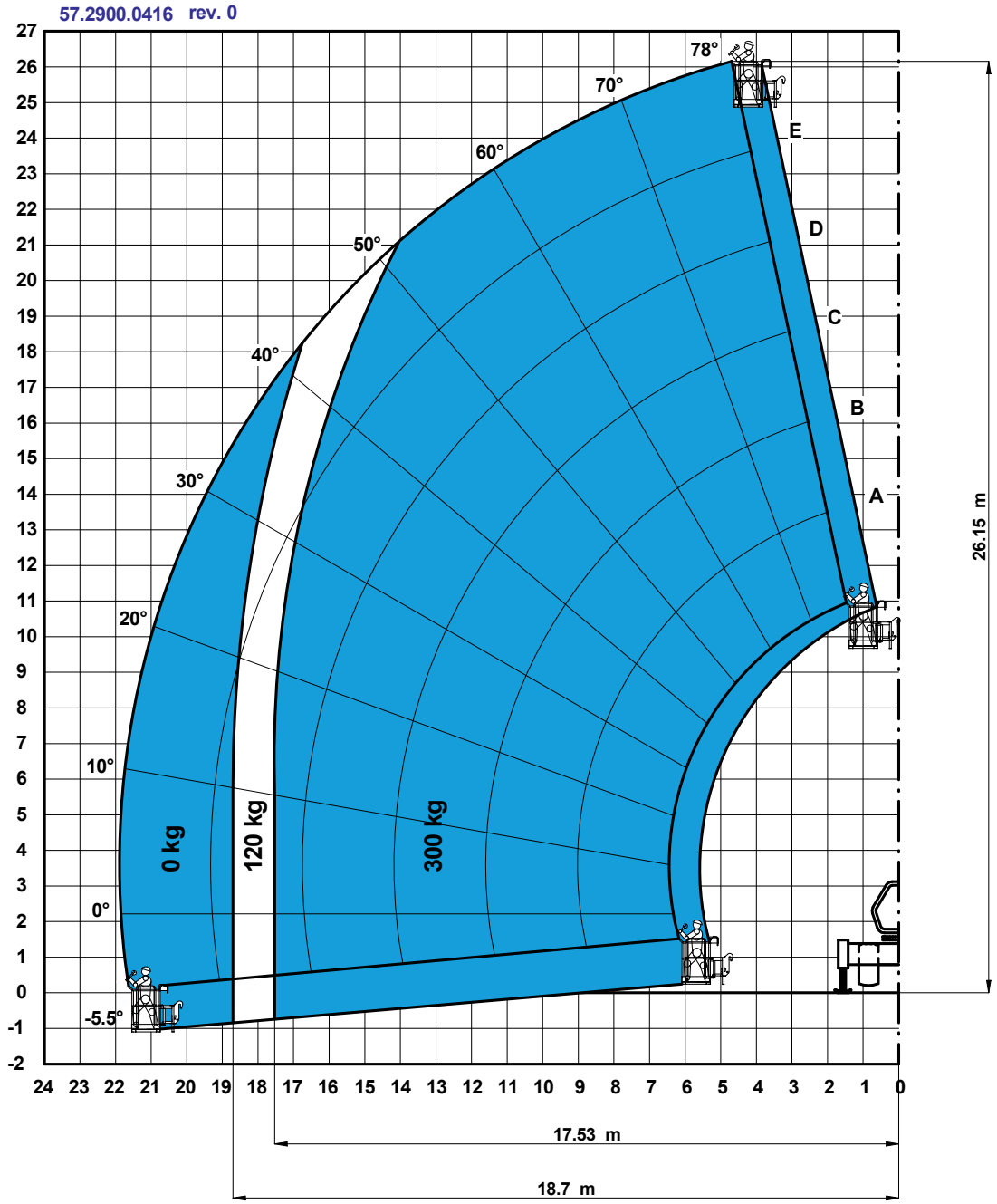
Diagrame De Sarcină

2P/300 F PE GTH 6025 ER



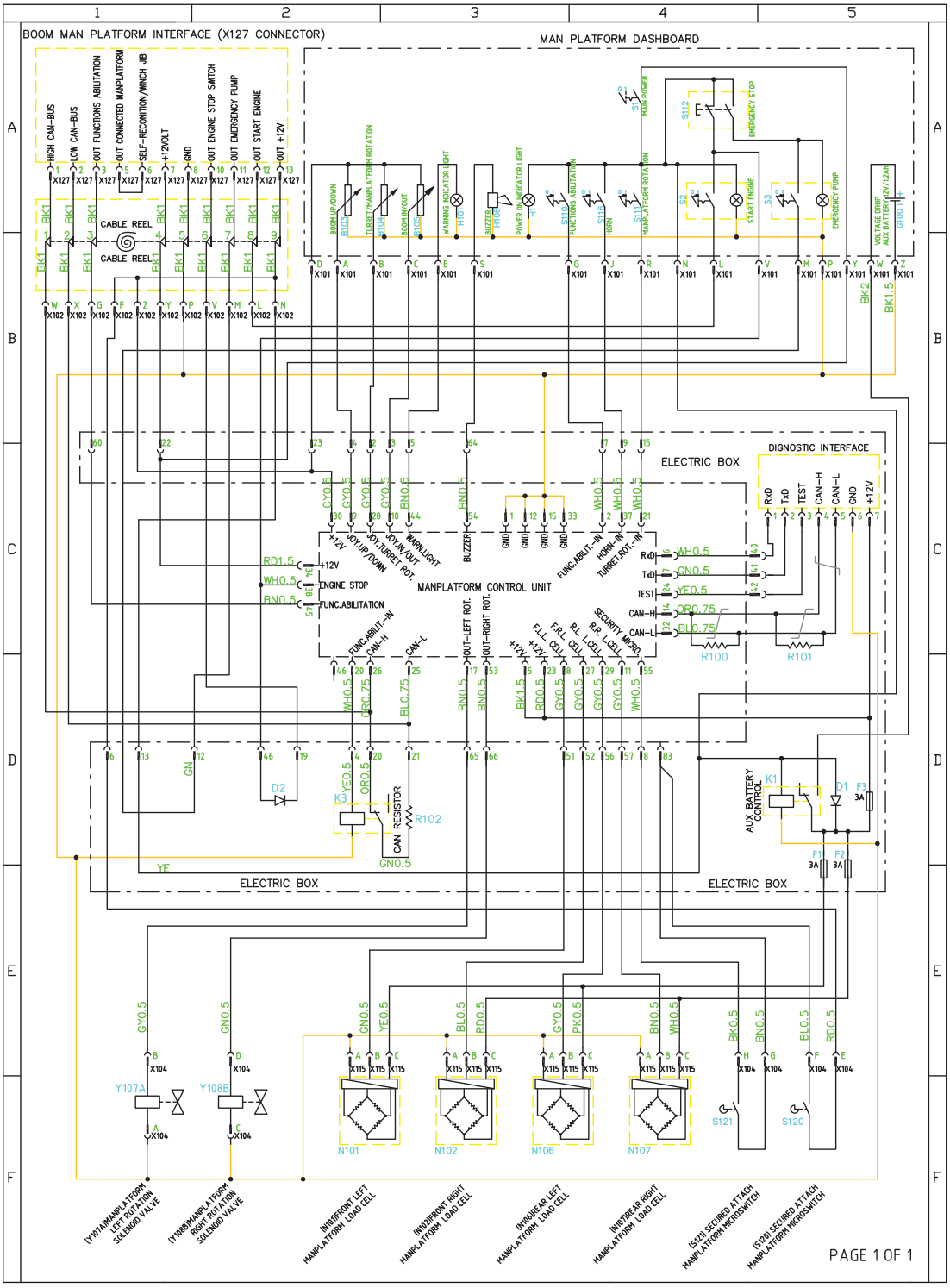
Diagrame De Sarcină

2P/300 F PE GTH 6025 ER



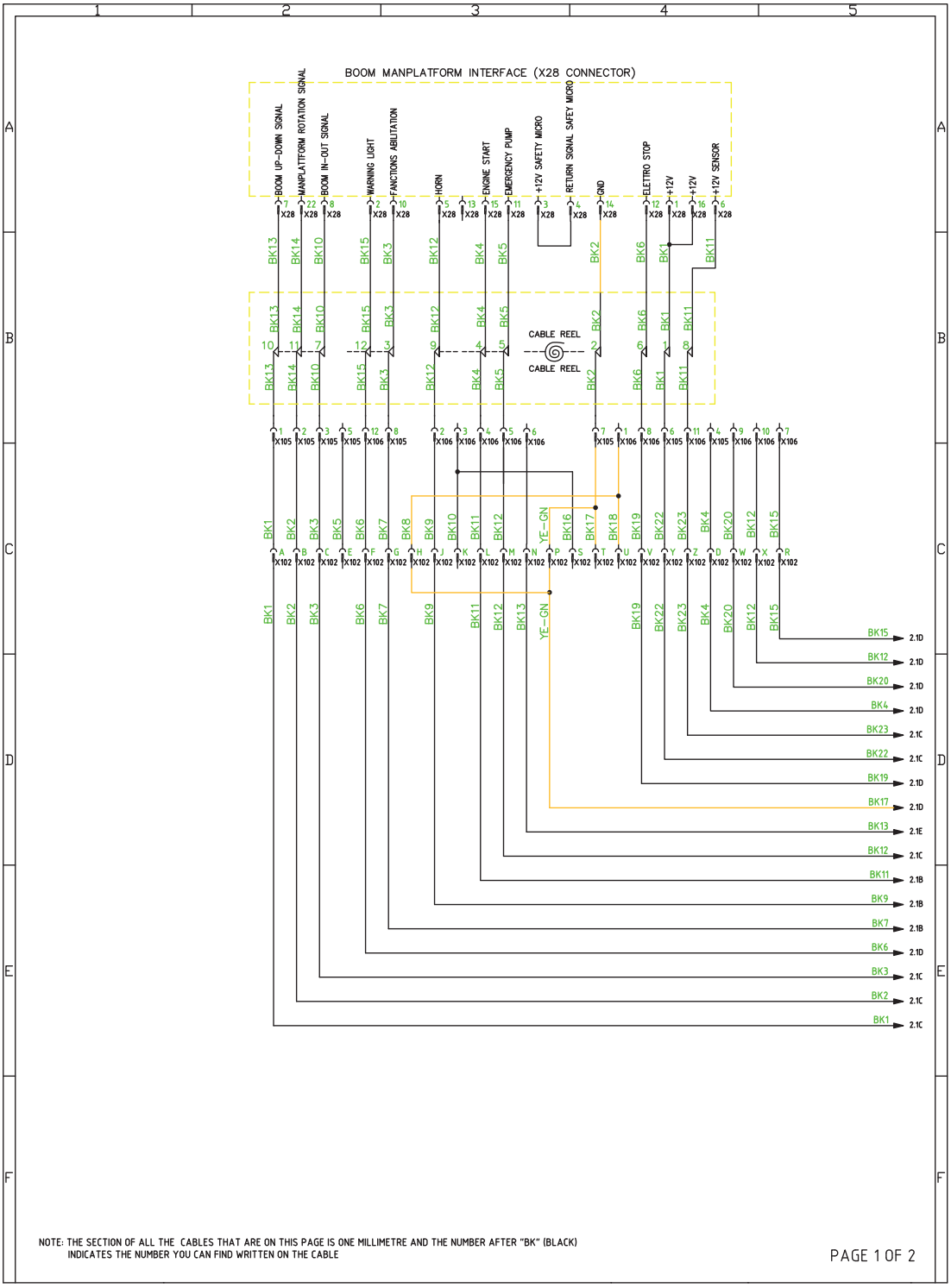
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 3P/700 REM 4400 PE GTH 4016 SR şi GTH 4018 SR



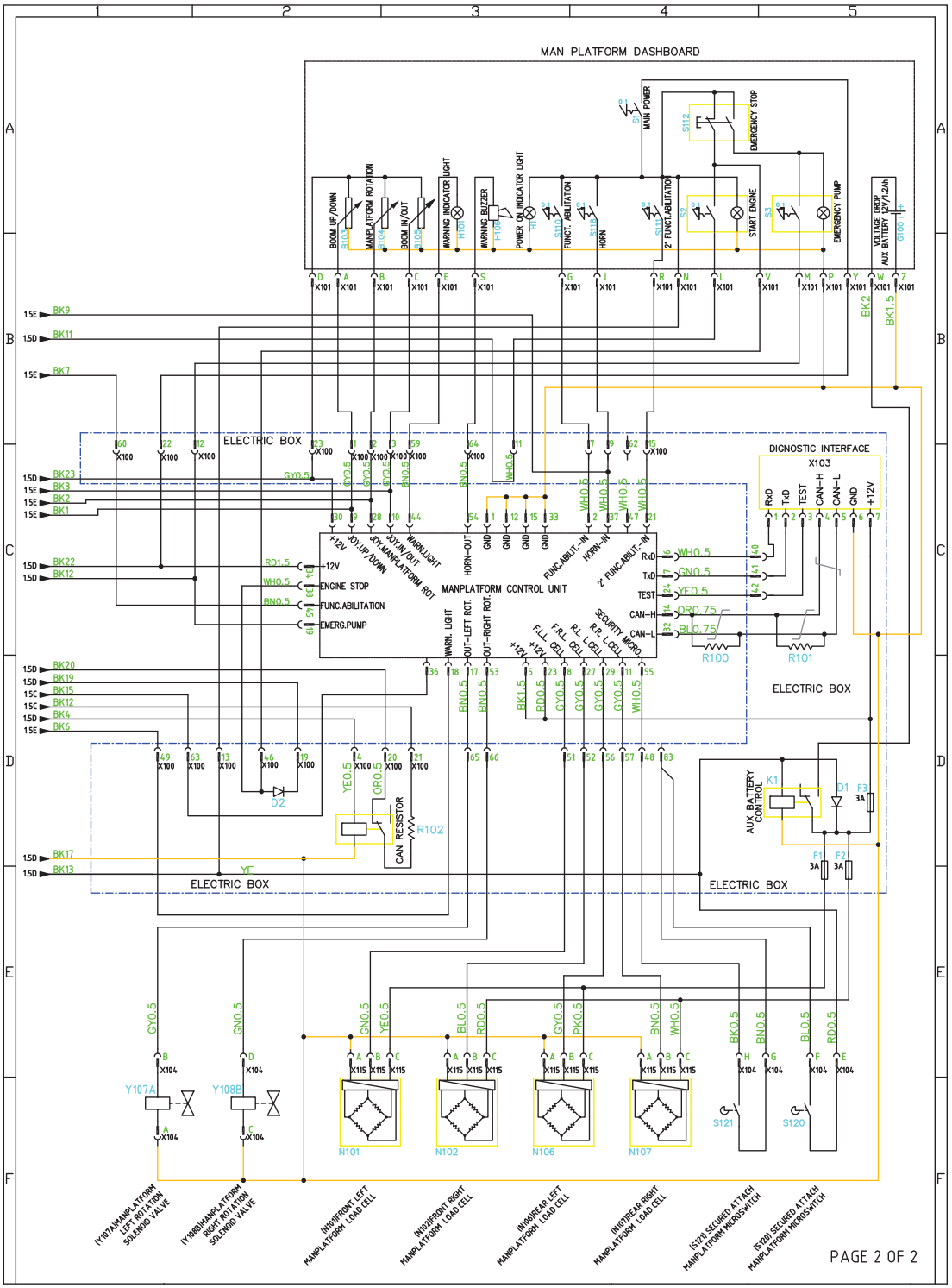
Diagrame Şi Scheme

■ SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 3P/700 REM 4400 PE GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



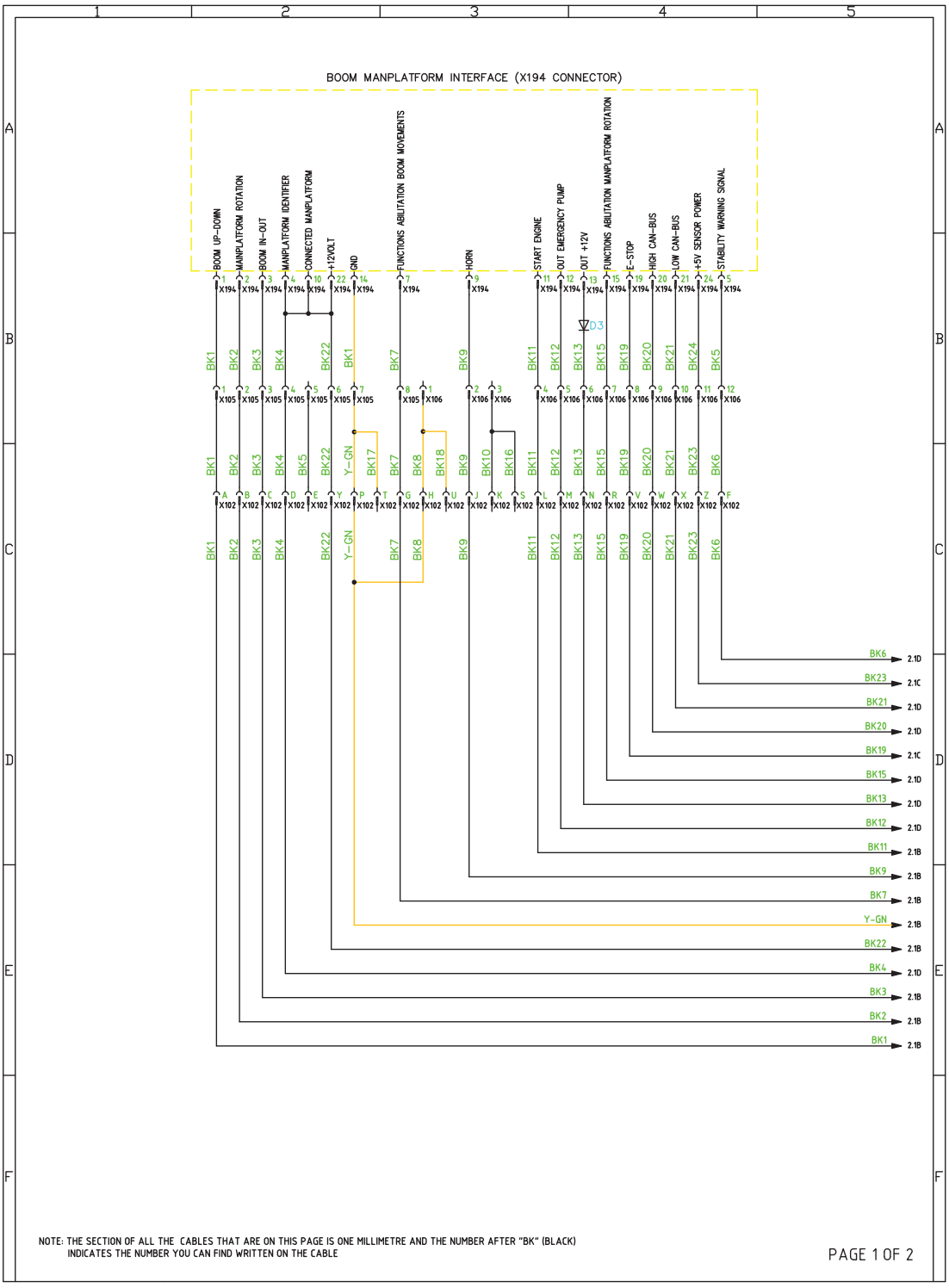
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 3P/700 REM 4400 PE GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



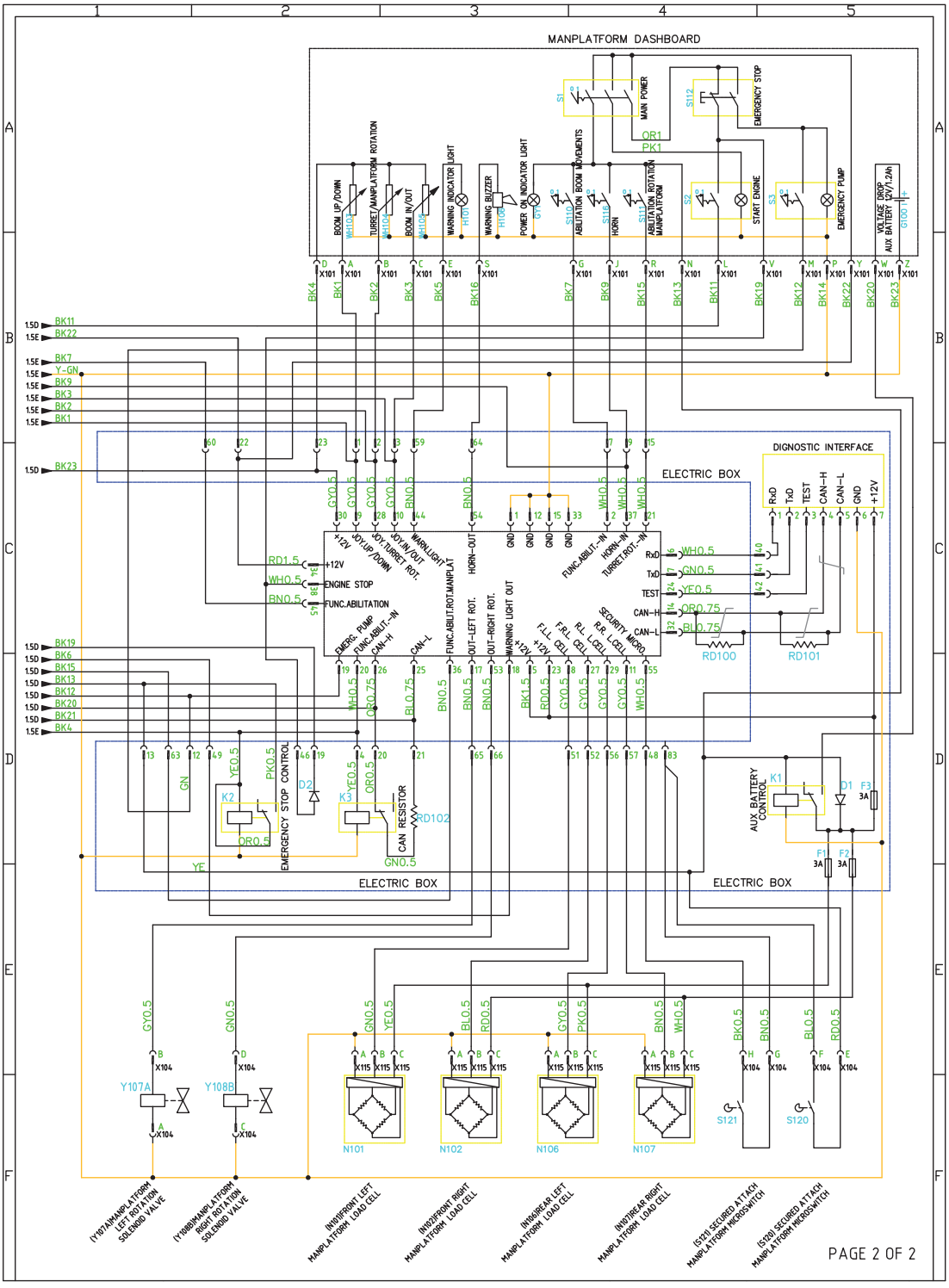
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 3P/700 REM 4400 PE GTH 6025 ER



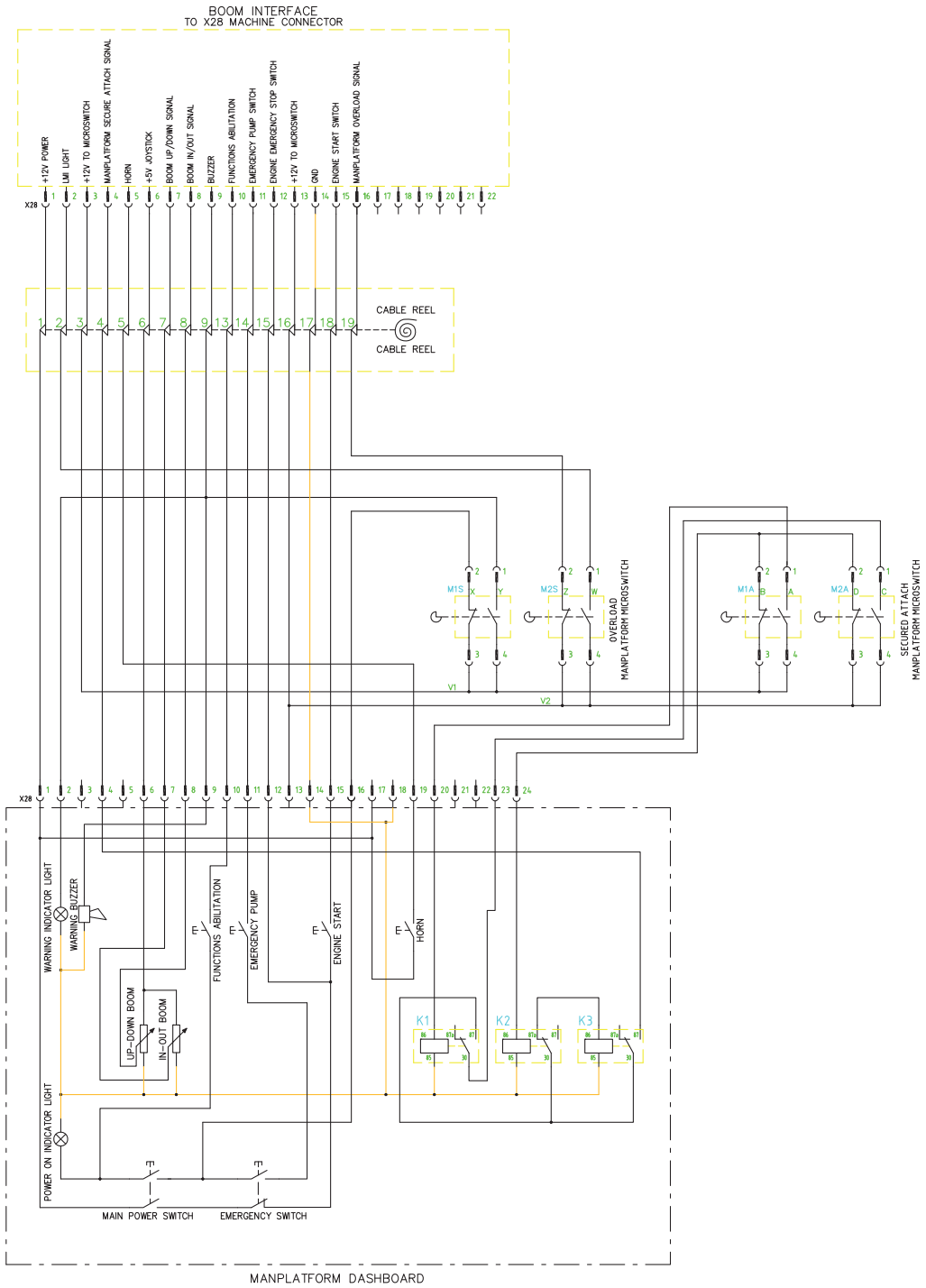
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 3P/700 REM 4400 PE GTH 6025 ER



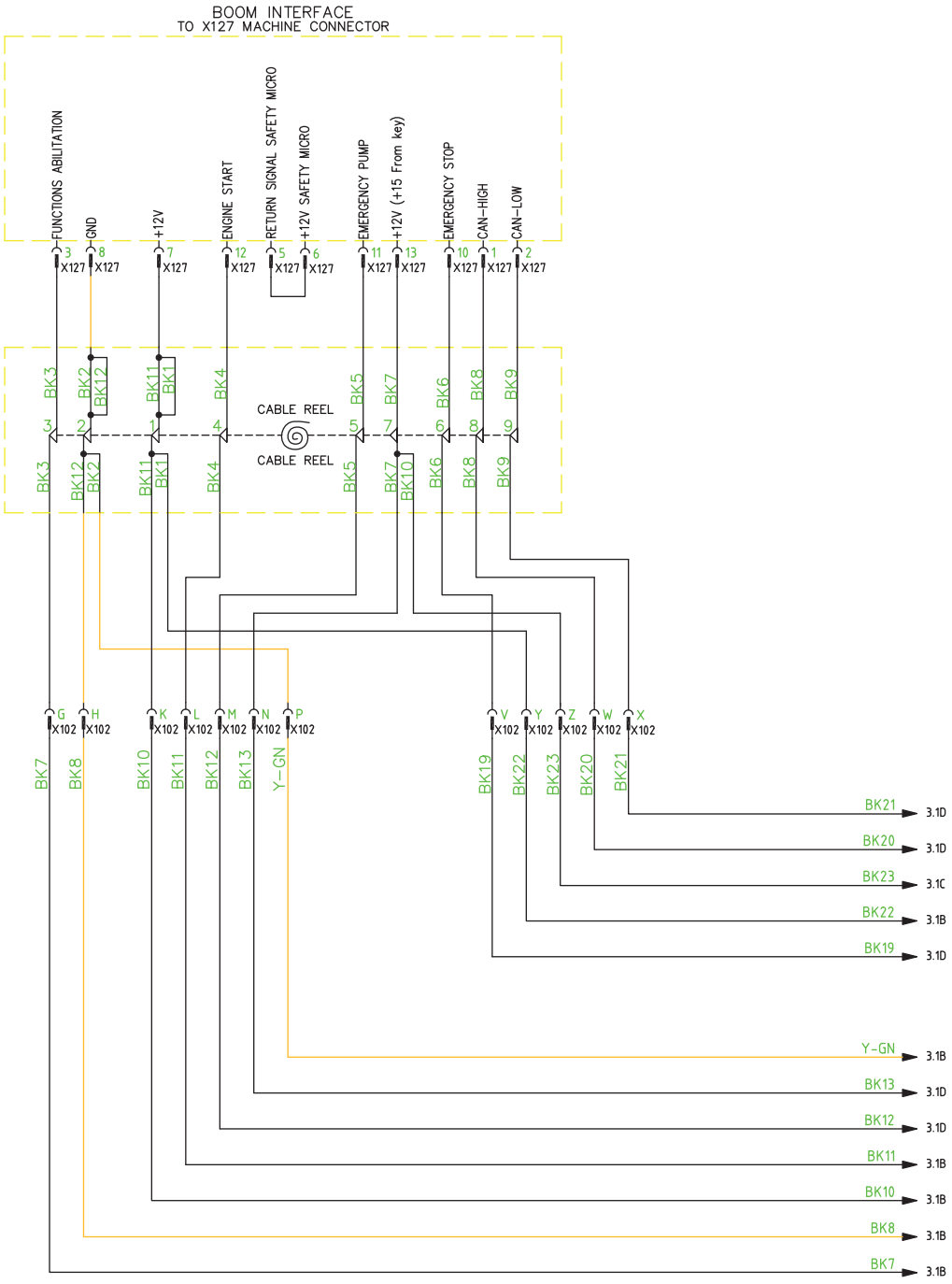
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 2P/300 F PE GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



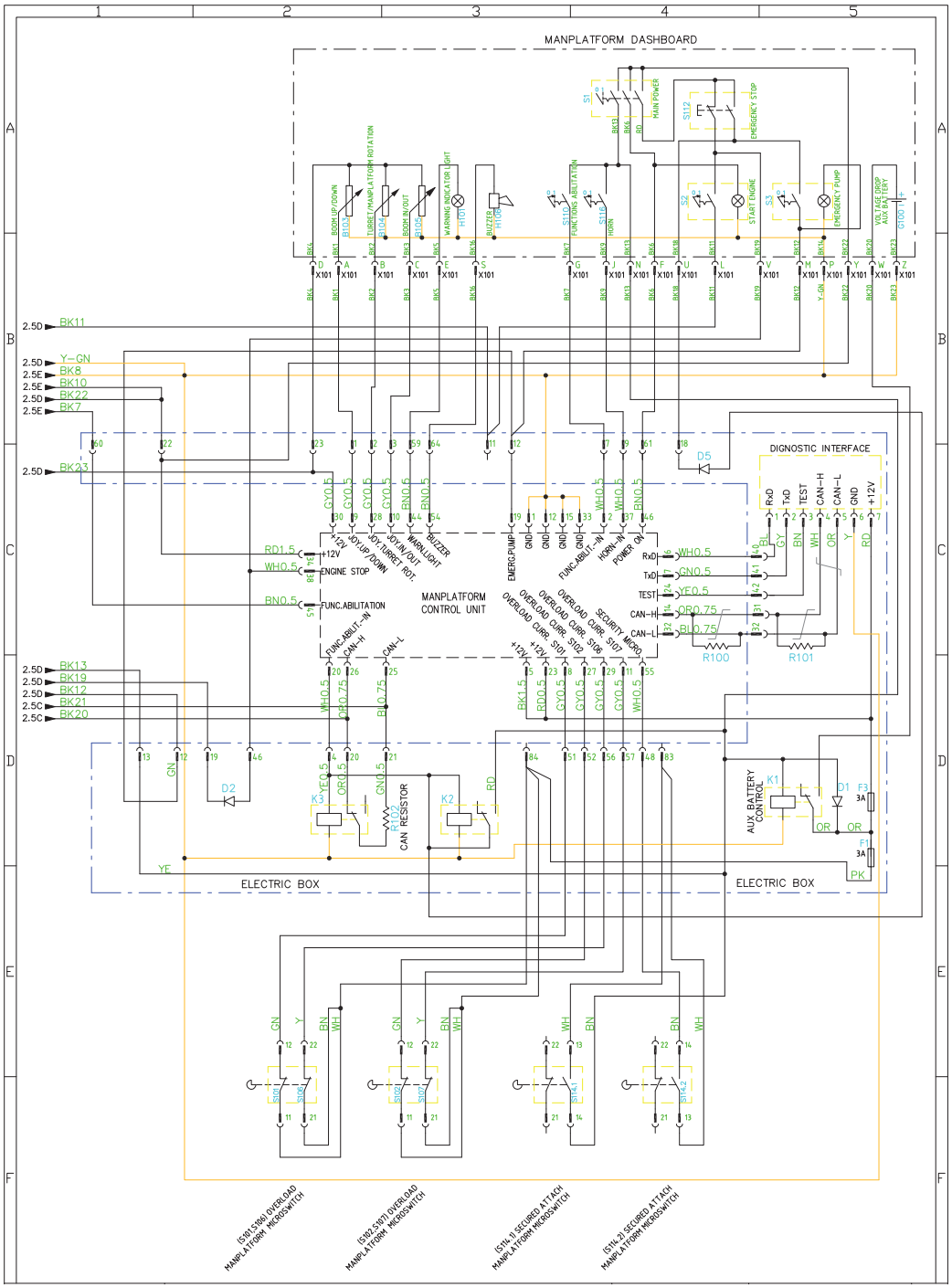
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 2P/300 F PE GTH 4016 SE şi GTH 4018 SR 1/2



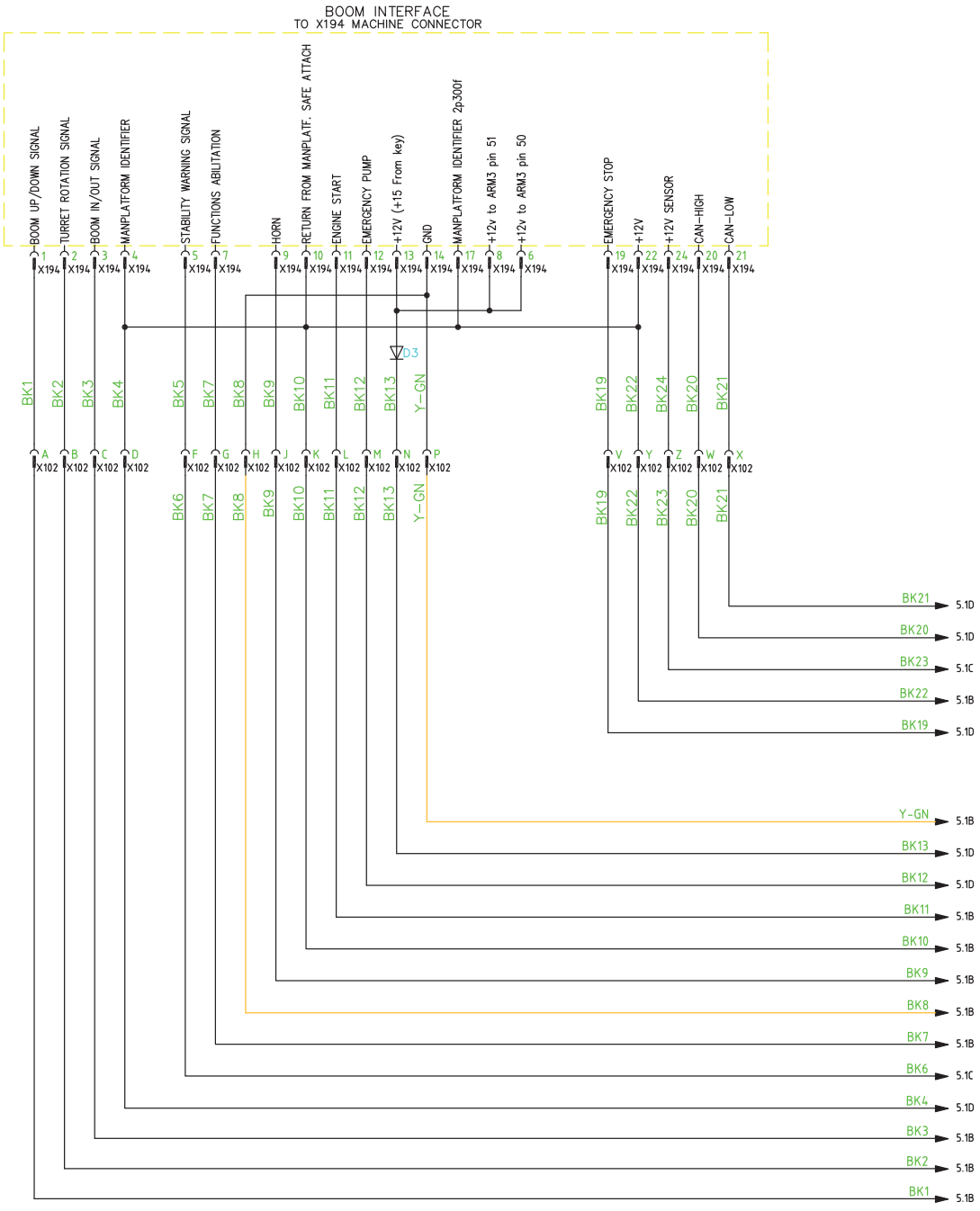
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 2P/300 F PE GTH 4016 SE şi GTH 4018 SR 2/2



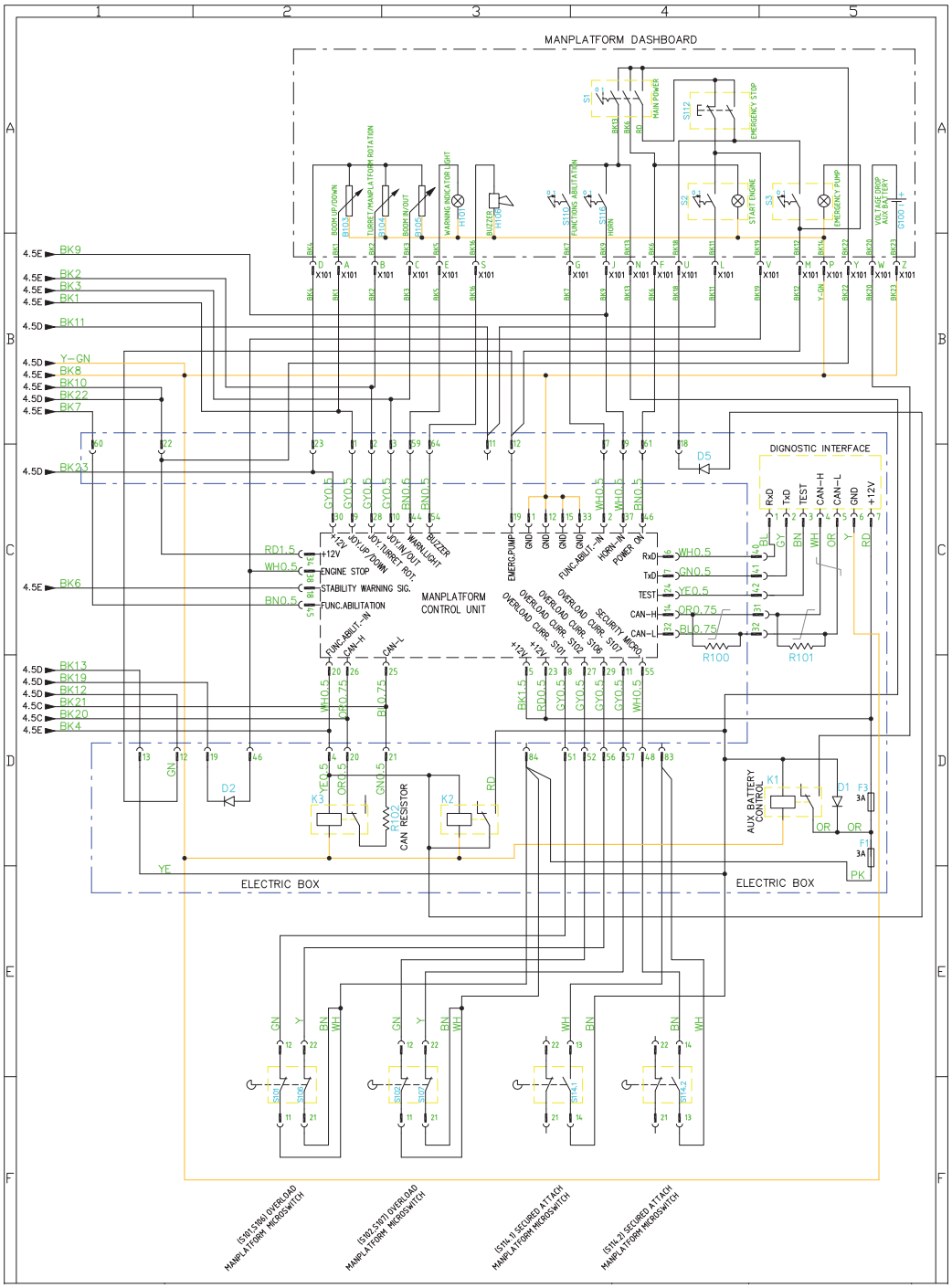
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 2P/300 F PE GTH-6025 ER 1/2



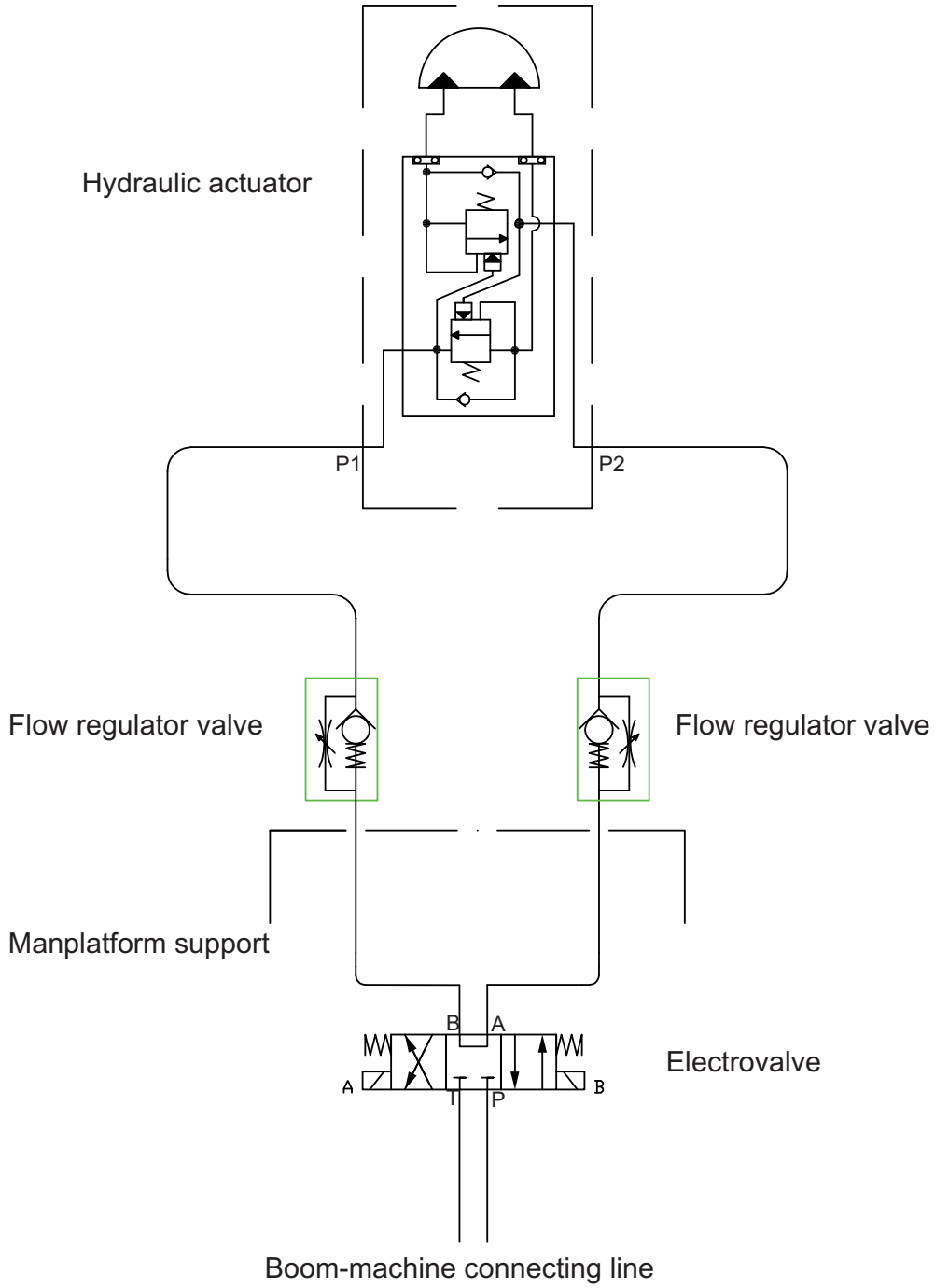
Diagrame Şi Scheme

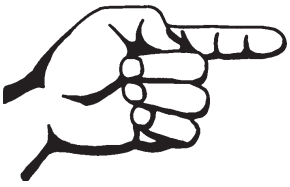
■ SCHEMĂ ELECTRICĂ NACELĂ 2P/300 F PE GTH-6025 ER 2/2



Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ NACELĂ PENTRU PERSOANE 3P/700 REM 4400

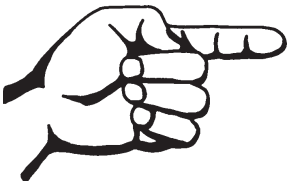




Pagină lăsată albă în mod intenționat

Scara Vântului Lui Beaufort

Forța vântului	Descrierea vântului	Viteza vântului	Effetti sulla terra
m/s	Calm	< 0.3.	Calm. Fumul se înalță pe verticală
1	Adiere uşoară	0.3 - 1.5	Vântul deviază fumul.
2	Briză uşoară	1.6 - 3.4	Se simte vântul pe pielea expusă. Frunzele foşnesc.
3	Briză	3.5 - 5.4	Frunzele şi ramurile mai mici se mişcă continuu
4	Vânt moderat	5.5 - 7.9	Ridicare de praf şi hârtie. Ramurile se mişcă vizibil.
5	Vânt tare	8.0 - 10.7	Mişcarea ramurilor mici. Se leagănă arbuştii cu frunze.
6	Vânt foarte tare	10.8 - 13.8	Mişcarea ramurilor mari. Sârmele telegrafice şuieră. Folosirea unei umbrele devine dificilă. Tomberoanele din plastic pentru gunoi sunt răsturnate.
7	Vânt puternic	13.9 - 17.1	Toți arborii se mişcă. E greu de înaintat împotriva vântului. Se simt oscilații în zgărie-nori, mai ales la etajele superioare.
8	Vânt foarte puternic	17.2 - 20.7	Crengi rupte din copaci. Autovehiculele îşi pierd direcția. În general, este imposibil să se meargă împotriva vântului.
9	Furtună	20.8 - 24.4	Crengi rupte din copaci şi arbuşti târâți. Indicatoarele şi barierele sunt târâte temporar. Deteriorarea corturilor de circ şi a acoperirilor.
10	Furtună puternică	24.5 - 28.4	Copaci dezrădăcinat sau rupți. Puieți îndoiți sau deformați. Acoperirile din asfalt fixate prost sau deteriorate sunt măturate de pe acoperişuri.
11	Furtună violentă	28.5 - 32.6	Pagube importante pentru vegetație. Acoperişuri deteriorate. Vechile suprafețe încrețite de asfalt şi/sau deteriorate sunt complet ridicate.
12	Uragan	32.7 >	Pagube importante pentru vegetație. Se sparg unele ferestre. Deteriorarea caselor mobile şi a hambarelor în stare proastă. Resturi aruncate la distanță.



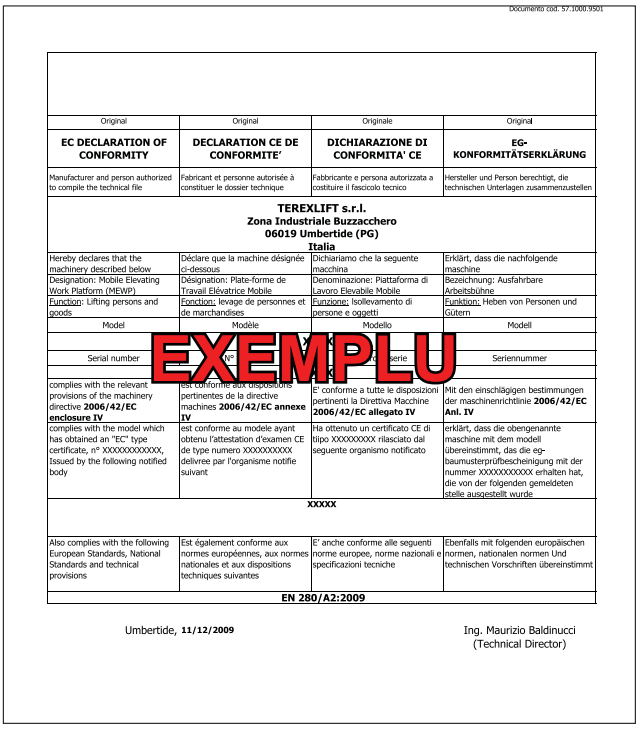
Pagină lăsată albă în mod intenționat

Declarație De Conformitate CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - TEST COMPLET

Producătorul şi persoanele autorizate pentru întocmirea dosarului tehnic:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
Declarăm că următoarea maşină
Denumire: Platformă de Lucru Elevabilă Mobilă
Funcție: ridicarea de persoane şi obiecte
Model **XXXXX**
Nr. matricol **XXXXX**
Este conformă cu toate dispozițiile pertinente ale Directivei Maşini **2006/42/CE anexa IV**
A obținut un certificat CE de tip n° **XXXXXXXXX** eliberat de următorul organism notificat **XXXXX**
Este conformă cu dispozițiile următoarelor norme armonizate:
EN 280/A2:2009

EXEMPLU

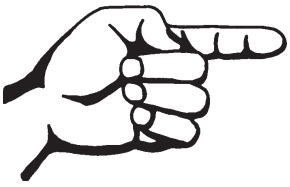


Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial number	N°	Serie	Seriennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Garanția

GARANȚIA PRODUSULUI LIMITATĂ

Genie Industries („Vânzător”) garantează că noile sale echipamente, produse şi vândute la nivel mondial, în cazul folosirii şi întreținerii normale, nu prezintă defecte de fabricație sau ale materialelor pentru următoarele perioade începând de la data la care aceste echipamente sunt facturate cumpărătorului inițial sau de la data la care aceste echipamente sunt puse în serviciu pentru prima dată, în funcție de situația care se manifestă mai întâi:

- **părți structurale: 5 ani**
- **componente electrice: 2 ani**
- **componente hidraulice (cu excepția celor de mai jos): 2 ani**
- **inele de etanşare, garnituri, tuburi flexibile şi frâne: 1 an**

cu condiția ca:

1. Vânzătorul să fie informat în scris cu privire la defecțiune în termen de paisprezece (14) zile de la constatare şi Cumpărătorul să declare că:
   i. a fost efectuată întreținerea, iar echipamentul a fost utilizat între limitele de folosire prevăzute
   ii. defecțiunea nu poate fi atribuită în niciun caz acțiunilor intenționate, neglijenței sau neefectuării lucrărilor de către Cumpărător, a agenților sau a angajaților săi.
2. un certificat de înregistrare a noii maşini a fost completat, semnat şi trimis vânzătorului în termen de paisprezece (14) zile de la data punerii în serviciu a accesoriului.

Dacă Vânzătorul solicită acest lucru, Cumpărătorul va trebui să restituie echipamentul defect la atelierul Vânzătorului sau în alt amplasament indicat de acesta pentru control, iar dacă Cumpărătorul nu reuşeşte să dovedească respectarea condițiilor (1) (i) şi (1) (ii) de mai sus, presupusa defecțiune nu va putea fi acoperită de această garanție.
Certificatele de garanție şi livrare trebuie să fie completate, semnate şi trimise Vânzătorului în termen de osutădouăzeci (120) de zile de la data punerii în serviciu a accesoriului şi la Biroul Post-vânzare a Vânzătorului pentru validarea şi elaborarea garanției.
Obligațiile şi răspunderile asumate de vânzător pe baza acestei garanții se limitează expres, la discreția vânzătorului, la reparația sau înlocuirea cu piese sau componente noi sau recondiționate a oricărei piese care, în urma controlului efectuat de vânzător, prezintă defecțiuni ale materialului sau de fabricație. Aceste piese sunt furnizate gratuit proprietarului, FOB la depozitul vânzătorului. Cheltuielile de transport nu sunt suportate.
Dacă vânzătorul solicită acest lucru, componentele sau piesele pentru care s-a făcut sesizarea trebuie să fie înapoiate vânzătorului la sediul indicat de acesta. Aceste componente şi piesele înlocuite pe baza acestei garanții limitate rămân în proprietatea vânzătorului.
Această garanție este anulată automat în cazul folosirii pe echipament a unor piese (inclusiv piesele de consum) diferite de piesele originale ale Vânzătorului OEM.
Accesoriile, grupurile şi componentele încorporate în echipament de vânzător, dar care nu sunt produse de acesta sunt acoperite de garanția producătorilor respectivi.
Lucrările normale de intervenție, reglare, precum şi piesele supuse uzurii normale, inclusiv, de exemplu, geamurile, învelişurile ambreiajului şi a frânelor, filtrele, funiile şi vopselele, nu sunt acoperite de această garanție şi sunt în sarcina exclusivă a cumpărătorului.

Vânzătorul nu oferă alte garanții exprese sau implicite, nici garanții de comercializare sau conformitate cu scopuri deosebite.

Niciun funcționar sau reprezentant nu este autorizat să modifice această garanție, cu excepția cazului în care această modificare a fost făcută în scris şi a fost semnată de un responsabil autorizat de Vânzător.

Garanția

Obligațiile asumate de Vânzător prin această garanție nu includ taxele vamale, impozitele, taxele de mediu, inclusiv, fără limite, eliminarea sau manipularea pneurilor, bateriilor, articolelor petrol-chimice sau alte obligații de orice natură, nici asumarea de către Vânzător a răspunderii pentru daunele directe, indirecte, accidentale sau consecvențiale.
Această garanție este anulată în caz de întreținere incorectă, folosire inadecvată, neglijență, stocare necorespunzătoare, folosire peste sarcina nominală, folosire după constatarea unor piese defecte sau deteriorate, accidente, sabotaje, modificări, înlocuiri sau reparații ale accesoriului de către personal neautorizat de vânzător.
Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a controla instalarea produsului şi de a revedea procedurile de întreținere pentru a stabili dacă defecțiunea poate fi cauzată de o întreținere incorectă, folosire inadecvată, neglijență, stocare necorespunzătoare, folosire peste sarcina nominală, folosire după constatarea unor piese defecte sau deteriorate, accidente, sabotaje, modificări, înlocuiri sau reparații ale accesoriului de către personal neautorizat de vânzător.

INTERDICȚIA TRANSFERULUI GARANȚIEI
Această garanție este furnizată exclusiv utilizatorului final original. Drepturile cumpărătorului original nu pot fi cedate sau transferate terților fără consimțământul prealabil scris al Vânzătorului.

ARTICOLE NEACOPERITE DE GARANȚIA VÂNZĂTORULUI

Următoarele articole nu sunt acoperite de garanția vânzătorului (lista nu este exhaustivă):

1. Lămpi, geamuri, filtre, articole de consum, platformele remorcilor de serviciu, articole de atelier.
2. Articolele vândute de persoane fizice, firme, societăți în parteneriat sau alte persoane juridice, altele decât agenții de vânzare autorizați de vânzător.
3. Cheltuielile de transport pentru componentele de schimb primite, cheltuielile de transport pentru trimiterea pieselor înlocuite în perioada de garanție.
4. Componentele care nu sunt produse de vânzător nu sunt acoperite de garanția vânzătorului. Aceste piese sunt acoperite de eventuala garanție furnizată de fabricantul respectiv. Aceste componente pot cuprinde, de exemplu, motoarele, bateriile, pneurile, articolele personalizate, transmisiile, generatoarele, osiile.
5. **Înlocuirea grupurilor:** Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a repara sau de a înlocui orice piesă sau grup defect. Vânzătorul are dreptul de a respinge o sesizare pentru înlocuirea unui grup complet dacă acesta nu poate fi reparat la fața locului prin înlocuirea sau reparația piesei/pieselor defectă.
6. **Lucrările normale de întreținere şi piesele supuse uzurii:** lucrările de întreținere şi piesele de consum sunt excluse din garanție. Lucrările de întreținere şi piesele de consum neacoperite cuprind, de exemplu, dar nu numai, articole precum etanşările, garniturile, tuburile flexibile, geamurile, învelişurile ambreiajului şi frânelor, funiile, învelişurile externe, strângerea corectă a şuruburilor, piulițelor şi racordurilor, umplerea sau schimbarea lichidelor, aerisirile, curelele, duzele, reglările de orice fel, servicii precum lubrifierea, controalele, timp de diagnoză şi de deplasare.
7. **Costuri şi/sau daune provocate de transport:** Pentru orice daună provocată de transportator, trebuie prezentată imediat o reclamație transportatorului respectiv.

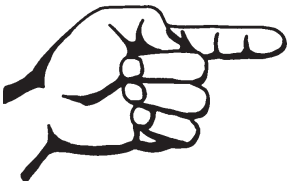
Garanția

8. **Deteriorarea:** Reparațiile, munca desfăşurată sau piesele expuse în cursul duratei operative, stocarea, agenții atmosferici, inactivitatea, folosirea în scop demonstrativ sau folosirea pentru transportarea substanțelor chimice corozive.
9. **Defecțiuni secundare:** Dacă proprietarul sau operatorul continuă să folosească maşina după constatarea unei defecțiuni, Vânzătorul nu va putea fi considerat răspunzător, pe baza acestei garanții, pentru eventualele daune aduse altor piese derivând din continuarea lucrului.
10. **Manopera terților:** Vânzătorul nu îşi asumă răspunderea în cazul instalării necorespunzătoare, al costurilor de manoperă sau de orice natură derivând din lucrări efectuate de alt personal decât cel autorizat de Vânzător.
11. **Garanția „Stop and Go”:** Vânzătorul nu recunoaşte nicio garanție „stop and go”.
12. **Daune accidentale sau indirecte: VÂNZĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RĂSPUNZĂTOR PENTRU EVENTUALELE DAUNE ACCIDENTALE SAU INDIRECTE DE ORICE NATURĂ, PRINTRE CARE, DE EXEMPLU, DAR NU NUMAI, LIPSA CÂŞTIGURILOR, OPRIREA PRODUCȚIEI, CREŞTEREA COSTURILOR GENERALE, PIERDEREA OCAZIEI DE LUCRU, ÎNTÂRZIERI ALE PRODUCȚIEI, COSTURI PENTRU ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR ŞI CREŞTEREA COSTURILOR OPERATIVE DERIVÂND DIN ÎNCĂLCAREA ACESTEI GARANȚII.** Unicul remediu exclusiv disponibil pentru client este limitat (la discreția Vânzătorului) la repararea sau înlocuirea eventualelor piese defecte.

ACEASTĂ GARANȚIE ANULEAZĂ ŞI ÎNLOCUIEŞTE ORICE ALTĂ GARANȚIE EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ (INCLUSIV GARANȚIA DE COMERCIALIZARE ŞI CONFORMITATE CU SCOPURI DEOSEBITE) ŞI ORICE ALTĂ OBLIGAȚIE SAU RĂSPUNDERE DIN PARTEA VÂNZĂTORULUI. SUNT EXCLUSE EVENTUALELE GARANȚII CARE SE EXTIND PESTE PERIOADA ACESTEI GARANȚII LIMITATE.

Vânzătorul nu îşi asumă şi nu autorizează terțe persoane să îşi asume răspunderea în numele său cu privire la vânzarea accesoriului Vânzătorului. Această garanție nu se aplică echipamentelor sau părților echipamentelor Vânzătorului supuse folosirii inadecvate, modificării, neglijenței, accidentelor, cauzelor de forță majoră sau sabotajului.
Nimeni nu este autorizat să extindă sau să reînnoiască această garanție limitată fără consimțământul scris al Vânzătorului. Dacă una din clauzele acestei garanții nu este aplicabilă, celelalte dispoziții rămân pe deplin în vigoare.

ÎN CAZUL EVENTUALELOR ÎNCĂLCĂRI ALE GARANȚIEI DE CĂTRE VÂNZĂTOR, RĂSPUNDEREA ACESTUIA DIN URMĂ SE VA LIMITA NUMAI (LA DISCREȚIA ACESTUIA) LA REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA ORICĂRUI ECHIPAMENT DEFECT ACOPERIT DE CLAUZELE CUPRINSE ÎN ACEASTĂ GARANȚIE. ÎN NICIUN CAZ, VÂNZĂTORUL SAU ORICE FILIALĂ SAU UNITATE A ACESTUIA NU VOR PUTEA FI CONSIDERATE RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE ACCIDENTALE SAU PIERDERI DERIVÂND DIN ÎNCĂLCAREA GARANȚIEI, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, COSTURILE DE MANOPERĂ, OPRIREA ALTOR MAŞINI, REPARAȚII EFECTUATE DE TERȚI, LIPSA CÂŞTIGULUI, PIERDEREA DE TIMP, TRACȚIUNEA SAU REMORCAREA ECHIPAMENTULUI, COSTURI DE ÎNCHIRIERE, RĂNIREA PERSONALULUI, STRES MENTAL SAU EMOTIV, PERFORMANȚE SAU LUCRU NECORESPUNZĂTOARE, AMENZI DE ORICE FEL, LIPSA DE LUCRU PENTRU PERSONAL, NEÎNDEPLINIREA DE CĂTRE ECHIPAMENT A ORICĂREI LEGI FEDERALE, NAȚIONALE SAU LOCALE.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICAT DE GARANȚIE ŞI LIVRARE

Garanția decurge de la data livrării şi este supusă clauzelor contractuale şi expedierii prezentului certificat la TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr. matricol	Data livrării	Ştampila şi semnătura vânzătorului
_____	_____	_____	

Confirmăm primirea maşinii în perfectă stare împreună cu Manualul operatorului.

DATELE PROPRIETARULUI:

Prenume: _____

Oraş: _____ Adresă: _____

CAP: _____ Țara: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Semnătura: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Exemplar pentru Client

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICAT DE GARANȚIE ŞI LIVRARE

Garanția decurge de la data livrării şi este supusă clauzelor contractuale şi expedierii prezentului certificat la TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr. matricol	Data livrării	Ştampila şi semnătura vânzătorului
_____	_____	_____	

Confirmăm primirea maşinii în perfectă stare împreună cu Manualul operatorului.

DATELE PROPRIETARULUI:

Prenume: _____

Oraş: _____ Adresă: _____

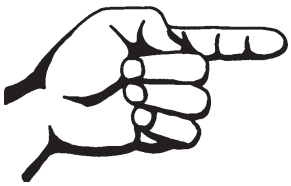
CAP: _____ Țara: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Semnătura: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Exemplar TEREXLIFT



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Tabel De Control

CONTROL ZILNIC AL DISPOZITIVELELOR DE SIGURANȚĂ

DATA: _____

COMPONENT	REZULTAT	NOTE	SEMNĂTURA
Celule de sarcină sau Microîntrerupătoare de suprasarcină	❒ pozitiv ❒ negativ		
Unitate sistem de control stabilitate	❒ pozitiv ❒ negativ		
Buton pompă de urgență	❒ pozitiv ❒ negativ		
Buton oprire de urgență	❒ pozitiv ❒ negativ		
Microîntrerupător de cuplare corectă	❒ pozitiv ❒ negativ		
Buton om prezent	❒ pozitiv ❒ negativ		
Buton de activare rotație nacelă (pentru 3P/700 REM 4400)	❒ pozitiv ❒ negativ		
Supapă de blocare actuator rotativ (pentru 3P/700 REM 4400)	❒ pozitiv ❒ negativ		